

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2004-2005

29 NOVEMBER 2004

---

**VOORAFBEELDING VAN  
DE UITSLAGEN VAN DE UITVOERING  
VAN DE BEGROTING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
VOOR HET JAAR 2003**

---

**Verslag goedgekeurd door het Rekenhof  
in de algemene vergadering van 24 november 2004**

---

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

29 NOVEMBRE 2004

---

**PREFIGURATION  
DES RESULTATS DE L'EXECUTION  
DU BUDGET DE  
LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
POUR L'ANNEE 2003**

---

**Rapport adopté en assemblée générale de  
la Cour des comptes du 24 novembre 2004**

---

## INHOUD

INLEIDING .....	4
1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMAGTIGINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2003.....	5
2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT .....	6
2.1. <i>Ontvangsten</i> .....	6
2.2.1. Overzicht .....	6
2.1.2. Vergelijking van de ontvangsten in 2002 en 2003 .....	7
2.1.3. Inningspercentages .....	8
2.1.4. Rubrieksgewijze bespreking.....	9
2.2. <i>Uitgaven</i> .....	18
2.2.1. Overzicht .....	18
2.2.2. In 2003 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven .....	19
2.2.3. Overgedragen kredieten .....	20
2.2.4. Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten .....	21
2.2.5. Variabele kredieten.....	22
2.2.6. Overschrijdingen van de begrotingskredieten .....	26
2.2.7. Uitstaand bedrag van de vastleggingen .....	26
2.3. <i>Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo</i> .....	27
2.4. <i>Vorderingensaldo ESR</i> .....	28
2.4.1. Bepalen van de begrotingsdoelstellingen voor het begrotingsjaar 2003 opgelegd aan het Gewest .....	28
2.4.2. Onderzoek van de inachtneming van die doelstellingen door het Gewest.....	29
2.4.3. Commentaar.....	30
2.5. <i>Niet-uitgevoerde items van de begroting</i> .....	31
3. RESULTATEN VOLGENS FINANCIËLE OPTIEK .....	33
3.1. <i>toestand van de gewestthesaurie</i> .....	33
3.2. <i>Financiële resultaten ex post</i> .....	36
3.3. <i>Vergelijking van het budgettaire en financiële resultaat en vaststelling van het kassaldo</i> .....	37
4. DE GEWESTSCHULD.....	39
4.1. <i>De rechtstreekse schuld</i> .....	39
4.1.1. Uitstaand bedrag van de schuld .....	39
4.1.2. Structuur van de schuld.....	40
4.2. <i>Onrechtstreekse schuld</i> .....	42
4.3. <i>Gewaarborgde schuld</i> .....	43
5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAALDE PROGRAMMA'S .....	44
5.1. <i>Woord vooraf</i> .....	44
5.2. <i>Afdeling 10 – Algemene uitgaven van de administratie - Informatica (Pr. 2)</i> .....	44
5.3. <i>Afdeling 11 – Economische ontwikkeling – Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)</i> .....	45
5.4. <i>Afdeling 13 – Tewerkstelling</i> .....	45
5.5. <i>Afdeling 14 – Lokale besturen – Dotatie aan de gewestelijke dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen. (dienst met afzonderlijk beheer)</i> .....	48
5.6. <i>Afdeling 15 – Huisvesting</i> .....	49
5.7. <i>Afdeling 18 – Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging – Gewestelijk Agentschap voor Netheid (AP 12)</i> .....	51

### LIJST VAN DE TABELLEN

Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten.....	5
Tabel 2 – Ontvangsten geïnd en aangerekend in 2003.....	6

## TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION .....	4
1. PRÉVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DÉPENSES ET ÉQUILIBRES DU BUDGET 2003 .....	5
2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGÉTAIRE .....	6
2.1. <i>Recettes</i> .....	6
2.1.1. Aperçu général .....	6
2.1.2. Comparaison des recettes réalisées en 2002 et 2003 .....	7
2.1.3. Taux de perception.....	8
2.1.4. Examen par rubrique .....	9
2.2. <i>Dépenses</i> .....	18
2.2.1. Aperçu général .....	18
2.2.2. Dépenses effectuées en 2003 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés.....	19
2.2.3. Crédits reportés.....	20
2.2.4. Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés.....	21
2.2.5. Crédits variables .....	22
2.2.6. Dépassements des crédits budgétaires .....	26
2.2.7. Encours des engagements .....	26
2.3. <i>Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire</i> .....	27
2.4. <i>Solde de financement SEC</i> .....	28
2.4.1. Détermination des objectifs budgétaires imposés à la Région pour l'exercice 2003.....	28
2.4.2. Examen du respect de ces objectifs par la Région.....	29
2.4.3. Commentaires .....	30
2.5. <i>Les inexécutions budgétaires</i> .....	31
3. RÉSULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIÈRE .....	33
3.1. <i>Situation de la Trésorerie régionale</i> .....	33
3.2. <i>Résultats financiers ex post</i> .....	36
3.3. <i>Rapprochement des résultats budgétaire et financier et établissement du solde de caisse</i> .....	37
4. LA DETTE RÉGIONALE .....	39
4.1. <i>La dette directe</i> .....	39
4.1.1. Encours de la dette .....	39
4.1.2. Structure de la dette.....	40
4.2. <i>La dette indirecte</i> .....	42
4.3. <i>La dette garantie</i> .....	43
5. ANALYSE DE L'EXÉCUTION DE CERTAINS PROGRAMMES .....	44
5.1. <i>Avant-Propos</i> .....	44
5.2. <i>Division 10 – Dépenses générales de l'administration - Informatique (Pr. 2)</i> .....	44
5.3. <i>Division 11 – Développement économique - Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)</i> .....	45
5.4. <i>Division 13 – Emploi</i> .....	45
5.5. <i>Division 14 – Pouvoirs locaux – Dotation au service régional de financement des investissements communaux (service à gestion séparée)</i> .....	48
5.6. <i>Division 15 – Logement</i> .....	49
5.7. <i>Division 18 – Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique - Agence régionale pour la Propreté (P.A. 12)</i> .....	51

### LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires.....	5
Tableau 2 – Recettes perçues et imputées en 2003.....	6

Tabel 3 – Vergelijking van de ontvangsten geïnd in 2002 en 2003.....	7
Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal.....	8
Tabel 5 – Aandeel van de personenbelasting.....	9
Tabel 6 – Gewestelijke belastingen.....	10
Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen.....	13
Tabel 8 – Ex-provinciale belastingen.....	15
Tabel 9 – Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten.....	18
Tabel 10 – Verbruik van de gesplitste kredieten en van de niet-gesplitste kredieten.....	19
Tabel 11 – Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten.....	21
Tabel 12 – Aanwending van de variabele kredieten 2003 ...	23
Tabel 13 – Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen.....	25
Tabel 14 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen.....	26
Tabel 15 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting 2003 en begrotingssaldo.....	27
Tabel 16 – Berekening van het vorderingensaldo van het begrotingsjaar 2003 * (volgens de methodologie vooropgesteld door de Hoge Rad van Financiën).....	30
Tabel 17 – Niet-uitgevoerde begrotingsitems bij de uitvoering van de begroting 2003.....	32
Tabel 18 – Maandelijkse evolutie van de gewestelijke kas in 2003.....	34
Tabel 19 – Te financieren saldi in kastermen.....	37
Tabel 20 – Budgettaire, financiële en kassaldi.....	38
Tabel 21 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld.....	39
Tabel 22 – Schuld met vaste rentevoet – schuld met variabele rentevoet.....	41
Tabel 23 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld.....	42
Tabel 24 – Samenstelling van de gewaarborgde schuld.....	43
Tabel 25 – Uitvoering van de begroting 2003 van het CIBG.....	44
Tabel 26 – Uitvoering van de begrotingen 1999-2003 van de BGDA.....	47
Tabel 27 – Dekking van de werkingskosten van de BGHM.....	50
Tabel 28 – Uitvoering van de begroting 2003 van het GAN.....	51
Tabel 29 – Onderbenutting van de kredieten van het GAN.....	52

## LIJST VAN DE FIGUREN

Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen.....	20
Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten.....	22
Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen.....	27
Figuur 4 – Evolutie van de begrotingssaldi sedert 1999.....	28
Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie.....	35
Figuur 6 – Kasontvangsten en kasuitgaven.....	36
Figuur 7 – Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn.....	40

Tableau 3 – Comparaison des recettes perçues en 2002 et 2003.....	7
Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci.....	8
Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques.....	9
Tableau 6 – Impôts régionaux.....	10
Tableau 7 – Taxes régionales autonomes.....	13
Tableau 8 – Taxes reprises de l'ancienne province.....	15
Tableau 9 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement.....	18
Tableau 10 – Utilisation des crédits dissociés et non dissociés.....	19
Tableau 11 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés.....	21
Tableau 12 – Utilisation des crédits variables 2003.....	23
Tableau 13 – Situation comptable des fonds organiques.....	25
Tableau 14 – Encours des engagements.....	26
Tableau 15 – Résultats généraux de l'exécution du budget de l'année 2003 et solde budgétaire.....	27
Tableau 16 – Calcul du solde de financement de l'exercice 2003 * (suivant la méthodologie préconisée par le Conseil supérieur des finances).....	30
Tableau 17 – Inexécutions budgétaires dégagées par l'exécution du budget 2003.....	32
Tableau 18 – Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2003.....	34
Tableau 19 – Soldes à financer en termes de caisse.....	37
Tableau 20 – Soldes budgétaire, financier et de caisse.....	38
Tableau 21 – Hauteur et composition de la dette directe.....	39
Tableau 22 – Dette à taux fixe – dette à taux variable.....	41
Tableau 23 – Encours de la dette indirecte.....	42
Tableau 24 – Composition de la dette garantie.....	43
Tableau 25 – Exécution du budget 2003 du CIRB.....	44
Tableau 26 – Exécution des budgets 1999-2003 de l'ORBEm.....	47
Tableau 27 – Couverture des frais de fonctionnement de la SLRB.....	50
Tableau 28 – Exécution du budget 2003 de l'ARP.....	51
Tableau 29 – Sous-consommation des crédits de l'ARP.....	52

## LISTE DES FIGURES

Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements.....	20
Figure 2 – Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnancement.....	22
Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements.....	27
Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 1999.....	28
Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale.....	35
Figure 6 – Encaissements et décaissements.....	36
Figure 7 – Evolution de la composition de la dette à court terme.....	40

## INLEIDING

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgesteld van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003.

Het was echter niet in staat de termijn in acht te nemen waarover het wettelijk beschikt om dat document op te stellen, te weten de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Dit kan worden verklaard door de moeilijkheden die het Rekenhof ondervond om de tabellen van de uitvoering van de gewestbegroting en de thesaurietoestand op te stellen.

Wat de tabellen van de uitvoering van de begroting en inzonderheid de tabellen van de uitgaven betreft, komen die moeilijkheden continu voor sedert in 1999 een nieuw boekhoudsysteem werd geïnstalleerd dat is gebaseerd op het SAP-programma. Op die moeilijkheden werd dieper ingegaan in het verslag dat het Rekenhof vorig jaar heeft opgesteld over de voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de begroting voor het jaar 2002.

Het Rekenhof merkt evenwel op dat de grote problemen waarmee het in 2002 te kampen had gekregen bij het opstellen van de synthesetabellen van de uitvoering van de begroting in 2003 iets kleiner zijn geworden. Het is erin geslaagd die tabellen op te stellen in juni 2004. Dat is enkele maanden vroeger dan vorig jaar.

Dat gezegd zijnde, wenst het te onderstrepen dat naar analogie met de voorgaande jaren, deze voorafbeelding werd opgesteld op basis van gegevens waarvan niet kan worden gegarandeerd dat ze absoluut betrouwbaar zijn. De eventuele fouten in die gegevens zullen door de gewestadministratie moeten worden gecorrigeerd om later de algemene rekening voor het begrotingsjaar 2003 te kunnen opstellen.

Dit jaar heeft het Rekenhof bovendien moeten wachten tot oktober 2004 om een voldoende volledige thesaurietoestand te bekomen om deze voorafbeelding te kunnen maken. Het had de secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nochtans verschillende herinneringsbrieven in dat verband toegestuurd.

Zoals de vorige jaren kon tot slot de overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het thesauriesaldo niet worden aangetoond aan de hand van de door de administratie verstrekte documenten.

## INTRODUCTION

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003.

Elle n'a toutefois pas été en mesure de respecter le délai qui lui est légalement imparti pour établir ce document, à savoir le mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire.

Cette situation s'explique par les difficultés que la Cour a rencontrées pour établir, d'une part, les tableaux d'exécution du budget et, d'autre part, la situation de la trésorerie.

En ce qui concerne les tableaux d'exécution du budget et, en particulier, ceux concernant les dépenses, ces difficultés sont récurrentes depuis l'installation en 1999 d'un nouveau système comptable basé sur le logiciel SAP. Elles ont été explicitées dans le rapport que la Cour a consacré l'an dernier à la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de l'année 2002.

La Cour relève néanmoins que les importants problèmes auxquels elle avait été confrontée pour l'exercice 2002 pour établir les tableaux de synthèse d'exécution du budget se sont quelque peu estompés pour celui de 2003. Elle a pu ainsi arrêter ces tableaux en juin 2004, soit quelques mois plus tôt que l'an passé.

Cela étant, elle tient à souligner, qu'à l'instar de celles des années précédentes, la présente préfiguration a été établie sur la base de données dont la fiabilité absolue ne peut être garantie. Les erreurs éventuelles entachant ces données devront être corrigées par l'administration régionale en vue de l'établissement ultérieur du compte général pour l'exercice 2003.

Par ailleurs, cette année, la Cour a dû attendre, nonobstant plusieurs rappels adressés au Secrétaire général du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le mois d'octobre 2004 pour obtenir une situation de la trésorerie suffisamment complète pour lui permettre de réaliser la présente préfiguration.

Enfin, à l'instar des années précédentes, la concordance entre le résultat budgétaire et le solde de trésorerie n'a pu être établie sur la base des documents fournis par l'administration.

## 1. ONTVANGSTENRAMINGEN, UITGAVENMAGTIGINGEN EN BEGROTINGSEVENWICHT 2003

De begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 werd op 20 december 2002 goedgekeurd en gewijzigd door een aanpassing aangenomen op 18 december 2003.

Onderstaande tabel<sup>1</sup> geeft een samenvatting van de definitieve ontvangsten- en uitgavenramingen en van de ramingen van de begrotingssaldi.

## 1. PRÉVISIONS DE RECETTES, AUTORISATIONS DE DÉPENSES ET ÉQUILIBRES DU BUDGET 2003

Le budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003 a été voté le 20 décembre 2002 et modifié par un ajustement adopté le 18 décembre 2003.

Le tableau ci-dessous<sup>1</sup> synthétise les prévisions définitives de recettes, de dépenses et de soldes budgétaires.

**Tabel 1 – Ramingen van de ontvangsten, kredieten en begrotingsevenwichten**  
**Tableau 1 – Prévisions de recettes, crédits et équilibres budgétaires**

Aangepaste begroting 2003			Budget 2003 ajusté		
<b>Ontvangsten</b>			<b>Recettes</b>		
Algemene (fiscale en niet-fiscale) ontvangsten		1.728.568	Recettes générales (fiscales et non fiscales)		
Geaffecteerde		224.440	Affectées		
<b>Totaal</b>		<b>1.953.008</b>	<b>Total</b>		
<b>Uitgaven</b>	<b>V.</b>	<b>O.</b>	<b>Dépenses</b>		
Niet-gesplitste kredieten	1.900.126	1.900.126	Crédits non dissociés	1.900.126	1.900.126
Gesplitste kredieten	279.922	276.400	Crédits dissociés	279.922	276.400
Kredieten voor voorgaande jaren	1.056	1.056	Crédits pour années antérieures	1.056	1.056
<b>Subtotaal</b>	<b>2.181.104</b>	<b>2.177.582</b>	<b>Sous-total</b>	<b>2.181.104</b>	<b>2.177.582</b>
Variabele kredieten	213.650	215.678	Crédits variables	213.650	215.678
<b>Totaal</b>	<b>2.394.754</b>	<b>2.393.260</b>	<b>Total</b>	<b>2.394.754</b>	<b>2.393.260</b>
<b>Bruto begrotingssaldo</b>	<b>– 440.252</b>		<b>Solde budgétaire brut</b>		
Aflossingen van de directe gewestsschuld		129.129	Amortissements de la dette régionale directe		
<b>Netto begrotingssaldo</b>	<b>– 311.123</b>		<b>Solde budgétaire net</b>		
			<b>– 311.123</b>		

De aangepaste begroting sloot met een tekort van 440,3 miljoen EUR. Als de aflossingen van de directe schuld buiten beschouwing worden gelaten, bedroeg het 311,1 miljoen EUR.

Le budget ajusté dégageait un solde déficitaire de 440,3 millions EUR. Abstraction faite des amortissements de la dette directe, il s'élevait à 311,1 millions EUR.

(1) Tenzij anders vermeld zijn de cijfers in de tabellen en figuren in dit verslag, uitgedrukt in duizend EUR. Daar de berekeningen worden uitgevoerd met verschillende decimalen zou er bovendien door de automatische afrondingen een verschil kunnen bestaan tussen het totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

(1) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et les figures du présent rapport sont exprimés en milliers EUR. Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, une différence, due aux arrondis automatiques, pourrait apparaître entre le total et la somme des éléments qui le composent.

## 2. RESULTATEN VANUIT BEGROTINGSOOGPUNT

### 2.1. Ontvangsten

#### 2.1.1. Overzicht

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, bedraagt het totaal van de ontvangsten geïnd en aangerekend in 2003 1.780,8 miljoen EUR.

## 2. RESULTATS SELON L'OPTIQUE BUDGETAIRE

### 2.1. Recettes

#### 2.1.1. Aperçu général

Comme le mentionne le tableau suivant, le montant total des recettes perçues et imputées en 2003 s'établit à 1.780,8 millions EUR.

**Tabel 2 - Ontvangsten geïnd en aangerekend in 2003 / Tableau 2 - Recettes perçues et imputées en 2003**

	Eerste aanpassing begroting 2003 – Budget ajusté 2003	Geïnd in 2003 – Perceptions en 2003	Innings- percentage – Taux de perception	% aandeel in het geheel – Part relative des deux types de recettes
– Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	1.728.568	1.736.886	100,5%	97,5%
– Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées (*)	224.440 (*)	43.919	19,6%	2,5%
<b>Totaal – Total</b>	<b>1.953.008</b>	<b>1.780.805</b>	<b>91,2%</b>	<b>100.0%</b>

(\*) Rekening houdend met 173,5 miljoen EUR leningopbrengsten, vermeld onder Deel 2, Titel 2, sectie 6 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld).

Indien er geen rekening wordt gehouden met het Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld (waarvoor de ontvangsten 3,5 miljoen EUR bedragen in 2003) is de realisatie 99,9% (1.777,3 miljoen EUR inningen ten opzichte van 1.779,5 miljoen EUR begroot).

Er wordt opgemerkt dat bovenstaande gegevens geen rekening houden met een bedrag van 70,2 miljoen EUR dat eind december 2003 door de rijkskassier werd gestort in het kader van de schuldovername van het Amortisatiefonds van de Leningen voor de Sociale Huisvesting (ALES<sup>H</sup>)<sup>2</sup>.

(2) In artikel 4 van de wet van 9 juli 2004 houdende diverse bepalingen wordt de instemming betuigd met het samenwerkingsakkoord van 16 december 2003 tussen de federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Regering betreffende de definitieve regeling van de schulden uit het verleden en de ermee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting. Dit akkoord voorzorg in een éénmalige storting van de federale Staat aan de Gewesten als compensatie voor het verlies van de fiscale voordelen die de regionale huisvestingsmaatschappijen voor hun financieringen genoten. Het bedrag voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten belope van 70,2 miljoen EUR werd gestort op 29 december 2003.

(\*) Ce montant comprend l'estimation [173,5 millions EUR] des produits d'emprunts, inscrits à la partie 2, Titre 2, Section 6 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

Abstraction faite du Fonds pour la gestion de la dette régionale (pour lequel les perceptions se sont élevées en 2003 à 3,5 millions EUR), le taux global de réalisation des recettes est de 99,9% (montant perçu de 1.777,3 millions EUR par rapport à un montant estimé de 1.779,5 millions EUR).

Les perceptions reprises dans le tableau ci-dessus ne comprennent pas un montant de 70,2 millions EUR qui a été versé fin décembre 2003, par le caissier de l'Etat fédéral, dans le cadre de la reprise de la dette du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)<sup>2</sup>.

(2) L'article 4 de la loi du 9 juillet 2004 portant des dispositions diverses donne assentiment à l'accord de coopération du 16 décembre 2003 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement bruxellois relatif au règlement définitif des dettes du passé et des charges qui y sont liées, en matière de logement social. Cet accord prévoyait un versement unique de l'Etat fédéral aux Régions en compensation de la perte des avantages fiscaux dont bénéficiaient les sociétés de logement régionales pour leur financement. Le montant destiné à la Région de Bruxelles-Capitale, qui s'élevait à 70,2 millions EUR, a été versé le 29 décembre 2003.

Deze ontvangst werd aangerekend op de begroting 2004. Het Rekenhof merkt op dat op die manier niet wordt voldaan aan de wettelijke bepaling dat de sommen die gedurende het begrotingsjaar ten bate van het Gewest zijn gestort als ontvangsten voor dat jaar worden aangerekend<sup>3</sup>.

### 2.1.2. Vergelijking van de ontvangsten in 2002 en 2003

De onderstaande tabel geeft de vergelijking van de verwezenlijkte ontvangsten in 2002 en 2003.

Ces recettes ont été imputées au budget 2004. La Cour fait observer que cette imputation a été opérée en méconnaissance des dispositions prévoyant que les sommes versées au profit de la Région pendant l'année budgétaire doivent être imputées au budget de cette même année<sup>3</sup>.

### 2.1.2. Comparaison des recettes réalisées en 2002 et 2003

Le tableau ci-dessous compare les recettes réalisées en 2002 et 2003.

**Tabel 3 – Vergelijking van de ontvangsten geïnd in 2002 en 2003**  
**Tableau 3 – Comparaison des recettes perçues en 2002 et 2003**

	Geïnd in 2003 – Perception 2003 (1)	Geïnd in 2002 – Perception 2002 (2)	Vershil (1) - (2) – Ecart (1) - (2)	Vershil in % – Ecart en %
– Toegewezen gedeelte van de personenbelasting Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	590.521	555.837	34.684	+6,2%
– Gewestelijke belastingen Impôts régionaux	784.890	714.784	70.106	+9,8%
– Autonome gewestbelastingen Taxes régionales autonomes	159.967	150.922	9.045	+6,0%
– Overdracht van de Agglomeratie Brussel Transfert de l'Agglomération de Bruxelles	124.248	149.373	-25.125	-16,8%
– Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand ») Transfert de l'Etat fédéral visé à l'article 63, 3 <sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte »)	26.597	25.041	1.556	+6,2%
– Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid Remise au travail des chômeurs : dotation de l'Etat fédéral	42.126	34.804	7.322	+21,0%
– Storting van het Reservefonds Versements au Fonds de réserve	0	62.320	-62.320	-100,0%
– Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden Versement de l'Etat fédéral concernant les nouvelles compétences transférées	2.888	2.797	91	+3,3%
– Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen Versement de l'Etat fédéral en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises	25.690	24.789	901	+3,6%
– Andere ontvangsten Autres recettes	23.878	23.622	256	+1,1%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>1.780.805</b>	<b>1.744.289</b>	<b>36.516</b>	<b>+2,1%</b>

(3) Artikel 31 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

(3) Article 31 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat et article 4 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat.

In het jaar 2003 bedroegen de ontvangsten 36,5 miljoen EUR meer dan in 2002. Procentueel komt dit neer op een stijging met 2,1%.

### 2.1.3. Inningspercentages

Het inningspercentage van de ontvangsten ingedeeld per categorie en het procentueel aandeel ten opzichte van het totaal van de ontvangsten blijkt uit onderstaande tabel.

Les recettes de l'exercice 2003 se sont accrues de 36,5 millions EUR par rapport à l'année 2002, ce qui représente un taux d'accroissement de 2,1 %.

### 2.1.3. Taux de perception

Le tableau ci-après mentionne le taux de perception des recettes ainsi que la part relative de chaque type de recettes.

**Tabel 4 – Inningspercentage per type ontvangsten en procentueel aandeel ten opzichte van het totaal**  
**Tableau 4 – Taux de perception par type de recettes et part relative de celles-ci**

	Eerste aanpassing begroting 2003 — Budget 2003 ajusté	Geïnd in 2003 — Perceptions en 2003	Innings- percentage — Taux de perception	% aandeel in het geheel — Part, en %, par rapport à l'ensemble
– Toegewezen gedeelte van de personenbelasting Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	591.911	590.521	99,8%	33,2%
– Gewestelijke belastingen Impôts régionaux	780.221	784.890	100,6%	44,1%
– Autonome gewestbelastingen Taxes régionales autonomes	154.763	159.967	103,4%	9,0%
– Overdracht van de Agglomeratie Brussel Transfert de l'Agglomération de Bruxelles	124.248	124.248	100,0%	7,0%
– Overdracht van de Staat bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand ») Transfert de l'Etat fédéral visé à l'article 63, 3 <sup>e</sup> alinéa, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte »)	26.597	26.597	100,0%	1,5%
– Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de federale overheid Remise au travail des chômeurs : dotation de l'Etat fédéral	38.920	42.126	108,2%	2,4%
– Stortingen aan het Reservefonds Versements au Fonds de réserve	0	0	-	0,0%
– Storting van de Staat met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden Versement de l'Etat fédéral concernant les nouvelles compétences transférées	2.888	2.888	100,0%	0,2%
– Storting van de Staat met het oog op de uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen Versement de l'Etat fédéral en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises	25.690	25.690	100,0%	1,4%
– Andere ontvangsten Autres recettes	207.770	23.878	11,5%	1,3%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>1.953.008</b>	<b>1.780.805</b>	<b>91,2%</b>	<b>100,0%</b>

In 2003 is 77,3% van de ontvangsten afkomstig van de personenbelasting en van de gewestelijke belastingen. De autonome gewestbelastingen (fiscale bevoegdheid die het gewest ontleent aan de grondwet) vertegenwoordigen 9%.

En 2003, 77,3 % des recettes perçues proviennent de la part attribuée de l'impôt des personnes physiques et des impôts régionaux. Les taxes régionales autonomes (instituées en vertu du pouvoir fiscal reconnu par la Constitution à la Région de Bruxelles-Capitale) représentent 9 % des recettes totales.



## 2.1.4. Rubrieksgewijze bespreking

## a) Toegewezen gedeelte van de personenbelastingen

De inningen bedroegen 590,5 miljoen EUR. De Staat stortte samen met dit bedrag 2,9 miljoen EUR met betrekking tot de nieuw overgehevelde bevoegdheden. Het totaal gestorte bedrag bedraagt 593,4 miljoen EUR.

Op basis van de definitieve parameters, en rekening houdend met de 11 miljoen EUR die in het jaar 2002 te veel werden gestort, de 1,3 miljoen EUR die ter beschikking wordt gesteld van het Gewest na de ontbinding van het Wegenfonds<sup>4</sup>, en de inhouding van een bedrag van 1,4 miljoen EUR dat door de federale overheid werd gefinancierd<sup>5</sup>, werd het voor 2003 totaal te storten bedrag vastgesteld op 590,2 miljoen EUR.

Aangezien het Gewest in 2003 een bedrag van 593,4 miljoen EUR heeft ontvangen zal het voor 2004 vastgestelde bedrag met 3,2 miljoen EUR worden verminderd.

## 2.1.4. Examen par rubrique

## a) Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

La Région de Bruxelles-Capitale a encaissé, à ce titre, un montant de 590,5 millions EUR. L'Etat fédéral a transféré, complémentarément à ce montant, une somme de 2,9 millions EUR, relative aux compétences nouvellement transférées. Le montant total versé par l'Etat fédéral s'élève en conséquence à 593,4 millions EUR.

Sur la base des paramètres définitifs pour l'année 2003, compte tenu d'un montant de 11,0 millions EUR perçu indûment par la Région durant l'année 2002, d'une somme d'1,3 million EUR versée à la Région à la suite de la dissolution du Fonds des routes<sup>4</sup> et d'une retenue d'un montant d'1,4 million EUR qui avait été préfinancé par l'autorité fédérale<sup>5</sup>, le montant revenant à la Région pour l'année 2003 a été fixé à 590,2 millions EUR.

La Région ayant perçu un montant de 593,4 millions EUR en 2003, le montant arrêté pour 2004 sera réduit de 3,2 millions EUR.

Tabel 5 – Aandeel van de personenbelasting  
Tableau 5 – Quote-part de l'impôt des personnes physiques

Definitief bedrag voor 2003	Bedrag in mindering te brengen ingevolge de definitieve afrekening 2002	Te ontvangen bedrag in het kader van de ontbinding van het Wegenfonds	Bedrag in mindering te brengen ingevolge prefinanciering door de federale overheid (art. 75, § 1 <sup>ter</sup> )	Totaal bedrag te storten voor 2003	In 2003 gestort bedrag	In mindering te brengen van het bedrag voor 2004 (6-5)
Montant définitif pour 2003	Montant à déduire à la suite du décompte définitif 2002	Montant à percevoir dans le cadre de la dissolution du Fonds des routes	Montant à déduire à la suite du préfinancement par l'autorité fédérale (art. 75, § 1 <sup>er</sup> ter)	Montant total à verser pour 2003	Montant versé en 2003	A déduire du montant pour 2004 (6-5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(1)-(2)+(3)-(4)	(6)	(7)=(6)-(5)
601.219	10.986	1.351	1.390	590.194	593.409	3.215

(4) Artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 september 2003 tot regeling van de hangende boekhoudkundige verrichtingen en tot afschaffing en afsluiting van de ontbinding van het Wegenfonds en vaststelling van de modaliteiten van de ontbinding.

(5) Artikel 75, § 1<sup>ter</sup> van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, zoals ingevoegd bij artikel 47 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten. Artikel 75, § 1<sup>ter</sup> machtigde de federale overheid om in 2002 nog uitgaven te verrichten voor de in dat jaar naar de gewesten en gemeenschappen over te dragen administratieve diensten. Voor het dekken van deze uitgaven diende de federale overheid de nodige bedragen in te houden van de aan de gewesten en gemeenschappen over te dragen middelen.

(4) Article 3 de l'arrêté royal du 11 septembre 2003 réglant les opérations comptables restant en souffrance, portant suppression et clôture de la dissolution du Fonds des Routes et fixant les modalités de sa dissolution.

(5) Article 75, § 1<sup>er</sup>, ter, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, tel qu'inséré par l'article 47 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions. Les dispositions de cet article autorisaient l'Etat fédéral à effectuer en 2002 des dépenses supplémentaires relatives aux services administratifs à transférer aux régions et aux communautés au cours de cette année. Pour couvrir ces dépenses, l'autorité fédérale a effectué des prélèvements sur les moyens à transférer aux régions et aux communautés.

De cijfers in bovenstaande tabel zijn opgesteld op basis van een inflatie van 1,59% en een groei van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI) van 1,2% in 2003.

*b) Gewestelijke belastingen*

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in Titel III Gewestelijke Belastingen, artikelen 3 tot en met 5, van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989.

In 2003 bedroegen de inningen 784,9 miljoen EUR. Dit is 44,1% van alle ontvangsten in dat jaar. De verdeling over de verschillende soorten gewestelijke belastingen blijkt uit onderstaande tabel.

Les chiffres repris dans le tableau ci-dessus ont été établis sur la base d'un taux d'inflation de 1,59% et d'une croissance du revenu national brut (RNB) d'1,2% en 2003.

*b) Impôts régionaux*

Les impôts régionaux sont visés au Titre III - Impôts régionaux, articles 3 à 5, de la loi spéciale de financement des communautés et des régions du 16 janvier 1989, telle que modifiée.

Un montant de 784,9 millions EUR a été perçu en 2003, ce qui représente 44,1 % du montant total des recettes de l'année. Le tableau ci-après présente la répartition du produit perçu entre les différentes catégories d'impôts régionaux.

**Tabel 6 – Gewestelijke belastingen**  
**Tableau 6 – Impôts régionaux**

	Eerste aanpassing begroting 2003 – Budget ajusté 2003	Geïnd in 2003 – Perception en 2003	Innings- percentage – Taux de perception	% aandeel in het geheel van de gewestelijke belastingen – Part relative des impôts régionaux
– Belasting op de spelen en weddenschappen Taxe sur les jeux et paris	6.645	6.802	102,4%	0,9%
– Belasting op de automatische ontspanningstoestellen Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	5.621	5.502	97,9%	0,7%
– Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées	200	205	102,4%	0,0%
– Successierechten Droits de succession	196.057	194.936	99,4%	24,8%
– Onroerende voorheffing Précompte immobilier	19.472	23.142	118,8%	2,9%
– Registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	355.306	360.521	101,5%	45,9%
– Registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions	26.009	26.410	101,5%	3,4%
– Schenkingsrechten Droits de donation	5.342	5.745	107,5%	0,7%
– Kijk- en luistergeld Redevance radio-télévision	0	0	-	0,0%
– Verkeersbelasting op de autovoertuigen Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	110.522	108.412	98,1%	13,8%

– Belasting op de inverkeerstelling Taxe de mise en circulation	38.769	36.358	93,8%	4,6%
– Eurovignet Eurovignette	16.278	16.859	103,6%	2,1%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>780.221</b>	<b>784.890</b>	<b>100,6%</b>	<b>100,0%</b>

Het totale inningspercentage van de gewestelijke belastingen bedraagt 100,6%.

In 2003 bedroegen de inningen 70,1 miljoen EUR meer dan in 2002, wat een stijging met 9,8% betekent. Deze stijging doet zich voornamelijk voor bij die belastingen die door de bijzondere wet van 13 juli 2001 (volledig) werden geregionaliseerd<sup>6</sup>. Hierbij dient opgemerkt dat voor deze 'nieuwe' inkomsten het resultaat van 2002 werd behaald op basis van 11 maanden (geen doorstorting in januari 2002 omdat de opbrengsten van december 2001 nog niet aan de gewesten toekwamen).

#### *Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken*

De ordonnantie van 10 januari 2002 tot wijziging van de wetbepalingen inzake slijterijen van gegiste dranken heeft de aanslagvoet van de openingsbelasting vastgesteld op nul met ingang van 1 januari 2002. De eerste aanpassing van de begroting 2003 heeft echter nog ontvangsten voor 200.000 EUR geraamd omdat het Gewest nog achterstallen inde in 2003.

De ontvangen achterstallen bedroegen 205.000 EUR.

#### *Successierechten*

Er werd 194,9 miljoen EUR geïnd. De successierechten zijn met een aandeel van 24,8% in het geheel van de gewestelijke belastingen de tweede belangrijkste. De raming van 196,1 miljoen EUR werd voor 99,4% (194,9 miljoen EUR) gerealiseerd.

In vergelijking met 2002 werd 23,8 miljoen EUR minder geïnd. Dit heeft onder meer te maken met het feit dat in 2003 een bedrag van 17,1 miljoen EUR werd gekantonneerd bij de Deposito- en Consignatiekas in het kader van een hangend geschil. Bij de aanpassing van de begroting 2003 was hiermee reeds rekening gehouden.

(6) Door de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten werden de gewestelijke belastingen waarvan de opbrengst voorheen niet (de verkeersbelasting) of slechts gedeeltelijk aan de gewesten werd doorgestort (registratierechten op de overdrachten ten bezwarende titel van in België gelegen onroerende goederen) vanaf 1 januari 2002 volledig geregionaliseerd. Met ingang van deze datum werden ook een aantal gewestelijke belastingen toegevoegd aan de reeds bestaande (registratierecht bij vestiging van een hypotheek op in België gelegen onroerende goederen, het registratierecht op de zogenaamde verdelingen, het registratierecht op de schenkingen onder de levenden van roerende of onroerende goederen, het eurovignet, de belasting op de inverkeerstelling en het kijk- en luistergeld).

Le taux global de perception des impôts régionaux s'élève à 100,6%.

En 2003, les perceptions se sont accrues de 70,1 millions EUR par rapport à 2002, ce qui représente une augmentation de 9,8 %. Cet accroissement touche principalement les impôts qui ont été (entièrement) régionalisés par la loi spéciale du 13 juillet 2001<sup>6</sup>. A cet égard, il convient de souligner que, pour ce qui est de ces « nouvelles » recettes, les perceptions effectuées en 2002 ne portaient que sur onze mois (aucun transfert n'avait été opéré par l'Etat fédéral en janvier 2002, parce que les recettes de décembre 2001 ne revenaient pas encore aux régions).

#### *Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées*

L'ordonnance du 10 janvier 2002 modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées a fixé à zéro le taux d'imposition de la taxe d'ouverture à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002. La Région ayant encore perçu des arriérés en 2003, l'ajustement du budget 2003 avait prévu un montant de recettes de 200.000 EUR.

Le montant perçu s'est en fin de compte élevé à 205.000 EUR.

#### *Droits de succession*

Un montant de 194,9 millions EUR a été perçu. Représentant 24,8 % du produit de l'ensemble des impôts régionaux, les droits de succession constituent les deuxièmes impôts régionaux en importance. L'estimation de 196,1 millions EUR a été réalisée à 99,4 %.

Par rapport à 2002, les perceptions ont diminué de 23,8 millions EUR, et ce en raison notamment du fait qu'en 2003, un montant de 17,1 millions EUR a été déposé à la Caisse des dépôts et consignations dans le cadre d'un litige pendant. L'ajustement du budget 2003 avait déjà pris en compte ce paramètre.

(6) La loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions a, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002, entièrement régionalisé les impôts régionaux dont le produit n'était pas versé aux régions (la taxe de circulation) ou ne l'était que partiellement (droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de bien immeubles situés en Belgique). A partir de cette date, un certain nombre d'impôts régionaux a également été ajouté à ceux qui existaient déjà (droit d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgique, droit d'enregistrement sur les partages, droit d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles, eurovignette, taxe de mise en circulation et redevance radio-télévision).

### Registratierechten

In de begroting worden drie soorten registratierechten onderscheiden: de registratierechten op de overdracht ten bezwarende titel van onroerende goederen, de registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen, en de schenkingsrechten. In 2003 waren deze samen goed voor 392,7 miljoen EUR ontvangsten. Dit bedrag vertegenwoordigt de helft van de totale ontvangsten aan gewestelijke belastingen. De twee eerstgenoemde registratierechten kenden beiden een realisatiegraad van 101,5%. Wat de schenkingsrechten betreft, werd 7,5% meer geïnd dan voorzien.

In vergelijking met 2002 werd 65,5 miljoen EUR meer geïnd. Globaal komt dit neer op een stijging met 20%. De stijging is het sterkst bij de registratierechten op de vestiging van een hypotheek, op verdelingen, op de afstanden onder bezwarende titel en op bepaalde omzettingen (+38,6%). Hoewel sinds 1 januari 2003 voor bepaalde categorieën kopers wordt voorzien in een vermindering van de belastbare grondslag stijgen de opbrengsten van de registratierechten op de overdracht van onroerende goederen met 18,9%.

### Onroerende voorheffing

De post onroerende voorheffing omvat de ontvangsten voorzien onder het artikel 1.1.1.1.05.37.10 'Onroerende voorheffing' en die onder het artikel 1.1.2.1.13.49.42 'Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing'<sup>7</sup> waarvan de ramingen respectievelijk 19,5 miljoen EUR en 2,5 miljoen EUR bedragen.

Laatstgenoemde ordonnantie voert een systeem in waarbij voor de gebouwen van de Gewesten en de Gemeenschappen en bepaalde eigendommen van de federale staat in een vrijstelling van onroerende voorheffing van 28% is voorzien. Aldus is slechts 72% van de onroerende voorheffing verschuldigd.

De Federale Overheidsdienst Financiën maakt bij de storting van de onroerende voorheffing echter geen onderscheid tussen de 'gewone' onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. Die globale storting (23,1 miljoen EUR voor 2003) boekt het Gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10 'Onroerende voorheffing'.

### Eurovignet

In 2003 werd 16,9 miljoen EUR geïnd. In vergelijking met het vorige begrotingsjaar betekent dit een stijging met 4,5 miljoen EUR.

(7) Vermeld in de tabel autonome gewestbelastingen.

### Droits d'enregistrement

Le budget distingue trois catégories de droits d'enregistrement : les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles, les droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions et, enfin, les droits de donation. En 2003, ces trois catégories de droits d'enregistrement ont donné lieu à un montant de recettes de 392,7 millions EUR, qui représente la moitié du montant total des recettes des impôts régionaux. Les deux premières catégories de droits d'enregistrement affichent un taux de réalisation de 101,5 %. Pour ce qui est des droits de donation, les perceptions ont excédé de 7,5% les estimations.

Par rapport à 2002, les perceptions ont augmenté de 65,5 millions EUR, ce qui représente une augmentation de 20 %. Ce sont les droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque, sur les partages, sur les cessions à titre onéreux et sur certaines conversions qui présentent la hausse la plus importante (+ 38,6 %). Bien que, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, une diminution de la base imposable ait été prévue pour certains acheteurs, les recettes des droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles se sont accrues de 18,9 %.

### Précompte immobilier

Le poste « Précompte immobilier » globalise l'imputation des recettes prévues à l'article 1.1.1.1.05.37.10 « Précompte immobilier » et à l'article 1.1.2.1.13.49.42 « Recettes en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier »<sup>7</sup>, dont les estimations s'élèvent, respectivement, à 19,5 millions EUR et 2,5 millions EUR.

Cette dernière ordonnance instaure une procédure d'exonération du précompte immobilier de 28 % pour les immeubles des Communautés et des Régions et pour certaines propriétés du pouvoir fédéral. Le précompte immobilier n'est dès lors dû qu'à raison de 72 %.

Toutefois, à l'occasion du versement du produit du précompte immobilier, le service public fédéral Finances n'opère aucune distinction entre le précompte immobilier « ordinaire » et celui prévu par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ce versement global (23,1 millions EUR en 2003) à l'article 1.1.1.1.05.37.10 « Précompte immobilier ».

### Eurovignette

En 2003, un montant de 16,9 millions EUR a été perçu. Par rapport à l'exercice budgétaire précédent, les recettes ont augmenté de 4,5 millions EUR.

(7) Mentionnées dans le tableau des taxes régionales autonomes.

Wat de ontvangsten voor de jaren 2002 en 2003 betreft, dient er evenwel op gewezen dat de federale overheid voor deze jaren een bedrag van 20,6 miljoen EUR te veel heeft doorgestort aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit is te wijten aan het feit dat de vanuit het buitenland overgemaakte sommen werden geregistreerd in een ontvangkantoor te Brussel en daarom ten onrechte als in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelokaliseerde ontvangsten werden beschouwd en doorgestort. Het bedrag zou in 2004 en in 2005 worden terugbetaald.

c) Autonome gewestbelastingen

Het Gewest ontleent zijn bevoegdheid om autonome gewestbelastingen te heffen aan artikel 170, § 2 van de Grondwet.

In 2003 inde het Gewest een bedrag van 160 miljoen EUR, wat 9% van alle ontvangsten vertegenwoordigt.

De hiernavolgende tabel vermeldt de inningspercentages voor de verschillende soorten belastingen.

A ce sujet, la Cour rappelle que l'autorité fédérale a versé indûment à la Région de Bruxelles-Capitale un montant de 20,6 millions EUR pour les années 2002 et 2003. Ce versement indu résulte du fait que les sommes transférées à partir de l'étranger ont été enregistrées dans un bureau de recettes de Bruxelles et ont, par conséquent, été erronément considérées et versées comme des recettes localisées dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le montant devrait être remboursé en 2004 et en 2005.

c) Taxes régionales autonomes

La compétence reconnue à la Région de lever des taxes régionales autonomes est consacrée par l'article 170, § 2, de la Constitution.

En 2003, la Région a perçu un montant de 160,0 millions EUR, ce qui représente 9 % de l'ensemble des recettes.

Le tableau ci-après mentionne le taux de perception des différentes taxes.

**Tabel 7 – Autonome gewestbelastingen**  
**Tableau 7 – Taxes régionales autonomes**

	Eerste aanpassing begroting 2003 – Budget ajusté 2003	Geïnd in 2003 – Perception en 2003	Innings- percentage – Taux de perception	% aandeel in het geheel van de autonome gewestbelastingen – Part, en %, par rapport à l'ensemble des taxes régionales autonomes
– Forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen Taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants	63.041	64.077	101,6%	40,1%
– Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis	65.300	69.131	105,9%	43,2%
– Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten Taxe sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets	769	1.298	168,7%	0,8%
– Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux	40	47	118,2%	0,0%
– Belasting op de aanplakborden Taxe sur les panneaux d'affichage	195	326	167,4%	0,2%
– Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	100	122	122,4%	0,1%

– Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	850	1.202	141,4%	0,8%
– Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	0	0	–	–
– Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	839	765	91,2%	0,5%
– Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur	52	52	100,2%	0,0%
– Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	1	87	8711,5%	0,1%
– Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	26	34	129,0%	0,0%
– Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	2.479	0	0,0%	0,0%
– Belasting op de lozing van afvalwater Taxe sur le déversement des eaux usées	21.071	22.825	108,3%	14,3%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>154.763</b>	<b>159.967</b>	<b>103,4%</b>	<b>100,0%</b>

Drie autonome gewestbelastingen zijn goed voor 97,5% van de ontvangsten. Het betreft de forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen, de gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen en de belasting op de lozing van afvalwater. Die belastingen, waarvan de inningspercentages respectievelijk 101,6%, 105,9% en 108,3% bedragen, bepalen hoofdzakelijk het globale inningspercentage van 103,4%.

*De forfaitaire gewestbelasting ten laste van gezinshoofden, bedrijven en zelfstandigen*

De eerste aanpassing van de begroting 2003 heeft de raming van die belasting verlaagd met 5 miljoen EUR tot 63 miljoen EUR gelet op het feit dat het aantal vrijstellingen voor gehandicapten hoger bleek te liggen dan initieel geraamd. De ontvangsten bedroegen uiteindelijk 64,1 miljoen EUR. 9,4 miljoen EUR is afkomstig van de bedrijven

Trois des taxes régionales autonomes représentent 97,5 % des recettes. Il s'agit de la taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants, de la taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis et de la taxe sur le déversement des eaux usées. Ce sont ces taxes, dont les taux de perception s'élèvent respectivement à 101,6 %, 105,9 % et 108,3 %, qui déterminent le coefficient global de perception de 103,4 %.

*Taxe régionale forfaitaire à la charge des chefs de ménage, des entreprises et des indépendants*

Le premier ajustement du budget 2003 a diminué l'estimation de cette taxe jusqu'à concurrence de 5,0 millions EUR, la ramenant ainsi à 63,0 millions EUR, et ce eu égard au fait que le nombre d'exonérations accordées aux personnes handicapées s'est avéré supérieur aux estimations initiales. Les recettes ont finalement atteint 64,1 millions

en zelfstandigen en 54,7 miljoen EUR van de gezinshoofden.

In vergelijking met het jaar 2002 werd 1,9% minder geïnd.

*De gewestbelasting ten laste van eigenaars van gebouwde eigendommen*

De ontvangsten bedroegen 69,1 miljoen EUR, of 3,8 miljoen EUR meer dan was geraamd bij de aanpassing van de begroting. Een bedrag van 47,6 miljoen EUR heeft betrekking op het jaar 2003, de rest (21,5 miljoen EUR) heeft betrekking op voorgaande jaren.

In vergelijking met het jaar 2002 werd 9,1% meer geïnd. Deze stijging heeft onder meer te maken met het feit dat een aantal dossiers waarover betwisting bestond in 2003 werden gedeblokkeerd.

*Belasting op de lozing van afvalwater*

De opbrengsten van die belasting bedragen 22,8 miljoen EUR. Dit komt neer op een inningspercentage van 108,3%.

In vergelijking met het vorige jaar werd 12,1% meer ontvangen.

*Belastingen van de ex-provincie Brabant*

De inning van de ex-provinciale belastingen voor 2003, weergegeven in onderstaande tabel, vertoont een globaal inningspercentage van 153,3%.

EUR, dont 9,4 millions EUR proviennent des entreprises et des indépendants et 54,7 millions EUR des chefs de ménage.

En comparaison avec l'année 2002, les recettes en la matière ont diminué de 1,9 %.

*Taxe régionale à la charge des propriétaires d'immeubles bâtis*

Les recettes se sont élevées au montant de 69,1 millions EUR, supérieur de 3,8 millions EUR aux estimations figurant dans le budget ajusté. Un montant de 47,6 millions EUR concerne l'année 2003, le solde (21,5 millions EUR) se rapporte aux années antérieures.

Par rapport à l'année 2002, les recettes réalisées ont augmenté de 9,1 %. Cette augmentation résulte notamment du fait que plusieurs dossiers ayant donné lieu à contestation ont été débloqués en 2003.

*Taxe sur le déversement des eaux usées*

Le produit de cette taxe s'est établi à 22,8 millions EUR, ce qui représente un taux de perception de 108,3 %.

Par rapport à l'année précédente, les recettes ont augmenté de 12,1 %.

*Taxes reprises de l'ex-province de Brabant*

Le taux global de perception des taxes reprises de l'ex-province de Brabant, détaillées dans le tableau ci-dessous, s'élève à 153,3 % pour 2003.

**Tabel 8 – Ex-provinciale belastingen**  
**Tableau 8 – Taxes reprises de l'ex-province**

EX-PROVINCIALE BELASTINGEN – TAXES REPRISES DE L'EX-PROVINCE	Eerste aanpassing begroting 2003 – Budget ajusté 2003	Geïnd in 2003 – Perceptions en 2003	Innings- percentage – Taux de perception
– Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten Taux sur les établissements bancaires et financiers et sur les distributeurs automatiques de billets	769	1.298	168,7%
– Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenrennen Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux	40	47	118,2%
– Belasting op de aanplakborden Taxe sur les panneaux d'affichage	195	326	167,4%
– Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	100	122	122,4%
– Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	850	1.202	141,4%
– Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	0	0	–
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>1.954</b>	<b>2.995</b>	<b>153,3 %</b>

In 2002 moest de dienst ex-provinciale belastingen worden gereorganiseerd waardoor sommige personeelsleden moesten worden vervangen door personeelsleden van de dienst autonome belasting. Door die omstandigheden is de inkohiering van de ex-provinciale belastingen dat jaar later dan normaal gebeurd. Een groot deel (40%) van de ontvangsten in 2003 betreft dan ook belastingen van het vorige jaar.

*Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing.*

Zoals reeds opgemerkt in de rubriek 'Gewestelijke belastingen' maakt de Federale Overheidsdienst Financiën bij de storting van de onroerende voorheffing geen onderscheid tussen de gewone onroerende voorheffing en deze voorzien bij voornoemde ordonnantie van 22 december 1994. De globale storting boekt het gewest enkel op het artikel 1.1.1.1.05.37.10. De Federale Overheidsdienst Financiën heeft de belastingen voor het aanslagjaar 2001 in het kader van de ordonnantie van 22 december 1994 ingekohierd voor een bedrag van 6.164.984,05 EUR, waarvan er 1.506.371,41 EUR werden geïnd. Wat het aanslagjaar 2002 betreft werden nog geen volledige gegevens inzake inkohiering overgemaakt. De procedure tot inkohiering voor 2003 werd opgestart in juni 2004.

#### d) Overdracht van de agglomeratie

In 2003 stortte de agglomeratie 124,2 miljoen EUR aan het Gewest. Dit bedrag komt overeen met wat was voorzien in de begroting. In vergelijking met 2002 werd aldus 25,1 miljoen EUR minder ontvangen.

Het bedrag van 124,2 miljoen EUR betreft slechts een deel van wat de agglomeratie zelf heeft ontvangen in 2003. De totale ontvangsten van de agglomeratie bedroegen immers 179,7 miljoen EUR, of bijna 45 % meer dan de 124,2 miljoen EUR die in de agglomeratiebegroting was voorzien. De reden voor die meerrealisatie ligt hoofdzakelijk in de inningen van de opcentiemen op de onroerende voorheffing. De meerontvangsten van die opcentiemen betreffen achterstallen die de federale diensten konden innen dank zij de inzet van meer personeel en informatiemiddelen.

#### e) Overdrachten van de federale overheid

##### *Dode hand*

Ingevolge artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, bevat de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken jaarlijks een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

En 2002, le service des taxes reprises de l'ex-province de Brabant a dû être réorganisé, certains agents ayant été remplacés par des agents du service de la fiscalité autonome. Ces circonstances ont retardé l'enrôlement de ces taxes au cours de cette année-là. Une partie importante (40 %) des recettes réalisées en 2003 proviennent dès lors de taxes dues pour l'année précédente.

*Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier*

Comme exposé dans la partie « Impôts régionaux », le service public fédéral Finances n'opère, lors de ses versements, aucune distinction entre le précompte immobilier « ordinaire » et celui prévu par l'ordonnance précitée du 22 décembre 1994. La Région impute ce versement global à l'article 1.1.1.1.05.37.10. Le service public fédéral Finances a, dans le cadre de l'ordonnance du 22 décembre 1994, enrôlé les impôts de l'exercice d'imposition 2001 jusqu'à concurrence d'un montant de 6.164.984,05 EUR, dont 1.506.371,41 EUR ont été perçus. Les données complètes relatives aux enrôlements de l'exercice 2002 n'ont pas encore été transmises. La procédure d'enrôlement pour l'année 2003 a débuté en juin 2004.

#### d) Transferts en provenance de l'Agglomération

En 2003, l'Agglomération a versé un montant de 124,2 millions EUR à la Région. Cette somme correspond au montant prévu dans le budget. Par rapport à l'exercice 2002, les recettes ont diminué de 25,1 millions EUR.

Le montant de 124,2 millions EUR versé par l'Agglomération ne constitue qu'une partie de ce que celle-ci a elle-même perçu en 2003. Le montant total des recettes de l'Agglomération s'est, en effet, élevé à 179,7 millions EUR, soit près de 45 % de plus que les 124,2 millions EUR prévus dans le budget de l'Agglomération. Ces résultats s'expliquent essentiellement par l'augmentation des montants recouverts en matière de centimes additionnels au précompte immobilier, portant sur des arriérés que les services fédéraux ont pu recouvrer grâce à l'affectation de personnel supplémentaire et à la mise en oeuvre de moyens informatiques.

#### e) Transferts en provenance du pouvoir fédéral

##### *Mainmorte*

En vertu de l'article 63 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du service public fédéral Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.



Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72% de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet met betrekking tot de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

Het koninklijk besluit van 20 december 2002 tot berekening en verdeling, voor het jaar 2002, van het bijzonder krediet ten voordele van de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden vrijgesteld van onroerende voorheffing bepaalt het bedrag toegekend aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 26,6 miljoen EUR. In maart 2003 stortte de Staat een bedrag van 26,6 miljoen EUR.

#### *Trekkingsrechten*

De trekkingsrechten zijn een tegemoetkoming van de federale Staat krachtens artikel 35 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

De voorschotten die de federale Staat voor het jaar 2003 aan het Gewest heeft betaald, bedragen 42,1 miljoen EUR. Dit is 3,2 miljoen EUR meer dan was voorzien in de begroting van het Gewest en in de federale begroting. Dit laatste bedrag stemt overeen met wat in het jaar 2002 te weinig was ontvangen.

Bovenvermelde bedragen betreffen voorschotten aangezien de definitieve afrekeningen zoals voorzien in §4 van voornoemd artikel 35 niet werden opgesteld.

#### g) Overige ontvangsten

*Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, door het Gewest van het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de overtreders van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw – programmatische vergoeding inzake stadsvernieuwing (meerwaarde,...) -verkoop en verhuur van gronden inzake stadsvernieuwing en grondregie.*

Hoewel de raming van die ontvangsten 2,4 miljoen EUR bedroeg, werd slechts 0,1 miljoen EUR (4,8% ) ontvangen. Voor de raming werd ten onrechte rekening gehouden met een bedrag van 2,3 miljoen EUR als waarborg voor een aantal projecten.

#### *Terugbetaling door de Haven van Brussel van een terugvorderbaar voorschot*

De in de begroting 2003 voorziene terugbetaling van 1.481.000 EUR door de Haven werd niet gerealiseerd. In de begroting 2004 werd immers voorzien in de omvorming van dit voorschot in een subsidie die wordt toegevoegd aan het bedrag van de basisdotatie voor het jaar 2004.

Ce crédit spécial couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte. Le crédit relatif aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est transféré à cette dernière.

L'arrêté royal du 20 décembre 2002 portant le calcul et la répartition, pour l'année 2002, du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier, a fixé le montant accordé aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale à 26,6 millions EUR. Ce dernier montant a été versé par l'Etat fédéral en mars 2003.

#### *Droits de tirage*

Les droits de tirage constituent une intervention octroyée par l'Etat fédéral, en vertu de l'article 35 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail de chômeurs.

Le montant des avances payées, par l'Etat fédéral, à la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003 a atteint 42,1 millions EUR. Ce montant excède de 3,2 millions EUR la somme prévue dans les budgets respectifs de la Région et de l'Etat fédéral. Ce montant de 3,2 millions EUR correspond à celui qui restait dû pour l'année 2002.

Ces interventions ne représentent que des avances, les décomptes définitifs, tels que prévus au § 4 de l'article 35 précité, n'ayant pas été établis.

#### g) Autres recettes

*Versement des sommes d'argent imposé au titre de charges d'urbanisme par la Région - montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçue par la Région à la suite de décisions des cours et tribunaux à charge des contrevenants à l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme – compensation programmatique en matière d'aménagement urbain (plus-values,...), vente et location de terrains en matière d'aménagement urbain et foncier.*

Alors que ces recettes avaient été estimées à 2,4 millions EUR, seule une somme de 0,1 million EUR (4,8 %) a été perçue. Cet écart s'explique par le fait qu'un montant de 2,3 millions EUR, prévu à titre de garantie pour un certain nombre de projets, n'a pas été perçu.

#### *Remboursement, par le Port de Bruxelles, d'une avance récupérable*

Le remboursement, par le Port de Bruxelles, d'un montant de 1.481.000 EUR, tel que prévu dans le budget 2003, n'a pas été exécuté. Le budget 2004 prévoit, en effet, la conversion de cette avance en un subside, s'ajoutant au montant de la dotation de base octroyée pour l'année 2004.

*Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties*

De 1,1 miljoen EUR voorziene ontvangsten werden niet geïnd, ondanks facturatie.

**2.2. Uitgaven**

*2.2.1. Overzicht*

In 2003 werden de beleidskredieten<sup>8</sup> en de betaalkredieten<sup>9</sup> aangewend ten belope van respectievelijk 2.196,0 en 1.984,2 miljoen EUR. Dat zijn aanwendingspercentages van respectievelijk 98,6 % en 85,6 % van de beschikbare kredieten.

In vergelijking met het begrotingsjaar 2002 zijn die percentages gestegen met 1,6 % voor de vastleggingen en verminderd met 7,8 % voor de ordonnancerings. In absolute waarde dalen de vastgelegde en geordnanceerde uitgaven met respectievelijk 1,1 miljoen EUR en 42,3 miljoen EUR. Dat stemt overeen met dalingen van 0,1 % en 2,1 %.

*Part de la Région flamande dans la construction et le fonctionnement d'installations d'épuration*

Le montant d'1,1 million EUR de recettes prévu n'a pas été perçu bien qu'une facture de ce montant ait été transmise à la Région flamande au mois de juin 2003.

**2.2. Dépenses**

*2.2.1. Aperçu général*

En 2003, les moyens d'action<sup>8</sup> et de paiement<sup>9</sup> ont été utilisés à concurrence de 2.196,0 millions EUR et de 1.984,2 millions EUR, ce qui représente des taux respectifs d'utilisation de 98,6 % et de 85,6 % des crédits disponibles.

Par rapport à l'exercice 2002, ces taux ont augmenté de 1,6 % en engagement et diminué de 7,8 % en ordonnancement. En valeur absolue, les dépenses engagées et ordonnancées affichent une baisse de respectivement 1,1 million EUR et 42,3 millions EUR. Exprimées en pourcentage, ces diminutions s'établissent à 0,1 % et 2,1 %.

**Tabel 9 – Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten**  
**Tableau 9 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement**

	2003		
	Kredieten	Aanwending	Aanwendingspercentage
BELEIDSKREDIETEN (Vastleggingen)	—	—	—
MOYENS D'ACTION (Engagements)	Crédits	Utilisation	Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten – Crédits non dissociés (1)	1.901.182	1.891.696	99,5%
Gesplitste kredieten – Crédits dissociés	279.922	264.713	94,6%
Subtotaal – Sous-total	2.181.104	2.156.408	98,9%
Variabele kredieten – Crédits variables (2)	46.571	39.556	84,9%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>2.227.675</b>	<b>2.195.964</b>	<b>98,6%</b>
<b>BETAALKREDIETEN (Ordonnancerings)</b>			
<b>MOYENS DE PAYEMENT (Ordonnancements)</b>			
Niet-gesplitste kredieten – Crédits non dissociés (1)	1.901.182	1.597.099	84,0%
Gesplitste kredieten – Crédits dissociés	276.400	263.322	95,3%
Overgedragen kredieten – Crédits reportés	92.345	84.205	91,2%
Subtotaal – Sous-total	2.269.927	1.944.625	85,7%
Variabele kredieten – Crédits variables (2)	49.174	39.609	80,5%
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>2.319.101</b>	<b>1.984.234</b>	<b>85,6%</b>

(1) Kredieten voor voorgaande jaren inbegrepen – Y compris les crédits pour années antérieures

(2) De bedragen die bij de variabele kredieten worden vermeld, verschillen van de bedragen opgenomen in tabel 1 (213,7 miljoen EUR vastleggingen en 215,7 miljoen EUR ordonnancerings). Deze laatste bedragen vertegenwoordigen immers de in de begroting ingeschreven kredieten terwijl de hierboven vermelde cijfers overeenstemmen met de beschikbare kredieten.

Les montants figurant en regard des crédits variables diffèrent de ceux repris dans le tableau 1 (213,7 millions EUR en engagement et 215,7 millions EUR en ordonnancement). En effet, ces derniers montants représentent les crédits inscrits au budget alors que les chiffres indiqués ci-dessus correspondent aux crédits disponibles.

(8) De beleidskredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

(9) De betaalkredieten omvatten de niet-gesplitste kredieten, met inbegrip van de van het vorige jaar overgedragen kredieten, de (gesplitste) ordonnanceringkredieten en de variabele kredieten.

(8) Les moyens d'action comprennent les crédits non dissociés, les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

(9) Les moyens de paiement comprennent les crédits non dissociés, y compris ceux reportés de l'année précédente, les crédits (dissociés) d'ordonnancement et les crédits variables.

Buiten de variabele kredieten<sup>10</sup> stijgt het aanwendingspercentage van de beleidskredieten in vergelijking met 2002 met 1,4 %, terwijl dat van de betaalkredieten vermindert met nagenoeg 8,4 %.

**2.2.2. In 2003 ten laste van de niet-gesplitste (overgedragen kredieten niet meegerekend) en gesplitste kredieten uitgevoerde uitgaven**

De bovenvermelde uitgaven bedroegen 2.156,4 miljoen EUR voor de vastleggingen en 1.860,4 miljoen EUR voor de ordonnancerings, d.w.z. respectievelijk 98,9 % en 85,4 % van de overeenstemmende wettelijke kredieten.

De volgende tabel toont de verdeling van de uitgaven tussen de organisatieafdelingen.

Hors crédits variables<sup>10</sup>, le taux d'utilisation des moyens d'action présente, par rapport à 2002, une hausse de 1,4 %, tandis que celui des moyens de paiement diminue de près de 8,4 %.

**2.2.2. Dépenses effectuées en 2003 à la charge des crédits non dissociés (hors crédits reportés) et dissociés**

Les dépenses susvisées se sont élevées à 2.156,4 millions EUR en engagement, et à 1.860,4 millions EUR en ordonnancement, ce qui représente, respectivement, 98,9 % et 85,4 % des crédits légaux correspondants.

Le tableau suivant établit la ventilation des dépenses entre les divisions organiques du budget.

**Tabel 10 – Globale aanwending van de beleids- en betaalkredieten**  
**Tableau 10 – Utilisation globale des moyens d'action et de paiement**

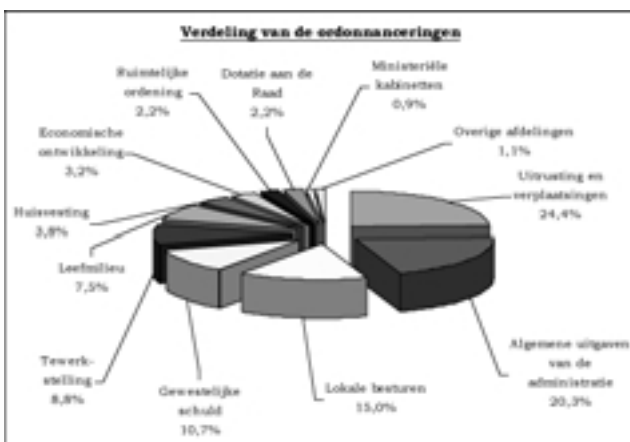
O.A. Benaming – D.O. Dénomination	Kredieten – Crédits	Geboekte Vastleggingen – Engagements comptabilisés	Verwezenlij- kingspercentage – Taux d'utilisation
12 Uitrustingen en verplaatsingen Equipements et déplacements	479.764	469.743	97,9%
10 Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	386.792	383.190	99,1%
14 Lokale besturen – Pouvoirs locaux	292.460	292.357	100,0%
15 Huisvesting – Logement	291.773	291.528	99,9%
23 Gewestelijke schuld – Dette régionale	200.511	199.157	99,3%
13 Tewerkstelling – Emploi	163.755	163.736	100,0%
18 Leefmilieu – Environnement	145.912	145.177	99,5%
11 Economische ontwikkeling – Développement économique	75.280	71.768	95,3%
16 Ruimtelijke ordening – Aménagement du territoire	55.749	51.697	92,7%
00 Dotatie aan de Raad – Dotation au Conseil	40.303	40.303	100,0%
01 tot 09 Ministeriële kabinetten – Cabinets ministériels	18.040	18.007	99,8%
Overige afdelingen – Autres divisions	30.765	29.747	96,7%
<b>Totaal – Total</b>	<b>2.181.104</b>	<b>2.156.408</b>	<b>98,9%</b>
12 Uitrustingen en verplaatsingen Equipements et déplacements	466.532	454.264	97,4%
10 Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	386.167	378.054	97,9%
14 Lokale besturen – Pouvoirs locaux	299.150	278.504	93,1%
23 Gewestelijke schuld – Dette régionale	200.511	199.054	99,3%
13 Tewerkstelling – Emploi	163.799	163.631	99,9%
18 Leefmilieu – Environnement	141.050	138.780	98,4%
15 Huisvesting – Logement	315.496	70.204	22,3%
11 Economische ontwikkeling – Développement économique	73.244	59.003	80,6%
16 Ruimtelijke ordening – Aménagement du territoire	45.292	40.883	90,3%
00 Dotatie aan de Raad – Dotation au Conseil	40.303	40.303	100,0%
01 tot 09 Ministeriële kabinetten – Cabinets ministériels	18.040	16.385	90,8%
Overige afdelingen – Autres divisions	27.998	21.355	76,3%
<b>Totaal – Total</b>	<b>2.177.582</b>	<b>1.860.420</b>	<b>85,4%</b>

(10) Die slechts 2,1% van het geheel van de beleidskredieten en van de betaalkredieten vertegenwoordigen.

(10) Qui ne représentent que 2,1 % du total des moyens d'action et de paiement.

Bij wijze van toelichting geven de twee onderstaande figuren de verdeling weer van de vastleggingen en ordonnanceringen van uitgaven tussen de voornaamste organisatiedelingen.

**Figuur 1 – Verdeling van de vastleggingen en de ordonnanceringen**



### 2.2.3. Overgedragen kredieten

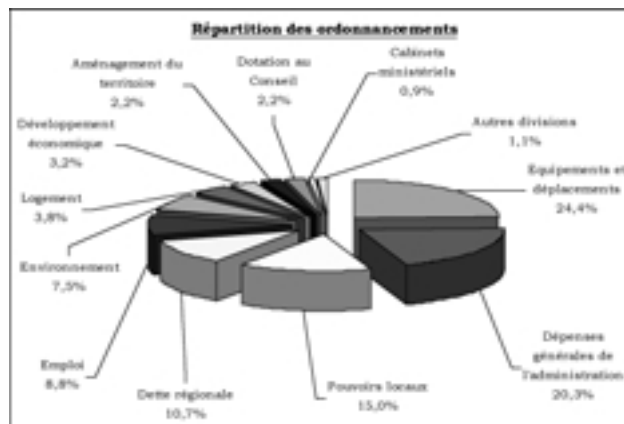
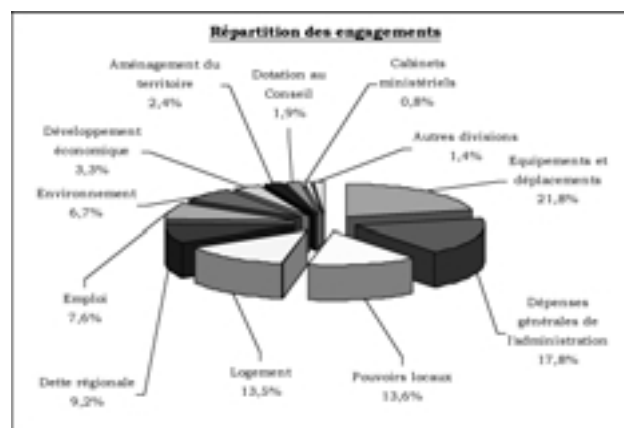
De overgedragen kredieten stemmen overeen met de niet-gesplitste kredieten die op 31 december van vorig begrotingsjaar niet waren geordnanceerd. Er kunnen nog uitgaven worden geordnanceerd ten laste van het gedeelte van die kredieten (uitstaand bedrag genoemd) waarvoor in de loop van het vorige begrotingsjaar een vastlegging is gebeurd<sup>11</sup>.

De van 2002 overgedragen kredieten bedragen 104,8 miljoen EUR en het uitstaand bedrag ervan beloopt 92,3 miljoen EUR (-68,5 miljoen EUR ten opzichte van het vorige begrotingsjaar).

(11) Artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

A titre illustratif, les deux figures ci-dessous présentent la répartition des engagements et des ordonnancements de dépenses entre les principales divisions organiques.

**Figure 1 – Répartition des engagements et des ordonnancements**



### 2.2.3. Crédits reportés

Les crédits reportés sont constitués des crédits non dissociés non ordonnancés au 31 décembre de l'exercice précédent. Des dépenses peuvent encore être ordonnancées à la charge de la partie de ces crédits (appelée l'encours), ayant fait l'objet d'un engagement au cours de l'exercice précédent<sup>11</sup>.

Les crédits reportés de 2002 s'élèvent à 104,8 millions EUR et leur encours, à 92,3 millions EUR (-68,5 millions EUR par rapport à l'exercice précédent).

(11) Article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

**Tabel 11 – Ordonnanceringen ten laste van de overgedragen kredieten**  
**Tableau 11 – Ordonnancements à la charge des crédits reportés**

Overgedragen kredieten van 2002 (1)	104.768,8	Crédits reportés de 2002 (1)	104.768,8
Uitstaand bedrag op 01/01 (2)	92.345,2	Encours au 01/01 (2)	92.345,2
Ordonnanceringen (3)	84.205,0	Ordonnancements (3)	84.205,0
Aanwendingspercentage (4)	91,2%	Taux d'utilisation (4)	91,2%
Niet-geordnanceerde kredieten (2)-(3)	8.140,3	Crédits non ordonnancés (2)-(3)	8.140,3
Totaal van de te annuleren kredieten (1)-(3)	20.563,8	Total des crédits à annuler (1)-(3)	20.563,8

Dat uitstaand bedrag werd aangezuiverd ten bedrage van 84,2 miljoen EUR, d.w.z. een realisatiegraad van 91,2 %, die 4,1 % kleiner uitvalt dan die van vorig begrotingsjaar.

Net zoals de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het jaar 2002 nog niet waren vastgelegd (12,4 miljoen EUR) vervalt het gedeelte van het uitstaand bedrag dat na afloop van het begrotingsjaar 2003 niet werd geordnanceerd. Daar dat gedeelte 8,1 miljoen EUR vertegenwoordigt, bedraagt het totaal van de op 31 december 2003 te annuleren kredieten 20,5 miljoen EUR.

Het uitstaand bedrag dat wordt overgedragen naar 2004 (uitgaven vastgelegd tijdens het begrotingsjaar 2003 maar nog niet geordnanceerd op 31 december) belooft 294,6 miljoen EUR.

#### 2.2.4. Evolutie van de uitgaven ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten

De onderstaande figuren schetsen de meerjarenevolutie in absolute waarde en in percentage van aanwending van de kredieten, van de vastleggingen en van de ordonnanceringen ten laste van de gesplitste en niet-gesplitste kredieten (met inbegrip van de overgedragen kredieten). Sedert 1999 lagen zowel het volume van de beleidskredieten als het percentage van hun aanwending altijd hoger dan die van de betaalkredieten.

In 2003 zijn de vastleggingen en ordonnanceringen - in absolute waarde - licht gedaald ten opzichte van 2002, maar bleven ze toch merkbaar hoger dan in het verleden.

De aanwendingspercentages van hun kant zijn in 2003 op uiteenlopende wijze geëvolueerd. Voor de beleidskredieten bereikt de aanwending het hoogste niveau over de beschouwde periode, voor de betaalkredieten daarentegen het laagste.

Cet encours a été apuré jusqu'à concurrence de 84,2 millions EUR, ce qui correspond à un taux de réalisation de 91,2 %, inférieur de 4,1 % à celui observé au cours de l'exercice précédent.

Au même titre que les crédits non dissociés n'ayant pas été engagés à la fin de l'année 2002 (12,4 millions EUR), la partie de l'encours non ordonnancée au terme de l'exercice 2003 tombe en annulation. Celle-ci s'élevant à 8,1 millions EUR, le total des crédits à annuler au 31 décembre 2003 atteint 20,5 millions EUR.

L'encours reporté en 2004 (dépenses engagées durant l'exercice 2003 mais non ordonnancées au 31 décembre) se chiffre à 294,6 millions EUR.

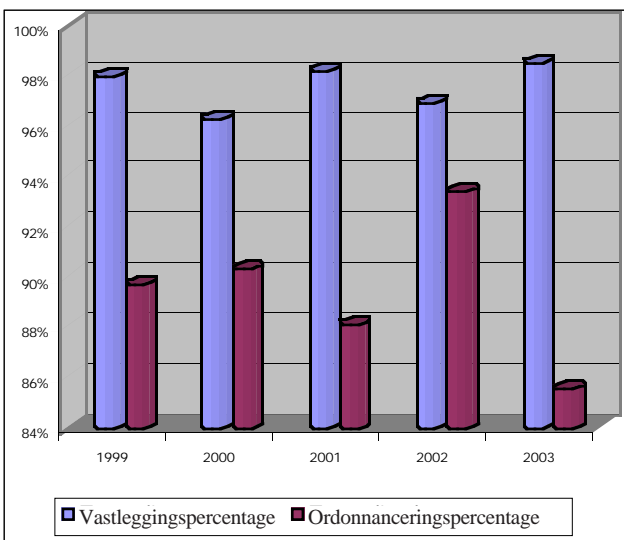
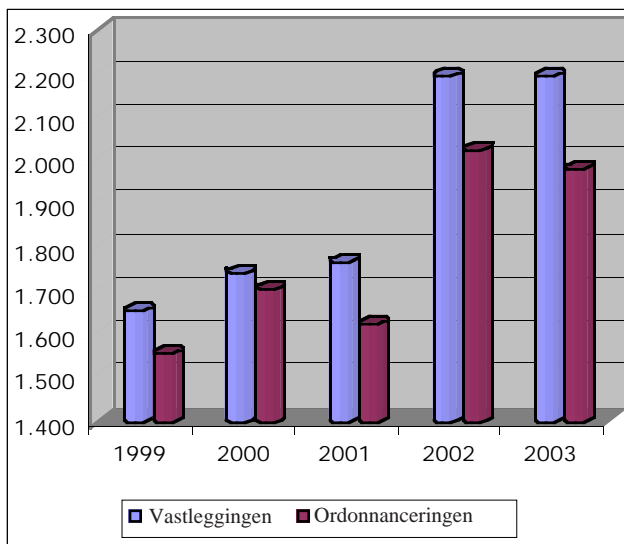
#### 2.2.4. Evolution des dépenses à la charge des crédits dissociés et non dissociés

Les figures ci-dessous exposent l'évolution pluriannuelle, en valeur absolue et en pourcentage d'utilisation des crédits, des engagements et des ordonnancements, à la charge des crédits dissociés et non dissociés (y compris ceux reportés). Depuis 1999, tant le volume que le taux d'utilisation des moyens d'action ont toujours été supérieurs à ceux des moyens de paiement.

En 2003, les engagements et les ordonnancements ont - en valeur absolue - subi un léger recul par rapport à l'année 2002, tout en demeurant nettement supérieurs aux valeurs observées antérieurement.

Les taux d'utilisation ont, pour leur part, évolué de manière divergente, durant l'année 2003. Celui des moyens d'action présente le niveau le plus élevé de la période considérée, tandis que celui des moyens de paiement affiche la valeur la plus basse.

**Figuur 2 – Meerjarenevolutie van de vastleggingskredieten en van de ordonnanceringskredieten**



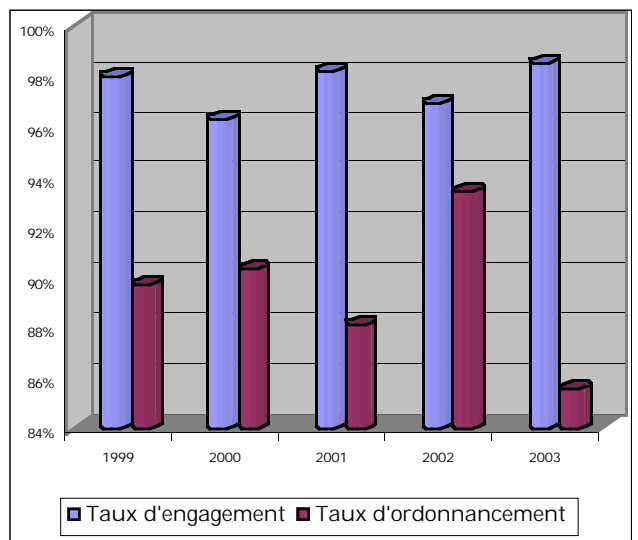
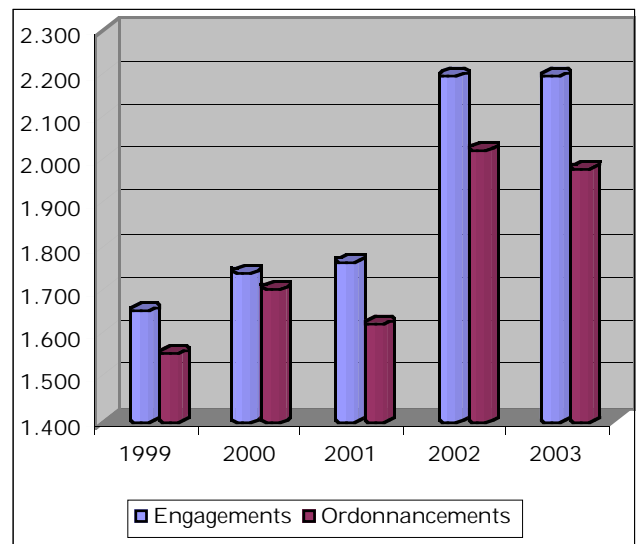
(in miljoen EUR)

### 2.2.5. Variabele kredieten

De bepalingen met betrekking tot de variabele kredieten zijn terug te vinden in artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Dat artikel beperkt de vastlegging en de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van die kredieten tot de overeenstemmende ontvangsten die op de middelenbegroting worden aangerekend, verhoogd met het overgedragen beschikbaar krediet van het einde van het voorgaande begrotingsjaar.

Zoals elk jaar heeft een artikel van het beschikking gedeelte van de algemene uitgavenbegroting (in casu artikel 21) een bijkomende beperking opgelegd voor de aan-

**Figure 2 – Evolution pluriannuelle des crédits d'engagement et des crédits d'ordonnement**



(en millions EUR)

### 2.2.5. Crédits variables

Les crédits variables sont régis par l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Cet article limite l'engagement et l'ordonnement des dépenses à la charge de ces crédits au montant des recettes correspondantes imputées au budget des voies et moyens, augmentées du solde reporté à la fin de l'année budgétaire précédente.

Comme chaque année, un article du dispositif du budget général des dépenses (en l'occurrence, l'article 21) a apporté une restriction supplémentaire à l'utilisation des

wending van de variabele kredieten door de vastleggings- en ordonnanceringscapaciteit te beperken<sup>12</sup> tot de bedragen van de administratieve kredieten die in de begrotingstabel voorkomen.

• Aanwending van de variabele kredieten

De onderstaande tabel vermeldt per programma de beschikbare kredieten van de organieke fondsen, berekend op basis van de bovenvermelde bepalingen, evenals de aanwending ervan.

crédits variables, en réduisant<sup>12</sup> les capacités d'engagement et d'ordonnement aux montants des crédits administratifs figurant dans le tableau budgétaire.

• Utilisation des crédits variables

Le tableau ci-dessous présente, répartis par programme, les crédits disponibles des fonds organiques, calculés en fonction des dispositions susvisées, ainsi que leur utilisation.

**Tabel 12 – Aanwending van de variabele kredieten 2003 – Tableau 12 – Utilisation des crédits variables 2003**

Organieke fondsen – Fonds organiques	Aard der kredieten (*) – Nature des crédits (*)	Programma's – Programmes	Kredieten – Crédits	Aanwendingen – Utilisations	Percentage – Taux
<i>Afdeling 11 : Economische ontwikkeling</i> <i>Division 11 : Développement économique</i>					
Brussels fonds voor gewestelijke economische ontwikkeling Fonds bruxellois de développement économique régional	V/E O	2	0 15	0 14	93,3 %
Fonds voor steun aan ondernemingen Fonds d'aide aux entreprises	V/E O	3	0 144	0 107	74,3 %
Fonds voor bevordering van de buitenlandse handel Fonds pour la promotion du Commerce extérieur	V/E O	4	0 0	0 0	– –
<i>Afdeling 12 : Uitrustingen en verplaatsingen</i> <i>Division 12 : Equipements et Déplacements</i>					
Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen Fonds pour l'équipement et les déplacements	V/E O	2	600 1.600	583 770	97,2 % 48,1 %
	V/E O	3	550 900	550 821	100,0% 91,2 %
<i>Afdeling 15 : Huisvesting</i> <i>Division 15 : Logement</i>					
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social	V/E O	2	7.968 4.380	8.255 4.380	103,6 % 100,0 %
<i>Afdeling 16 : Ruimtelijke ordening</i> <i>Division 16 : Aménagement et Territoire</i>					
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer Fonds d'aménagement urbain et foncier	V/E O	2	1.000 2.000	459 1.617	45,9 % 80,9 %
<i>Afdeling 18 : Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging</i> <i>Division 18 : Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>					
Fonds voor bescherming van het milieu Fonds pour la protection de l'environnement	V/E O	1	1.200 1.200	1.200 1.200	100,0 % 100,0 %

(12) Behoudens voor basisallocatie 23.10.43.91.11.

(12) Sauf en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.43.91.11.

Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het nieuwe bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	V/E	1	2.826	2.826	100,0 %
Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	O		2.826	2.826	100,0 %
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	V/E	5	25.405	25.683	101,1 %
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	O		28.087	27.874	95,8 %
<i>Afdeling 23 : Gewestsschuld</i>					
<i>Division 23 : Dette régionale</i>					
Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	V/E	1	7.022	0	0,0 %
Fonds pour la gestion de la dette régionale	O		7.022	0	0,0 %
<b>TOTALEN – TOTAUX</b>	<b>V/E</b>		<b>46.571</b>	<b>39.556</b>	<b>84,9 %</b>
	<b>O</b>		<b>49.174</b>	<b>39.609</b>	<b>80,5 %</b>

\* V = vastleggingen; O = ordonnanceringen.

\*\* In deze kolom worden de uitgavenkredieten vermeld die in de begroting voorkomen, in voorkomend geval beperkt tot het beschikbaar bedrag van het fonds in kwestie.

De « aanwendbare » kredieten van de organieke fondsen bedragen in totaal 46,6 miljoen EUR voor de vastleggingen en 49,2 miljoen EUR voor de ordonnanceringen; deze bedragen liggen ver beneden die van de administratieve kredieten die in de begroting zijn opgenomen<sup>13</sup> (213,7 miljoen EUR en 215,7 miljoen EUR). Dat verschil is net als voor de voorgaande jaren uitsluitend toe te schrijven aan de bijzondere toestand van het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld<sup>14</sup> (BA 10.43.91.11 van organisatieafdeling 23), waarvoor in 2003 in de begroting nog in een bedrag van 173,5 miljoen EUR<sup>15</sup> was voorzien bij wijze van ontvangsten- en uitgavenramingen.

Zoals elk jaar het geval is, lagen de voor dat fonds bestemde ontvangsten, die afkomstig zijn van afnemingen van de leningopbrengsten, beneden de ramingen, en bedroegen ze slechts 3,5 miljoen EUR. Voor de beschikbare kredieten die op 7,0 miljoen EUR werden gebracht, is er geen enkele uitgave gebeurd.

De globale aanwendingsgraden van de variabele kredieten, die 84,9 % voor de vastleggingen en 80,5 % voor de ordonnanceringen bedragen, liggen hoger dan die van het jaar voordien (met respectievelijk 1,4 % en 2,4 %).

Ten opzichte van het jaar 2002 zijn de in 2003 aangevaste vastleggingen en uitgevoerde ordonnanceringen, vastgesteld op hetzelfde bedrag van 39,6 miljoen EUR, met de helft verminderd en komen ze te liggen op een ver-

(13) Die kredieten zijn vermeld in tabel 1 van dit verslag.

(14) Opgericht door de ordonnantie van 26 juni 1997 tot aanvulling van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

(15) Datzelfde bedrag van 173,5 miljoen EUR werd sedert het jaar 1997 ingeschreven als begrotingsontvangsten en begrotingsuitgaven.

\* E = engagements ; O = ordonnancements.

\*\* Dans cette colonne, sont mentionnés les crédits de dépenses figurant au budget, limités, le cas échéant, au montant disponible du fonds considéré.

Les crédits « utilisables » des fonds organiques se sont établis globalement à 46,6 millions EUR en engagement et 49,2 millions EUR en ordonnancement, montants largement inférieurs aux crédits administratifs (213,7 millions EUR et 215,7 millions EUR) figurant au budget<sup>13</sup>. Cet écart est, comme pour les exercices précédents, exclusivement imputable à la situation particulière du Fonds pour la gestion de la dette régionale<sup>14</sup> (A.B. 10.43.91.11 de la division organique 23), pour lequel un montant de 173,5 millions EUR<sup>15</sup> avait, en 2003 encore, été inscrit au budget, au titre de prévisions de recettes et de dépenses.

Or, comme chaque année, les recettes affectées à ce fonds, provenant de prélèvements sur les produits d'emprunts, sont restées en-deçà des prévisions, ne s'élevant qu'à 3,5 millions EUR. Les crédits disponibles, portés à 7,0 millions EUR, n'ont fait l'objet d'aucune dépense.

Atteignant 84,9 % en engagement et 80,5 % en ordonnancement, les taux d'utilisation globaux des crédits variables sont supérieurs (respectivement de 1,4 % et 2,4 %) à ceux observés au cours de l'année précédente.

Les engagements contractés et les ordonnancements effectués en 2003, arrêtés au même montant de 39,6 millions EUR, ont été réduits de moitié par rapport à l'exercice 2002, pour s'établir à un niveau comparable à celui de

(13) Ces crédits sont mentionnés au tableau 1 du présent rapport.

(14) Créé par l'ordonnance du 26 juin 1997 complétant l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

(15) Ce même montant de 173,5 millions EUR est inscrit en recettes et en dépenses budgétaires depuis l'année 1997.



gelijkbaar niveau als in 2001<sup>16</sup>. Deze vermindering vloeit voornamelijk voort uit de daling van de uitgaven van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater, die ten opzichte van het begrotingsjaar 2002 afgenomen zijn met ongeveer 60%<sup>17</sup> nadat in 2002 de op dat fonds geaccumuleerde financiële middelen<sup>18</sup> waren overgedragen naar het Fonds voor de financiering van het waterbeleid (een paragewastelijke instelling van type A opgericht in 2001<sup>19</sup>).

Het Rekenhof merkt verder op dat de vastleggingen van uitgaven de « aanwendbare » kredieten van twee organieke fondsen hebben overschreden, en dit met miskenning van voornoemd artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. Die overschrijdingen vonden plaats voor het Fonds voor de investeringen en voor de aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw (OA 15 – Programma 2) en voor het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (OA 18 – Programma 5) en bedroegen respectievelijk 287 duizend EUR en 278 duizend EUR.

• Boekhoudkundige balans van de organieke fondsen

De hiernavolgende tabel geeft de boekhoudkundige toestand van die fondsen weer, vastgesteld op basis van de gegevens afkomstig van de administratie.

l'année 2001<sup>16</sup>. Cette diminution résulte essentiellement de celle des dépenses du fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales, qui ont chuté de près de 60 % comparativement à l'exercice 2002<sup>17</sup>, et ce en raison du transfert, réalisé en 2002, des moyens financiers accumulés<sup>18</sup> sur ce fonds vers le Fonds pour le financement de la politique de l'eau (organisme pararéional de type A créé en 2001<sup>19</sup>).

La Cour relève par ailleurs que les engagements de dépenses ont excédé les crédits « utilisables » de deux fonds organiques, en méconnaissance de l'article 45 précité des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Les dépassements concernent le fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur social (D.O. 15 – Programme 2) et le fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales (D.O. 18 – Programme 5), à concurrence respectivement de 287 milliers EUR et de 278 milliers EUR.

• Bilan comptable des fonds organiques

Le tableau suivant expose la situation comptable desdits fonds, établie sur la base des informations transmises à la Cour par l'administration.

**Tabel 13 – Boekhoudkundige toestand van de organieke fondsen**  
**Tableau 13 – Situation comptable des fonds organiques**

2003						
	Saldo op 01/01 – Solde au 01/01	Ontvangsten – Recettes	Beschikbaar – Disponible	Aanwendungen – Utilisations	Annuleringen van visums voor vastleggingen – Annulation de visa en engagement	Saldo op 31/12 – Solde au 31/12
V / E	41.588	43.925	85.513	39.556	–175	46.132
O	69.862	43.925	113.787	39.609		74.178

Uit deze tabel blijkt dat de ontvangsten hoger lagen dan de uitgaven van het jaar, zodat de beschikbare middelen van de fondsen (voor de vastleggingen en voor de ordonnancerings) globaal met 4 miljoen EUR zijn toegenomen. Die toename was over al de fondsen verspreid, met uitzondering van die van afdeling 18 – *Leefmilieu*,

(16) In 2001, 37,7 miljoen EUR voor de vastleggingen en 38,2 miljoen EUR voor de ordonnancerings ; in 2002, 73,4 miljoen EUR voor de vastleggingen en 73,2 miljoen EUR voor de ordonnancerings.

(17) Voor de vastleggingen en de ordonnancerings zijn ze respectievelijk gedaald van 60,2 miljoen EUR tot 25,7 miljoen EUR en van 63,0 miljoen EUR tot 27,9 miljoen EUR.

(18) Ten bedrage van 60 miljoen EUR.

(19) Ordonnantie van 28 juni 2001 tot oprichting van het Fonds voor de financiering van het waterbeleid.

Il ressort de ce tableau que les recettes ayant excédé les dépenses de l'année, les disponibilités des fonds (en engagement et en ordonnancement) ont globalement progressé de plus de 4 millions EUR. Cette progression est répartie sur l'ensemble des fonds à l'exception de ceux de la division organique 18 – *Environnement, Politique de l'eau et*

(16) En 2001, 37,7 millions EUR en engagement et 38,2 millions EUR en ordonnancement ; en 2002, 73,4 millions EUR en engagement et 73,2 millions EUR en ordonnancement.

(17) Passant respectivement, en engagement et en ordonnancement, de 60,2 millions EUR à 25,7 millions EUR et de 63,0 millions EUR à 27,9 millions EUR.

(18) A concurrence de 60 millions EUR.

(19) Ordonnance du 28 juin 2001 relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau.

*Waterbeleid en Openbare Reiniging* waarvan de beschikbare middelen globaal afnemen met 3,8 miljoen EUR voor de vastleggingen en met 6,0 miljoen EUR voor de ordonnancerings (en inzonderheid met 2,8 miljoen EUR en 5,0 miljoen EUR voor het Fonds voor het beheer van het afval- en regenwater<sup>20</sup>).

#### 2.2.6. Overschrijdingen van de begrotingskredieten

Het Rekenhof heeft geen overschrijding van een wettelijk krediet (kredieten ingeschreven tegenover de verschillende programma's) vastgesteld.

#### 2.2.7. Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen omvat het geheel van de verplichtingen aangegaan ten laste van de gesplitste kredieten en van de variabele kredieten waarvoor nog geen ordonnanciering is gebeurd. Via het uitstaand bedrag kan dus de potentiële last worden geëvalueerd die door de latere begrotingsjaren zal moeten worden gedragen om de uitgaven te betalen met betrekking tot de verbintenissen die reeds zijn aangegaan tot 31 december 2003.

*Propreté publique* dont les disponibilités diminuent globalement de 3,8 millions EUR en engagement et de 6,0 millions EUR en ordonnancement (et particulièrement de 2,8 millions EUR et 5,0 millions EUR pour le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales<sup>20</sup>).

#### 2.2.6. Dépassements des crédits budgétaires

Aucun dépassement de crédits légaux (crédits inscrits en regard des différents programmes) n'a été constaté.

#### 2.2.7. Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées, à la charge des crédits dissociés et des crédits variables, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement. Il permet donc d'évaluer la charge potentielle qui devra être supportée par les exercices ultérieurs pour payer les dépenses afférentes aux engagements contractés jusqu'au 31 décembre 2003.

**Tabel 14 – Uitstaand bedrag van de vastleggingen**  
**Tableau 14 – Encours des engagements**

2003					
Kredieten – Crédits	Uitstaand bedrag op 01/01 – Encours au 01/01	Vermindering visum – Réductions de visa	Vastleggingen – Engagements	Ordonnancerings – Ordonnements	Uitstaand bedrag op 31/12 – Encours au 31/12
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)–(2)+(3)–(4)
Gesplitste kredieten Crédits dissociés	675.510	1.666	264.713	263.322	675.236
Variabele kredieten Crédits variables	29.920	175	39.556	39.609	29.693
<b>Totaal – Total</b>	<b>705.431</b>	<b>1.841</b>	<b>304.269</b>	<b>302.930</b>	<b>704.928</b>

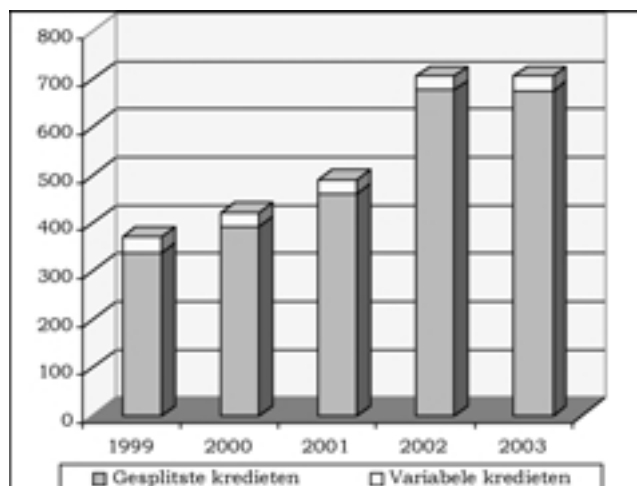
Op het einde van het begrotingsjaar 2003 beliep het uitstaand bedrag van de vastleggingen, rekening houdend met de annulering van de vastleggingen die vervallen waren, 704,9 miljoen EUR (- 0,5 miljoen EUR ten opzichte van vorig begrotingsjaar).

(20) Het saldo van dat fonds is van 31 december 2002 tot 31 december 2003 overgegaan van 8,9 miljoen EUR naar 6,0 miljoen EUR voor de vastleggingen en van 14,8 miljoen EUR naar 9,7 miljoen EUR voor de ordonnancerings.

Au terme de l'exercice 2003, l'encours des engagements s'établissait, compte tenu de l'annulation des engagements devenus caducs, à 704,9 millions EUR (- 0,5 million EUR par rapport à l'exercice précédent).

(20) Le solde de ce fonds est passé, du 31 décembre 2002 au 31 décembre 2003, de 8,9 millions EUR à 6,0 millions en engagement, et de 14,8 millions EUR à 9,7 millions EUR en ordonnancement.

**Figuur 3 – Evolutie van het uitstaand bedrag van de vastleggingen**



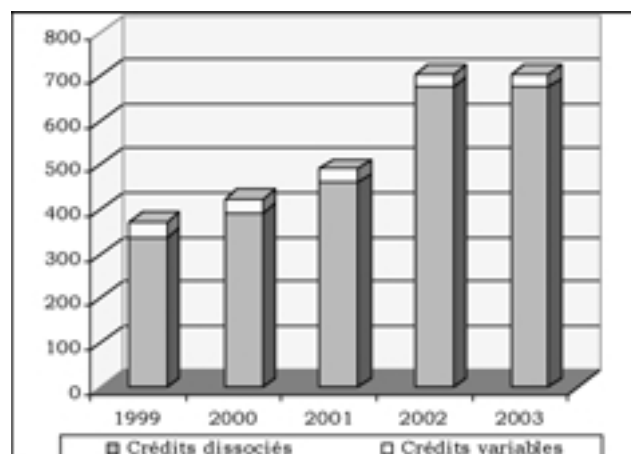
(in miljoen EUR)

Zoals uit de bovenstaande figuur blijkt, heeft het globaal uitstaand bedrag van de vastleggingen, dat sedert 1999 constant steeg, zich in 2003 gestabiliseerd.

### 2.3. Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting en begrotingssaldo

De uitvoering van de begroting van het jaar 2003 sluit met een negatief resultaat van 203,4 miljoen EUR, dat is beter dan het *ex ante* geraamde begrotingstekort dat was vastgesteld op 440,3 miljoen EUR. Het valt eveneens gunstiger uit dan dat van het begrotingsjaar 2002 (-282,2 miljoen EUR), voornamelijk als gevolg van het batig saldo opgeleverd door de verrichtingen van de organieke fondsen<sup>21</sup>.

**Figure 3 – Evolution de l'encours des engagements**



(en millions EUR)

Ainsi que l'illustre la figure ci-dessus, l'encours global des engagements, en augmentation régulière depuis 1999, s'est stabilisé en 2003.

### 2.3. Résultats généraux de l'exécution du budget et solde budgétaire

L'exécution du budget de l'année 2003 se solde par un résultat négatif de 203,4 millions EUR, meilleur que le déficit budgétaire prévu *ex ante*, fixé à 440,3 millions EUR. Il est également plus favorable que celui de l'exercice 2002 (-282,2 millions EUR), en raison notamment du boni dégagé par les opérations des fonds organiques<sup>21</sup>.

**Tabel 15 – Algemene resultaten van de uitvoering van de begroting 2002 en begrotingssaldo**  
**Tableau 15 – Résultats généraux de l'exécution du budget de 2002 et solde budgétaire**

	2003			2002
	Ontvangsten – Recettes	Uitgaven – Dépenses	Begrotings- saldo – Solde budgétaire	Begrotings- saldo – Solde budgétaire
Algemene ontvangsten / Uitgaven op gesplitste en niet-gesplitste kredieten * (Lopende en kapitaalverrichtingen) Recettes générales / Dépenses sur crédits dissociés et non dissociés * (Opérations courantes et de capital)	1.736.886	1.944.625	-207.739	-247.580,0
Organieke fondsen – Fonds organiques	43.919	39.609	4.310	-34.639,0
<b>Resultaten / Résultats</b>	<b>1.780.805</b>	<b>1.984.234</b>	<b>– 203.429</b>	<b>– 282.219,0</b>

\* Met inbegrip van de uitgaven ten laste van de overgedragen kredieten.

\* Y compris les dépenses à la charge des crédits reportés.

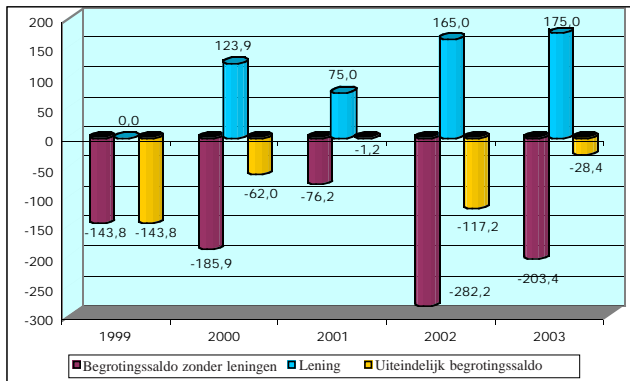
(21) Die verrichtingen sloten in 2002 met een tekort van 34,6 miljoen EUR.

(21) Ces opérations s'étaient clôturées en 2002 par un mali de 34,6 millions EUR.

In 2003 heeft het Gewest voor 175 miljoen EUR (165 miljoen EUR in 2002) geconsolideerde leningen aangegaan die niet op de begroting zijn aangerekend.

De volgende figuur toont de evolutie van de begrotingssaldi sedert het jaar 1999.

**Figuur 4 – Evolutie van de begrotingssaldi sedert 1999**



(in miljoen EUR)

Buiten de leningen is het totale tekort (-203,4 miljoen EUR) dat in 2003 wordt vastgesteld, hoger dan het gemiddelde dat in de loop van de hele beschouwde periode werd waargenomen (-178,3 miljoen EUR).

## 2.4. Vorderingsaldo ESR

### 2.4.1. Bepalen van de begrotingsdoelstellingen voor het begrotingsjaar 2003 opgelegd aan het Gewest

In het raam van het akkoord van 21 maart 2002 zijn de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten overeengekomen dat de evaluatie van de begrotingsresultaten van de Gemeenschappen en de Gewesten voortaan zou moeten gebeuren op basis van het referentiekader van het ESR. Daaruit vloeit voort dat de begrotingsresultaten voortaan moeten worden vergeleken met het vorderingensaldo, bepaald volgens de ESR-methodologie.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de HRF heeft in haar jaarverslag 2003 de verschillende correcties geëxpliciteerd die in aanmerking moeten worden genomen om van het brutosaldo van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te komen tot het vorderingensaldo ESR.

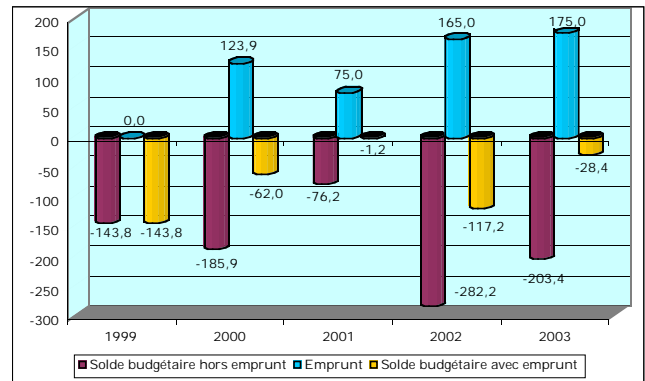
De begrotingsdoelstelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2003 was oorspronkelijk via de overeenkomst van 15 december 2000<sup>22</sup> vastge-

(22) Van 15 december 2000 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de begrotingsdoelstellingen voor de periode 2001 – 2005.

En 2003, la Région a contracté des emprunts consolidés, qui ne sont pas imputés budgétairement, à hauteur de 175 millions EUR (165 millions EUR en 2002).

La figure suivante présente l'évolution des soldes budgétaires depuis l'année 1999.

**Figure 4 – Evolution des soldes budgétaires depuis 1999**



(en millions EUR)

Hors emprunts, le déficit global (-203,4 millions EUR) de l'année 2003 est supérieur à la moyenne de ceux observés au cours de l'ensemble de la période considérée (-178,3 millions EUR).

## 2.4. Solde de financement SEC

### 2.4.1. Détermination des objectifs budgétaires imposés à la Région pour l'exercice 2003

Dans le cadre de l'accord du 21 mars 2002, l'Etat fédéral, les communautés et les régions ont convenu que l'évaluation des résultats budgétaires des communautés et des régions devrait désormais être opérée sur la base du cadre de référence constitué par le SEC. Il en résulte que les résultats budgétaires doivent désormais être comparés au solde de financement, déterminé conformément à la méthodologie SEC.

Dans son rapport annuel 2003, la Section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du CSF a explicité les diverses corrections à prendre en compte pour passer du solde brut du budget de la Région de Bruxelles-Capitale au solde de financement SEC.

L'objectif budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2003 avait été initialement fixé par la Convention du 15 décembre 2000<sup>22</sup> à un déficit maximal de 49,6 millions EUR. Conformément à

(22) Convention du 15 décembre 2000 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant sur les objectifs budgétaires pour la période 2001 – 2005.

legd op een maximumtekort van 49,6 miljoen EUR. Overeenkomstig het akkoord van het Overlegcomité van 22 september 2003 werd de impact, in termen van bijkomende ontvangsten (4,6 miljoen EUR in totaal), van de wijziging van de macro-economische parameters (economische begroting 2004 van 3 oktober 2003) en van de herziening van de negatieve term geïntegreerd in de begrotingsdoelstelling 2003. De norm werd zodoende verminderd tot -45,0 miljoen EUR.

Er werd daarenboven op dat bedrag een technische correctie toegepast, om rekening te houden met het saldo van de verrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen (KVD) die overeenkomstig ESR worden geboekt in klasse 8 van de economische classificatie van de uitgaven en ontvangsten van de overheid. Deze worden immers door ESR beschouwd als financiële verrichtingen die niet meespelen bij de berekening van het vorderingensaldo.

De globale doelstelling terzake die door de overeenkomst van 15 december 2000 aan de gefedereerde entiteiten werd opgelegd, had in dat opzicht betrekking op een positief saldo van 275,2 miljoen EUR. De sleutel die werd gebruikt om dat globaal bedrag te spreiden over de Gewesten en de Gemeenschappen is gebaseerd op het gemiddelde van de verwezenlijkingen in "code 8" over de periode 1999-2002<sup>23</sup>. Daar deze sleutel 16,1 % (zijnde 44,3 miljoen EUR) bedraagt voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd de norm inzake het maximumtekort bijgevolg teruggebracht tot 0,6 miljoen EUR.

#### 2.4.2. Onderzoek van de inachtneming van die doelstellingen door het Gewest

Het Rekenhof kan het vorderingensaldo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 niet nauwkeurig bepalen aangezien het niet beschikt over alle nodige informatie om daartoe over te gaan.

De afdeling « financieringsbehoeften van de overheid » van de HRF heeft in haar jaarverslag voor 2004 het vorderingensaldo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 becijferd. Dat saldo werd berekend op basis van gegevens die als voorlopig moeten worden beschouwd.

In zijn becommentarieert om informatie te verstrekken, stelt het Rekenhof in de volgende tabel de elementen voor van de door de HRF uitgevoerde berekening.

Daarna becommentarieert het die.

l'accord du Comité de concertation du 22 septembre 2003, l'impact, en termes de recettes supplémentaires (4,6 millions EUR au total), de la modification des paramètres macroéconomiques (budget économique 2004 du 3 octobre 2003) et de la révision du terme négatif, a été intégré dans l'objectif budgétaire 2003. La norme a, de ce fait, été réduite à -45,0 millions EUR.

De plus, ce montant a fait l'objet d'une correction technique, destinée à prendre en compte le solde des opérations de crédits et de prises de participation (OCPP) qui, conformément au SEC, sont enregistrées à la classe 8 de la classification économique des dépenses et des recettes des pouvoirs publics. Celles-ci sont, en effet, considérées, par le SEC, comme des opérations financières, qui n'interviennent pas dans le calcul du solde de financement.

A cet égard, l'objectif global en la matière, assigné par la Convention du 15 décembre 2000 aux entités fédérées, portait sur un solde positif de 275,2 millions EUR. La clé utilisée pour répartir ce montant global entre les régions et communautés se base sur la moyenne des réalisations en « code 8 » de la période 1999-2002<sup>23</sup>. Cette clé étant de 16,1 % (soit 44,3 millions EUR) pour la Région de Bruxelles-Capitale, la norme de déficit maximum a dès lors a été ramenée à 0,6 million EUR.

#### 2.4.2. Examen du respect de ces objectifs par la Région

La Cour n'est pas en mesure de déterminer précisément le solde de financement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003, parce qu'elle ne dispose pas de toutes les informations nécessaires pour y procéder.

Dans son rapport annuel de l'année 2004, la section « Besoin de financement des pouvoirs publics » du CSF a chiffré le solde de financement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003. Ce solde a été calculé sur la base de données qui doivent être considérées comme provisoires.

Dans un souci d'information, la Cour présente, dans le tableau suivant, les éléments du calcul effectué par le CSF.

Elle expose ci-après ses commentaires y relatifs.

(23) Deze sleutel werd vastgelegd tijdens het Overlegcomité van 22 september 2003.

(23) Cette clé a été fixée lors du Comité de Concertation du 22 septembre 2003.

**Tabel 16 – Berekening van het vorderingensaldo van het begrotingsjaar 2003\***  
(volgens de methodologie vooropgesteld door de Hoge Raad van Financiën)

**Tableau 16 – Calcul du solde de financement de l'exercice 2003\***  
(suivant la méthodologie préconisée par le Conseil supérieur des finances)

Ontvangsten van het MBHG – Recettes du MRBC	(1)	1.780,8
Uitgaven van het MBHG (ordonnancerings)	(2)	1.984,2
Dépenses du MRBC (ordonnancements)		
Brutosaldo van het MBHG – Solde brut du MRBC	(3)=(1)-(2)	-203,4
Aflossingen van de schuld van het MBHG	(4)	125,6
Amortissements de la dette du MRBC		
Nettosaldo van het MBHG – Solde net du MRBC	(5)=(3)+(4)	-77,9
Saldo van de KVD van het MBHG – Solde des OCPP du MRBC	(6)	19,0
Vorderingensaldo van het MBHG – Solde de financement du MRBC	(7)=(5)+(6)	-58,8
Begrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen	(8)	57,7
Solde budgétaire des institutions consolidées		
Schuldaflissingen van de geconsolideerde instellingen	(9)	-21,9
Amortissements de la dette des institutions consolidées		
Saldo van de KVD van de geconsolideerde instellingen	(10)	6,7
Solde des OCPP des institutions consolidées		
Vorderingensaldo van de geconsolideerde instellingen	(11)=(8)+(9)+(10)	42,5
Solde de financement des institutions consolidées		
Allerlei correcties ESR 95 – Corrections diverses SEC 95	(12)	38,5
Financieringssaldo – Solde de financement	(13)=(7)+(11)+(12)	22,2

(in miljoen EUR)

(en millions EUR)

\* Bepaalde cijfers in deze tabel worden niet expliciet door de HRF in zijn jaarverslag vermeld. Ze werden door het Rekenhof geëxtrapoleerd.

\* Certains chiffres figurant dans ce tableau ne sont pas explicitement mentionnés par le CSF dans son rapport annuel. Ils ont été extrapolés par la Cour.

#### 2.4.3. Commentaar

#### 2.4.3. Commentaires

2.4.3.1. (Netto) Aflossingen van de rechtstreekse schuld van het MBHG (verrichtingen van code 9 volgens de ESR-methodologie)

2.4.3.1. Amortissements (nets) de la dette directe du MRBC (opérations de code 9 selon la méthodologie SEC)

De (aangerekende) uitgaven voor de aflossing van de rechtstreekse schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (schuld *stricto sensu* + overgenomen schuld) beliepen 129,1 miljoen EUR in 2003. Er werden bovendien ontvangsten ten belope van 3,6 miljoen EUR geïnd en aangerekend op code 9, inzonderheid ingevolge het afwickelen van verrichtingen op afgeleide producten.

En 2003, les dépenses (imputées) d'amortissement de la dette directe de la Région de Bruxelles-Capitale (dette *stricto sensu* + dette reprise) ont atteint 129,1 millions EUR. Par ailleurs, des recettes à concurrence de 3,6 millions EUR ont été perçues et imputées en code 9, à la suite notamment de la conclusion d'opérations sur des produits dérivés.

Voor die verrichtingen dient uiteindelijk een correctie van 125,6 miljoen EUR te worden toegepast.

En définitive, la correction à appliquer pour ces opérations s'élève à 125,6 millions EUR.

2.4.3.2. Netto KVD van het MBHG (verrichtingen code 8 volgens de ESR-methodologie)

2.4.3.2. OCPP net du MRBC (opérations de code 8 selon la méthodologie SEC)

De kredietverleningen en de deelnemingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 bedragen respectievelijk 31,1 miljoen EUR voor de uitgaven en 12,1 miljoen EUR voor de ontvangsten, wat een netto saldo van 19,0 miljoen EUR geeft.

Les octrois de crédits et prises de participation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003 s'élèvent, respectivement, à 31,1 millions EUR en dépenses et 12,1 millions EUR en recettes, dégageant un solde net de 19,0 millions EUR.

### 2.4.3.3. Andere correcties

Naast de correcties die eigen zijn aan de door de HRF ontwikkelde methologie, hebben die correcties betrekking op het begrotingssaldo, de (netto-)lasten van de aflossing en het saldo van de KVD van de te consolideren instellingen (diensten met afzonderlijk beheer, overheidsinstellingen en –bedrijven).

Het Rekenhof kan die correcties niet becommentariëren inzonderheid omdat het niet beschikt over de rekeningen van alle instellingen die deel uitmaken van de consolidatieperimeter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

### 2.5. Niet-uitgevoerde items van de begroting

In het raam van het onderzoek dat de HRF jaarlijks wijdt aan de inachtneming *ex ante* van de begrotingsdoelstellingen opgelegd aan de gefedereerde entiteiten, aanvaardt de HRF sedert 2003 om rekening te houden met een eventuele onderbenutting van de uitgavenkredieten.

De Brusselse Hoofdstedelijke regering heeft in het raam van de uitwerking van zijn begroting 2003 het vorderingsaldo<sup>24</sup> berekend, rekening houdend met een onderbenutting van de uitgavenkredieten van 15,1 miljoen EUR.

De regering heeft in 2004 op haar berekeningen expliciet een onderbenuttingspercentage van de kredieten van 2 % toegepast, wat overeenstemt met een bedrag van 45,9 miljoen EUR<sup>25</sup>. Wanneer men dat percentage toepast op de begroting 2003, stemt het overeen met een bedrag van 47,9 miljoen EUR.

Het Rekenhof heeft het bedrag van de niet-uitgevoerde begrotingsitems berekend inzake de uitvoering van de begroting 2003 om de leden van het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat te stellen de gegrondheid te beoordelen van de onderbenuttingen van de begroting die de regering eventueel in aanmerking zou kunnen nemen voor de volgende begrotingsjaren.

### 2.4.3.3. Autres corrections

Outre celles qui sont propres à la méthodologie développée par le CSF, ces corrections portent sur le solde budgétaire, les charges (nettes) d'amortissement et le solde des OCPP des institutions à consolider (services à gestion séparée, organismes et entreprises publiques).

La Cour n'est pas en mesure de commenter ces corrections, notamment parce qu'elle ne dispose pas des comptes de toutes les institutions faisant partie du périmètre de consolidation de la Région de Bruxelles-Capitale.

### 2.5. Les inexécutions budgétaires

Dans le cadre de l'examen qu'il consacre annuellement au respect *ex ante* des objectifs budgétaires impartis aux entités fédérées, le CSF accepte depuis 2003 de prendre en compte une éventuelle sous-utilisation des crédits de dépenses.

Dans le cadre de l'élaboration de son budget 2003, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a calculé le solde de financement<sup>24</sup>, compte tenu d'un montant de sous-utilisation des crédits de dépenses de 15,1 millions EUR.

En 2004, le Gouvernement a explicitement appliqué à ses calculs un taux de sous-utilisation des crédits de 2 %, correspondant à un montant de 45,9 millions EUR<sup>25</sup>. Rapporté au budget 2003, ce taux correspond à un montant de 47,9 millions EUR.

Pour permettre aux membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale d'apprécier le bien-fondé des sous-utilisations budgétaires que le Gouvernement pourrait être amené à prendre en compte lors de prochains exercices budgétaires, la Cour a calculé le montant des inexécutions budgétaires, dégagé par l'exécution du budget 2003.

(24) Cf. Algemene toelichting van de uitgaven- en middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 (pagina 9).

(25) Cf. Algemene toelichting van de uitgaven- en middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2004 (pagina 46).

(24) Cf. Exposé général du Budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003 (page 9).

(25) Cf. Exposé général du Budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2004 (page 46).

**Tabel 17 – Niet-uitgevoerde begrotingsitems bij de uitvoering van de begroting 2003**  
**Tableau 17 – Inexécutions budgétaires dégagées par l'exécution du budget 2003**

2003	In de begroting ingeschreven kredieten – Crédits inscrits au budget	Uitgevoerde ordonnance- ringen – Ordonnan- cements effectués	Niet- uitvoering – Inexécution
Niet-gesplitste kredieten – Crédits non dissociés	1.901.182	1.597.099	304.083
Ordonnanceringskredieten – Crédits d'ordonnancement	276.400	263.322	13.078
Variabele kredieten – Crédits variables	215.678	39.609	176.069
Overgedragen kredieten – Crédits reportés	-	84.205	-84.205
<b>Algemene uitgavenbegroting – Budget général des dépenses</b>	<b>2.393.260</b>	<b>1.984.234</b>	<b>409.026</b>
2003	Geplande ontvangsten – Recettes prévues	Geïnde ontvangsten – Recettes encaissées	Niet- uitvoering – Inexécution
Middelenbegroting – Budget des voies et moyens	1.953.008	1.780.805	-172.203
Totaal (AUB + MB) – Total (BGD + BVM)			236.823

Het Rekenhof onderstreept dat de omvang van de niet-uitgevoerde begrotingsitems voor het jaar 2003 (236,8 miljoen EUR) nagenoeg uitsluitend voortvloeit uit de niet-uitvoering van een uitzonderlijke uitgave. Het gaat om de verhoging van de deelneming van het gewest in de BGHM<sup>26</sup>, in het raam van de "ALeSH"-operatie, ten belope van 235,4 miljoen EUR. Dat bedrag werd door de regering eind 2003 vastgelegd, maar werd pas geordonnanceerd in januari 2004.

La Cour souligne que l'importance des inexécutions budgétaires pour l'année 2003 (236,8 millions EUR) découle quasi exclusivement de la non-exécution d'une dépense de caractère exceptionnel. Il s'agit de l'augmentation de la participation régionale dans la SLRB<sup>26</sup>, dans le cadre de l'opération « FADELS », à hauteur de 235,4 millions EUR. Ce montant a été engagé par le Gouvernement fin 2003, mais n'a été ordonnancé qu'en janvier 2004.

(26) Basisallocatie 15.25.21.81.21 – Deelname in het kapitaal van de BGHM en sommige OVM.

(26) Allocation de base 15.25.21.81.21 – Participation au capital de la SLRB et de certaines SISF.



### 3. RESULTATEN VOLGENS FINANCIËLE OPTIEK

#### 3.1. toestand van de gewestthesaurie

Afgezien van de thesaurieverrichtingen lagen de uitgaven (de lasten van de aflossing van de schuld niet meegerekend) in 2003 128,1 miljoen EUR hoger dan de geïnde ontvangsten. Deze ontvangsten bedroegen immers 1.780,8 miljoen EUR terwijl de uitgaven 1.908,9 miljoen EUR bedroegen. Dit betekent dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de loop van het begrotingsjaar 2003 in grote mate een beroep heeft moeten doen op externe financieringsbronnen om zijn begrotingsuitgaven te kunnen betalen.

Het tekort op de lopende rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (177,9 miljoen EUR op 31 december 2002) is in 2003 aanzienlijk toegenomen. Het beliep 230,6 miljoen EUR op 31 december 2003. Dat tekort is beperkt tot 152,2 miljoen EUR (101,4 miljoen EUR eind 2002) als men rekening houdt met de positieve saldi van de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer. Deze verslechtering van het kastekort is gedeeltelijk het resultaat van factoren die in tegengestelde zin hebben gewerkt :

- het excedent (46 miljoen EUR) van de geleende bedragen (nieuwe leningen uitgegeven in juni 2003) ten opzichte van de afgeloste bedragen<sup>27</sup>. Het Gewest heeft zijn langetermijnschuld in de loop van dat begrotingsjaar bijgevolg doen toenemen ;
- de vermindering (-162 miljoen EUR) in de loop van het jaar 2003 van het volume van de thesauriebewijzen op korte termijn.

Naargelang van de voorwaarden van de geldmarkt maakt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn financiering op korte termijn gebruik van de uitgifte van thesauriebewijzen of voorschotten op vaste termijn (VVT). Het kan ook beslissen het saldo van zijn lopende rekening te laten verslechteren. Rekening houdend met de voordelige voorwaarden<sup>28</sup> die zijn kassier hem toekent inzake debetintresten, was het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in casu eind 2003 van oordeel dat het zich goedkoper zou kunnen financieren door het tekort op zijn lopende rekening te laten oplopen dan door thesauriebewijzen uit te geven.

Er dient in dat verband te worden opgemerkt dat de rekening « voorschotten op vaste termijn » een nulsaldo vertoonde op 1 januari en 31 december 2003. De rekening «thesauriebewijzen» vertoonde op 31 december 2003 een saldo van 13 miljoen EUR (-162 miljoen Eur ten opzichte van het jaar voordien).

De maandelijkse kasbewegingen in 2003 worden in de hiernavolgende tabel samengevat.

(27) Zie het gedeelte in verband met de gewestschuld.

(28) De voorwaarden die het Gewest bekomt voor de schatkistcertificaten en de voorschotten op vaste termijn hangen in hoofdzaak af van de toestand van de markt.

### 3. RÉSULTATS SELON L'OPTIQUE FINANCIÈRE

#### 3.1. Situation de la Trésorerie régionale

Abstraction faite des opérations de trésorerie, les dépenses (hors charges d'amortissement de la dette) décaissées en 2003 ont excédé à hauteur de 128,1 millions EUR les recettes encaissées. Ces dernières se sont en effet élevées à 1.780,8 millions EUR alors que les dépenses atteignaient 1.908,9 millions EUR. Cela signifie qu'au cours de l'exercice 2003, la Région de Bruxelles-Capitale a dû recourir de manière significative à des sources de financement extérieures pour assurer le paiement de ses dépenses budgétaires.

Le déficit du compte courant de la Région de Bruxelles-Capitale (177,9 millions EUR au 31 décembre 2002) s'est sensiblement détérioré en 2003. Il a été arrêté à 230,6 millions EUR au 31 décembre 2003. Ce déficit est limité à 152,2 millions EUR (101,4 millions EUR fin 2002) si l'on tient compte des soldes positifs des comptes financiers des services à gestion séparée. Cette détérioration du déficit de caisse est pour partie la résultante de facteurs ayant opéré en sens opposé :

- l'excédent (46 millions EUR) des montants empruntés (nouveaux emprunts émis en juin 2003) par rapport aux montants amortis<sup>27</sup>. La Région a par conséquent augmenté sa dette à long terme au cours de cet exercice ;
- la diminution (- 162 millions EUR) au cours de l'année 2003 du volume des billets de trésorerie émis à court terme.

En fonction des conditions du marché monétaire, la Région de Bruxelles-Capitale, pour son financement à court terme, recourt à l'émission de billets de trésorerie ou à des avances à terme fixe (ATF). Elle peut aussi décider de laisser se détériorer le solde de son compte courant. En l'occurrence, compte tenu des conditions avantageuses<sup>28</sup> que son caissier lui octroie, en matière de taux d'intérêts débiteurs, la Région de Bruxelles-Capitale a estimé, à la fin de l'exercice 2003, qu'elle pourrait se financer à un meilleur taux en aggravant le découvert de son compte courant plutôt qu'en recourant aux billets de trésorerie.

A cet égard, on notera que le compte « Avances à terme fixe » présentait un solde nul au 1<sup>er</sup> janvier comme au 31 décembre 2003. Le compte « Billets de trésorerie », quant à lui, affichait au 31 décembre 2003 un solde de 13 millions EUR (-162 millions EUR par rapport à l'année précédente).

Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 2003 sont synthétisés dans le tableau suivant.

(27) Voir la partie consacrée à la dette régionale.

(28) Pour ce qui concerne les billets de trésorerie et les avances à terme fixe, les conditions obtenues par la Région dépendent principalement de la situation du marché.

**Tabel 18 - Maandelijke evolutie van de gewestelijke kas in 2003**  
**Tableau 18 - Evolution mensuelle de la caisse régionale en 2003**

	Angerekende ontvangsten	Verifieerbare uitgaven	Aflossingen overgenomen rechtstreekse schuld	Aflossingen rechtstreekse schuld stricto sensu	Geconsolideerde leningen	Thesaurie bewijzen (variatie)	Saldo andere thesaurie- verrichtingen	Maande-lijks verschil	Kassaldo Hoofd- bestuur	Kassaldo diensten met afzonderlijk beheer	Kassaldo « Fusie »
	Recettes- imputées (a)	Dépenses décaissées (b) *	Amortissem. dette directe reprise (c)**	Amortissem. dette directe stricto sensu (d)***	Emprunts consolidés (e) ***	Billets de trésorerie (variation) (f) ***	Solde autres opérations trésorerie (g)	Variation mensuelle (h) = (a)-(b)-(c)-(d)+(e) +(f)+(g)	Solde caisse Admin. générale (i)	Solde caisse Services à gest. séparée (i)	Solde caisse « Fusion » (k) = (i) +(j)
Overdracht 2002 Report 2002									-177.889	76.522	-101.368
Januari – Janvier	180.600	267.361	0	8.699	0	-150.000	60.807	-184.654	-362.543	84.679	-277.864
Februari – Février	153.830	196.525	0	0	0	0	32.164	-10.530	-373.073	83.928	-289.145
Maaart – Mars	171.297	124.613	0	0	0	40.000	25.445	112.129	-260.944	80.700	-180.244
April – Avril	125.369	132.311	0	0	0	-40.000	26.345	-20.596	-281.540	82.725	-198.815
Mei – Mai	126.999	201.415	0	0	0	0	-12.634	-87.050	-368.590	86.742	-281.848
Juni – Juin	119.221	118.504	0	24.789	175.000	100.000	-13.709	237.220	-131.371	88.318	-43.053
Juli – Juillet	140.688	125.021	0	0	0	50.000	-162.146	-96.479	-227.850	80.837	-147.013
Augustus – Août	176.992	191.182	0	55.776	0	-175.000	189.195	-55.771	-283.621	78.072	-205.549
September – Septembre	192.391	125.651	0	0	0	60.000	17.866	144.606	-139.015	75.323	-63.691
Oktober – Octobre	126.867	99.408	0	0	0	-60.000	5.586	-26.955	-165.970	71.234	-94.736
November – Novembre	152.738	80.030	0	0	0	38.000	-24.332	86.376	-79.594	81.446	1.852
December – Décembre	113.813	246.917	39.758	0	0	-25.000	46.850	-151.012	-230.606	78.442	-152.164
Totaal of saldo per 31/12/2003 Total ou solde au 31/12/2003	1.780.805	1.908.939	39.758	89.265	175.000	-162.000	191.439	-52.717	-230.606	78.442	-152.164

\* Aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend, behalve die met betrekking tot bepaalde schulden overgenomen van de Agglomeratie en de ex-provincie Brabant (100 duizend EUR).

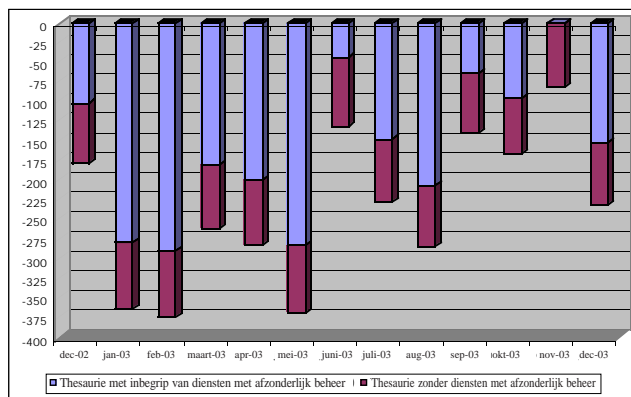
\*\* Lening = positief getal ; terugbetaling = negatief getal.

\* Hors amortissements de la dette directe sauf afférents à certaines dettes reprises de l'Agglomération et de l'ex-province de Brabant (100 millions EUR).

\*\* Emprunt = nombre positif ; remboursement = nombre négatif.

De onderstaande figuur toont de evolutie op het einde van de maand, van de gewestelijke thesaurie in de loop van het jaar 2003, met en zonder inaanmerkingneming van de positieve kasvoorraad van de diensten met afzonderlijk beheer. Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat de financiële rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer weliswaar door de kassier van het Gewest in de « fusie » van de financiële rekeningen van het Gewest zijn opgenomen, maar dat ze formeel geen deel uitmaken van de thesaurie van het hoofdbestuur.

**Figuur 5 – Evolutie van de gewestelijke thesaurie**



(in miljoen EUR)

De thesaurie van het hoofdbestuur is in de loop van de eerste vijf maanden van het jaar 2003 sterk verslechterd. Ze is verbeterd in de loop van de maand juni, wegens de inning van de geconsolideerde lening van 175,0 miljoen EUR. Dat herstel werd op 31 december 2003 echter niet bevestigd.

In de loop van het begrotingsjaar 2003 is het creditsaldo van de diensten met afzonderlijk beheer globaal gestabiliseerd (+2,5 %) op 78,4 miljoen EUR op 31 december.

Ondanks die stabiliteit en de toename van het creditsaldo van de transitrekeningen<sup>29</sup> (+118,7 miljoen EUR) wordt elke maand afgesloten met een debetpositie<sup>30</sup>.

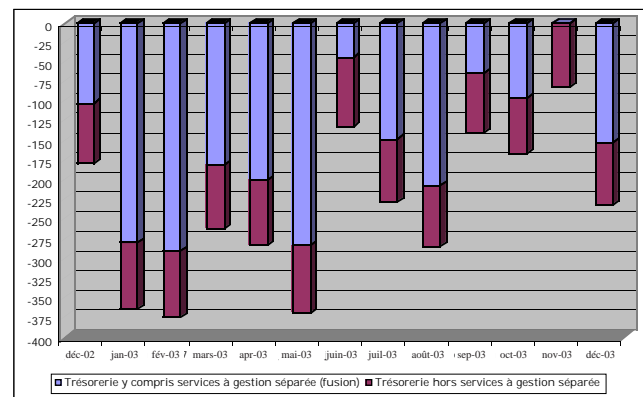
Zonder rekening te houden met de thesaurieverrichtingen beloopt het totaalbedrag van de geïnde ontvangsten (leningopbrengst inbegrepen) voor het jaar 2003 1.955,8 miljoen EUR. Dat van de vereffende uitgaven (aflossingen van de rechtstreekse schuld inbegrepen) bedraagt 2.038,0 miljoen EUR. De onderstaande figuur illustreert de maandelijkse geregistreerde bewegingen.

(29) Deze toename is bijzonder opvallend op het vlak van de transitrekeningen naar de MIVB (+ 41,5 miljoen EUR) en het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid (+ 67,4 miljoen EUR).

(30) Met uitzondering van de maand november 2003 die met een klein creditsaldo werd afgesloten (1,9 miljoen EUR).

La figure ci-dessous indique l'évolution, en fin de mois, de la trésorerie régionale au cours de l'année 2003, avec et sans prise en compte de l'encaisse positive des services à gestion séparée. La Cour rappelle à cet égard que si les comptes financiers des services à gestion séparée sont repris, par le caissier de la Région, dans la « fusion » des comptes financiers régionaux, ils ne font pas formellement partie de la trésorerie de l'administration centrale.

**Figure 5 – Evolution de la trésorerie régionale**



(en millions EUR)

La trésorerie de l'administration centrale s'est substantiellement dégradée au cours des cinq premiers mois de l'année 2003. Elle s'est redressée au cours du mois de juin, en raison de la perception de l'emprunt consolidé de 175,0 millions EUR. Ce redressement ne s'est toutefois pas confirmé au 31 décembre 2003.

Au cours de l'exercice 2003, le solde créditeur des comptes des services à gestion séparée s'est, quant à lui, globalement stabilisé (+ 2,5 %) pour s'établir à 78,4 millions EUR au 31 décembre.

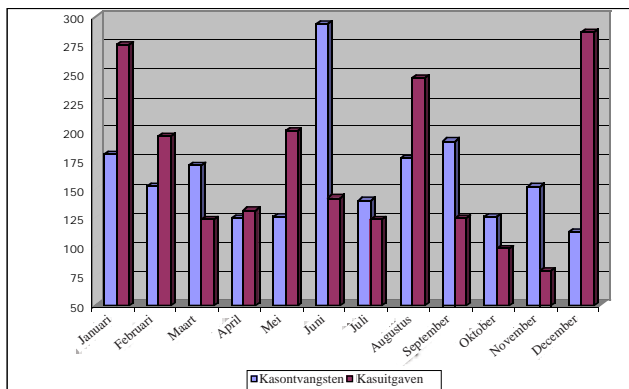
Malgré cette stabilité et la progression du solde créditeur des comptes de transit<sup>29</sup> (+ 118,7 millions EUR), chaque mois s'est clôturé par une position débitrice<sup>30</sup>.

Abstraction faite des opérations de trésorerie, le montant global des recettes encaissées (produit d'emprunts inclus), se chiffre, pour l'année 2003, à 1.955,8 millions EUR. Celui des dépenses décaissées (amortissements de la dette directe inclus) s'établit à 2.038,0 millions EUR. La figure ci-dessous illustre les mouvements enregistrés mensuellement.

(29) Cette progression est particulièrement marquée au niveau des comptes de transit vers la STIB (+ 41,5 millions EUR) et le Fonds pour le Financement de la Politique de l'Eau (+ 67,4 millions EUR).

(30) A l'exception du mois de novembre 2003 clôturé avec un léger solde créditeur (1,9 million EUR).

Figuur 6 – Kasontvangsten en kasuitgaven



(in miljoen EUR)

Als geen rekening wordt gehouden met de leningontvangst van 175 miljoen EUR in de maand juni zijn de inkomende stromen minder regelmatig gespreid over de maanden van het jaar dan in het verleden. Sedert 2002 werd het naar de Gewesten overgedragen deel<sup>31</sup> van de personenbelasting (PB) immers aanzienlijk verminderd in ruil voor de integrale overdracht van sommige gewestelijke belastingen<sup>32</sup>, en zulks met toepassing van de bepalingen van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten.

Zoals de vorige jaren zijn de kasuitgaven (aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend) eveneens op discontinue wijze geëvolueerd. Terwijl het maandelijks gemiddelde 159,1 miljoen EUR bedraagt, bedroegen ze slechts 80,0 miljoen EUR in november en 286,7 miljoen EUR in december.

### 3.2. Financiële resultaten ex post

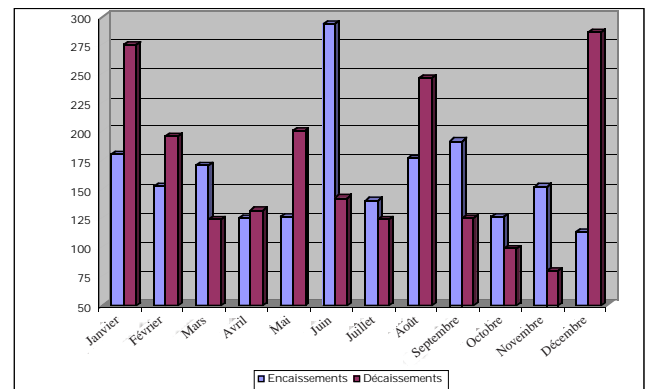
Het begrotingssaldo van het jaar 2003, zoals het hierboven werd vastgesteld door een vergelijking te maken tussen de aangerekende ontvangsten, zonder leningen, met de geordonnanceerde uitgaven, bedraagt -203,3 miljoen EUR. Het bruto financieel saldo, berekend door vergelijking van de kasontvangsten, zonder leningen, met de kasuitgaven van het jaar, en met integratie van de thesaurieverrichtingen, blijft beperkt tot -65,7 miljoen EUR.

Dat saldo werd in ruime mate gedekt door de leningen die het Gewest in 2003 heeft aangegaan ten belope van 175,0 miljoen EUR. Het verschil (109,3 miljoen EUR) tussen de ontleende middelen en de werkelijke financieringsbehoeften heeft bijgedragen tot een verlaging van de schuld op korte termijn (cf. infra).

(31) Betaald in gelijke maandelijkse schijven.

(32) Voortaan overgedragen naargelang ze worden geïnd door de federale overheidsdienst Financiën.

Figure 6 – Encaissements et décaissements



(en millions EUR)

Compte non tenu de la recette d'emprunt de 175 millions EUR, encaissée au mois de juin, les flux entrants sont répartis de manière moins régulière que par le passé sur les mois de l'année. En effet, depuis l'année 2002, la part transférée<sup>31</sup> aux régions de l'impôt des personnes physiques (IPP) a été sensiblement réduite en contrepartie du transfert intégral de certains impôts régionaux<sup>32</sup>, et ce en application des dispositions de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions.

A l'instar des années précédentes, les décaissements (hors amortissements de la dette directe) ont également évolué de façon discontinue. Alors que la moyenne mensuelle s'établit à 159,1 millions EUR, ils se sont limités à 80,0 millions EUR en novembre pour atteindre 286,7 millions EUR en décembre.

### 3.2. Résultats financiers ex post

Le solde budgétaire de l'année 2003, tel qu'il a été établi ci-avant en confrontant les recettes imputées, hors emprunts, aux dépenses ordonnancées, s'élève à -203,3 millions EUR. Le solde financier brut, calculé en rapportant les encaissements, hors emprunts, aux décaissements de l'année, et en intégrant les opérations de trésorerie, se limite à -65,7 millions EUR.

Ce solde a été largement couvert par les emprunts contractés par la Région en 2003, le montant levé atteignant 175,0 millions EUR. La différence (109,3 millions EUR) entre les ressources empruntées et les besoins réels de financement a contribué à la réduction de la dette à court terme (cf. infra).

(31) Liquidée par tranches mensuelles égales.

(32) Dorénavant transférés au fur et à mesure des perceptions du service public fédéral Finances.

**Tabel 19 – Te financieren saldi in kastermen**  
**Tableau 19 – Soldes à financer en termes de caisse**

	2003	2002
Geïnde ontvangsten, leningen niet meegerekend (1) Recettes encaissées, hors emprunt (1)	1.780.805	1.744.289
Gedane uitgaven, met inbegrip van de aflossingen van de rechtstreekse schuld (2) Dépenses décaissées, y compris les amortissements de la dette directe (2)	2.037.961	1.970.095
<i>Saldo van de begrotingsverrichtingen (3) = (1) - (2)</i> <i>Solde des opérations budgétaires (3) = (1) - (2)</i>	-257.156	-225.806
<i>Saldo van de thesaurieverrichtingen (4)</i> <i>Solde des opérations de trésorerie (4)</i>	191.439	33.712
<b>Bruto te financieren saldo (5) = (3) + (4)</b> <b>Solde brut à financer (5) = (3) + (4)</b>	<b>-65.717</b>	<b>-192.094</b>
Aflossing van de rechtstreekse schuld Amortissement de la dette directe	89.265	105.901
Aflossing van de schuld overgenomen van andere entiteiten en instellingen Amortissement de la dette reprise d'autres entités et organismes	39.858	1.473
– schuld van de Agglomeratie – dette de l'Agglomération	82	81
– schuld van de provincie – dette provinciale	1.526	1.392
– schuld van de DBDMH – dette du SIAMU	19.984	–
– schuld van het GAN – dette de l'ARP	18.266	–
Totaal aflossingen (*) – Total amortissement(6)	129.123	107.374
<b>Netto te financieren saldo – Solde net à financer (7) = (5) + (6)</b>	<b>63.406</b>	<b>-84.720</b>

Rekening houdend met de aflossing van de rechtstreekse schuld (129,1 miljoen EUR in totaal, daarin begrepen die van de schuld van de Agglomeratie en de schuld die werd overgenomen van de ex-provincie Brabant, de DBDMH<sup>33</sup> en het GAN<sup>34</sup>) geeft het eindresultaat van de kasverrichtingen voor de diensten van het algemeen bestuur een netto te financieren saldo van 63,4 miljoen EUR.

### 3.3. Vergelijking van het budgettaire en financiële resultaat en vaststelling van het kassaldo

Zoals weergegeven in de bovenstaande tabellen vertonen zowel het budgettaire resultaat als het bruto te financieren saldo van het begrotingsjaar 2003 een tekort van respectievelijk -203,4 miljoen EUR en -65,7 miljoen EUR. Het verschil tussen die twee bedragen is een gevolg van enerzijds de thesaurieverrichtingen en anderzijds de overdracht naar het volgende jaar van de betaling van ordonnances die op het einde van het boekjaar werden uitgeschreven.

Compte tenu des amortissements de la dette directe (129,1 millions EUR au total, en ce compris ceux de la dette de l'Agglomération et de celles reprises de l'ex-province de Brabant, du SIAMU<sup>33</sup> et de l'ARP<sup>34</sup>), le résultat final des opérations de caisse débouche sur un solde financier net, pour les services d'administration générale, de 63,4 millions EUR.

### 3.3. Rapprochement des résultats budgétaire et financier et établissement du solde de caisse

Tels que déterminés dans les tableaux précédents, le résultat budgétaire ainsi que le solde financier brut de l'exercice 2003 sont tous deux déficitaires (respectivement - 203,4 millions EUR et - 65,7 millions EUR). L'écart entre ces deux montants résulte, d'une part, de l'existence d'opérations de trésorerie et, d'autre part, du report, à l'année suivante, du paiement d'ordonnances émises en fin d'exercice.

(33) Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(34) Gewestelijk Agentschap voor Netheid (Net Brussel).

(33) Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

(34) Agence régionale pour la Propreté (Bruxelles-Propreté).

De overdracht van de betaling van ordonnanties beïnvloedt zoals elk jaar de omvang van het bruto te financieren saldo. Terwijl de ordonnanties waarvan de betaling van het jaar 2002 tot het jaar 2003 werd uitgesteld, in totaal 174,2 miljoen EUR<sup>35</sup> bedroegen, beliepen die ordonnanties betreffende de begroting 2003 waarvan de betaling pas in 2004 gebeurde, 120,2 miljoen EUR<sup>36</sup>.

De inaanmerkingneming van de thesaurieverrichtingen en van het uitstel van betaling van de ordonnanties maakt het evenwel niet mogelijk te besluiten dat er overeenstemming is tussen het begrotingssaldo en het thesauriesaldo (bruto te financieren saldo) van het boekjaar ; er blijft immers een verschil van 253 duizend EUR tussen die twee onderdelen. Een volledige conciliatie tussen het financiële saldo en het verschil in kassaldo van het boekjaar is dus niet mogelijk.

Ce report de paiement d'ordonnances influence, comme chaque année, la hauteur du solde brut à financer. Alors que les ordonnances, dont le paiement avait été reporté de l'année 2002 à l'année 2003, totalisaient 174,2 millions EUR<sup>35</sup>, celles frappant le budget 2003 et dont le paiement n'a été opéré qu'en 2004, ont porté sur un montant de 120,2 millions EUR<sup>36</sup>.

La prise en compte des opérations de trésorerie et du report de paiement des ordonnances ne permet toutefois pas de conclure à une concordance entre le solde budgétaire et le solde de trésorerie (solde brut à financer) de l'exercice : une différence de 253 milliers EUR subsiste en effet entre ces deux agrégats. Il n'est dès lors pas possible de réconcilier totalement le solde financier et la variation du solde de caisse de l'exercice.

**Tabel 20 – Budgettaire, financiële en kassaldi**  
**Tableau 20 – Soldes budgétaire, financier et de caisse**

	2003
<b>Begrotingssaldo zonder leningen – Solde budgétaire hors emprunt (1)</b>	<b>-203.429</b>
Saldo van de thesaurieverrichtingen – Solde des opérations de trésorerie (2)	191.439
Uitstel van betaling van de ordonnanties – Report de paiement des ordonnances (3)	-53.980
<b>Bruto te financieren saldo – Solde brut à financer (4)=(1)+(2)+(3)</b>	<b>-65.970</b>
Thesauriebewijzen – Billets de trésorerie (5)	-162.000
Opbrengsten van leningen – Produits d'emprunt (6)	175.000
<b>Financieel saldo – Solde financier (7)=(4)+(5)+(6)</b>	<b>-52.970</b>
Kassaldo op 31/12/2002 – Solde de caisse au 31/12/2002	-177.889
Kassaldo op 31/12/2003 – Solde de caisse au 31/12/2003	-230.606
<b>Vershil in het kassaldo – Variation du solde de caisse</b>	<b>-52.717</b>

Die tabel toont duidelijk de ongerechtvaardigde leemte aan tussen het financieel saldo (-52.970 duizend EUR), zoals berekend op basis van het begrotingssaldo, en de variatie van het kassaldo (-52.717 duizend EUR).

Ce tableau met en évidence l'écart injustifié entre le solde financier (-52.970 milliers EUR), tel que calculé à partir du solde budgétaire, et la variation du solde de caisse (-52.717 milliers EUR).

(35) Gegevens afkomstig uit het computerboekhoudprogramma (SAP) van het Gewest van juli 2004.

(36) Gegevens afkomstig uit het computerboekhoudprogramma (SAP) van het Gewest van juli 2004.

(35) Données extraites du logiciel comptable (SAP) de la Région au mois de juillet 2004.

(36) Données extraites du logiciel comptable (SAP) de la Région au mois de juillet 2004.

## 4. DE GEWESTSCHULD

### 4.1. De rechtstreekse schuld

#### 4.1.1. Uitstaand bedrag van de schuld

Het uitstaand bedrag van de rechtstreekse gewestsschuld, dat op het einde van het jaar 2002 1.360,7 miljoen EUR bedroeg, belooft op het einde van het begrotingsjaar 2003 1.295,4 miljoen EUR. Het is als volgt samengesteld :

## 4. LA DETTE REGIONALE

### 4.1. La dette directe

#### 4.1.1. Encours de la dette

L'encours de la dette régionale directe, qui était de 1.360,7 millions EUR au terme de l'année 2002, s'établit, à la fin de l'exercice 2003, au montant de 1.295,4 millions EUR. Il se décompose comme suit :

**Tabel 21 – Bedrag en samenstelling van de rechtstreekse schuld**  
**Tableau 21 – Hauteur et composition de la dette directe**

Rechtstreekse gewestsschuld – Dette régionale directe	Uitstaand bedrag op 31.12.02 – Encours au 31.12.02	Evolutie * – Evolution *	Uitstaand bedrag op 31.12.03 – Encours au 31.12.03
Gewestleningen op lange termijn ** Emprunts régionaux à long terme **	1.084.296	45.978	1.130.274
– Schuld stricto sensu Dette stricto sensu	977.770	85.735	1.063.505
– Overgenomen schuld Dette reprise	106.526	-39.758	66.768
Gewestleningen korte termijn Emprunts régionaux à court terme	276.368	-111.203	165.164
– Voorschotten op vaste termijn Avances à terme fixe	0	0	0
– Thesauriebewijzen Billets de trésorerie	175.000	-162.000	13.000
– Debetsaldo (lopende rekening) ** Solde débiteur (compte courant) **	101.368	50.797	152.164
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>1.360.664</b>	<b>-65.226</b>	<b>1.295.438</b>

\* Terugbetaling of aflossing = negatief getal ; lening = positief getal.  
Remboursement ou amortissement = nombre négatif ; emprunt = nombre positif.

\*\* Voor de « fusie » in haar geheel (diensten van algemeen bestuur + diensten met afzonderlijk beheer).  
Pour l'ensemble de la « fusion » (services d'administration générale + services à gestion séparée).

In de loop van het jaar 2003 is het Gewest overgegaan tot de uitgifte van nieuwe leningen op lange termijn (175,0 miljoen EUR) en heeft het aflossingen verricht voor 129,0 miljoen EUR. Wat de overgenomen schuld betreft, onderstreept het Rekenhof dat de leningen die werden overgenomen van de DBDMH en van het GAN integraal werden afgelost in de loop van het jaar 2003. Die verrichtingen hebben geleid tot een globale toename van de schuld op lange termijn met 46,0 miljoen EUR, die bijgevolg oploopt tot 1.130,3 miljoen EUR (1.084,3 miljoen EUR op 31 december 2002).

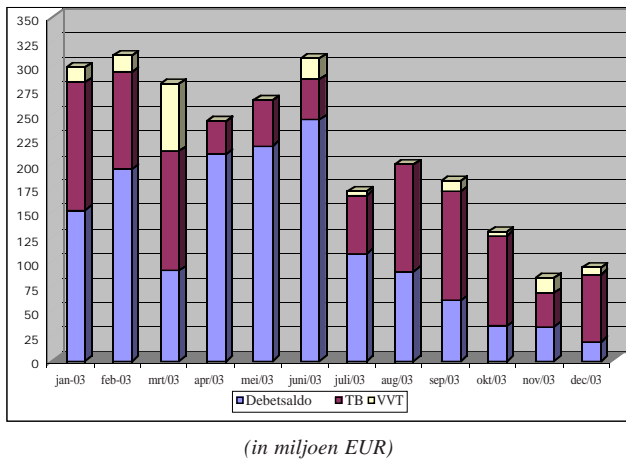
De schuld op korte termijn is met 111,2 miljoen EUR verminderd tot 165,2 miljoen EUR. De verslechtering van

Au cours de l'année 2003, la Région a procédé à l'émission de nouveaux emprunts à long terme (175,0 millions EUR) et a effectué des amortissements pour 129,0 millions EUR. En ce qui concerne la dette reprise, la Cour souligne que les emprunts, repris du SIAMU et de l'ARP, ont été intégralement amortis au cours de l'année 2003. Ces opérations ont conduit à un accroissement global de 46,0 millions EUR de la dette à long terme, qui atteint par conséquent 1.130,3 millions EUR (1.084,3 millions EUR au 31 décembre 2002).

La dette à court terme, quant à elle, s'est réduite de 111,2 millions EUR pour s'établir à 165,2 millions EUR.

het tekort op de lopende rekening, dat is gestegen van -101,4 miljoen EUR naar -152,2 miljoen EUR, werd immers meer dan gecompenseerd door de vermindering (-162,0 miljoen EUR) van het uitstaand bedrag van de thesauriebewijzen op korte termijn.

**Figuur 7 – Evolutie van de samenstelling van de schuld op korte termijn**<sup>37</sup>



(in miljoen EUR)

Om het hoofd te bieden aan zijn thesauriebehoeften op korte termijn heeft het Gewest in de loop van het jaar 2003 een beroep gedaan op zowel bankvoorschotten (via een debet<sup>38</sup> op zijn rekening-courant) als op de uitgifte van thesauriebewijzen<sup>39</sup>, terwijl weinig gebruik werd gemaakt van voorschotten op vaste termijn<sup>40</sup>. De redenen van die strategie zijn uiteengezet in punt 3.1 hierboven.

De ratio van de vlottende schuld, met een looptijd van minder dan een jaar, en de totale schuld is in de loop van het jaar 2003 verminderd tot 12,7 % op 31 december 2003 (tegenover 20,3 % een jaar voordien).

#### 4.1.2. Structuur van de schuld

De volgende tabel toont aan dat de verdeling tussen de schuld met vaste rentevoet en die met variabele rentevoet een grondige wijziging heeft ondergaan in de loop van de voorbije twee jaren : het aandeel van de schuld met vaste rentevoet in de rechtstreekse gewestsschuld is gestegen van 32,9 % op 31 december 2001 naar 46,4 % op 31 december 2003.

(37) Gemiddelde maandelijkse samenstelling.

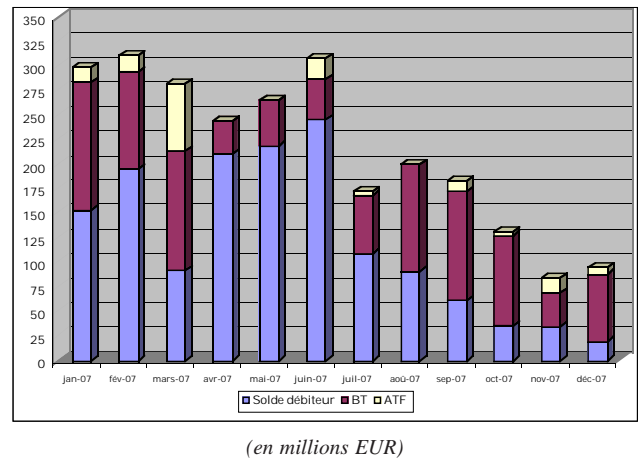
(38) Het gemiddeld maandelijks tekort van de lopende rekening beloopt 122,4 miljoen EUR.

(39) Het gemiddeld maandelijks uitstaand bedrag van de thesauriebewijzen beliep 78,9 miljoen EUR.

(40) Het gemiddeld maandelijks uitstaand bedrag van de voorschotten op vaste termijn beliep 13,5 miljoen EUR.

La détérioration du découvert du compte courant, qui est passé de - 101,4 millions EUR à - 152,2 millions EUR, a en effet été plus que compensée par la diminution (- 162,0 millions EUR) de l'encours des billets de trésorerie émis à court terme.

**Figure 7 – Evolution de la composition de la dette à court terme**<sup>37</sup>



(en millions EUR)

Au cours de l'année 2003, pour faire face à ses besoins de trésorerie à court terme, la Région a recouru aussi bien aux avances bancaires (via le découvert<sup>38</sup> de son compte courant) qu'à l'émission de billets de trésorerie<sup>39</sup>, les avances à terme fixe étant peu utilisées<sup>40</sup>. Les raisons de cette stratégie sont explicitées au point 3.1. ci-avant.

Enfin, le ratio entre la dette flottante, d'une durée inférieure à un an, et la dette totale a diminué au cours de l'année 2003 pour s'établir à 12,7 % au 31 décembre 2003 (contre 20,3 % un an auparavant).

#### 4.1.2. Structure de la dette

Le tableau suivant montre que le rapport entre la dette à taux fixe et celle à taux variable a subi une substantielle modification au cours des deux dernières années : la part de la dette à taux variable dans la dette régionale directe est ainsi passée de 32,9 % au 31 décembre 2001 à 46,4 % au 31 décembre 2003.

(37) Composition moyenne mensuelle.

(38) Le déficit mensuel moyen du compte courant s'élève à 122,4 millions EUR.

(39) L'encours mensuel moyen des billets de trésorerie s'est élevé à 78,9 millions EUR.

(40) L'encours mensuel moyen des avances à terme fixe s'est élevé à 13,5 millions EUR.



**Tabel 22 – Schuld met vaste rentevoet – Schuld met variabele rentevoet**  
**Tableau 22 – Dette à taux fixe – Dette à taux variable**

Rechtstreekse gewestsschuld – Dette regionale directe	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2003
Schuld met vaste rentevoet Dette à taux fixe	67,1%	60,5%	53,6%
Schuld met variabele rentevoet Dette à taux variable	32,9%	39,5%	46,4%

Als men rekening houdt met de afgeleide producten die worden gebruikt om de rentevoeten van een deel van de portefeuille vast te leggen, bedraagt het aandeel van de rechtstreekse gewestsschuld met vaste of beschermde rentevoet dan 67,0 %. De structuur die eind 2003 wordt vastgesteld, is minder defensief dan die van eind 2002 (73,3 %).

De variatie van de schuldstructuur vloeit hoofdzakelijk voort uit de evolutie van de economische toestand. Het Gewest heeft in een enigszins contradictoire economische context (hoge inflatie en zwakke groei) in 2002 beslist het aandeel van zijn schuld met variabele rentevoet op te trekken om te komen tot een structuur van 60 % tegen vaste rentevoet en 40 % tegen variabele rentevoet. Parallel daarmee heeft het verrichtingen gedaan op afgeleide producten (caps) om zich te beschermen tegen een eventuele stijging van de rentevoeten.

In 2003 heeft de daling van de rentevoeten (van 3,25 % in november 2002 naar 2,0 % in juni 2003) van de ECB<sup>41</sup> het Gewest ertoe gebracht zijn financieringsbeleid voort te zetten door de structuur van zijn schuld vast te leggen op 54 % tegen vaste rentevoet en 46 % tegen variabele rentevoet, terwijl het daarbij zijn bescherming tegen de stijging van de rentevoeten lichtjes versterkte.

Het heeft bovendien zijn liquiditeitsrisico op korte termijn beperkt door in juni 2003 geconsolideerde leningen op lange termijn (9 jaar en 10 jaar) af te sluiten voor een totaal bedrag van 175 miljoen EUR. Die verrichtingen hebben geleid tot een verlenging van de *duration*<sup>42</sup> van de rechtstreekse schuld, die is gestegen van 3,32 naar 3,66 jaar op het einde van het jaar 2003.

Tot slot bedroeg de gemiddelde rentevoet (of gemiddelde kostprijs) van de rechtstreekse schuld, berekend over het gehele jaar 2003 4,57 % (46 punten gedaald ten opzichte van die van het jaar 2002); dat is de laagste gemiddelde rentevoet sedert het jaar 1997.

(41) Europese Centrale Bank.

(42) De *duration* is de gemiddelde looptijd van alle betalingsstromen die het papier vertegenwoordigen, gewogen via de actuele waarde van alle toekomstige stromen : zij biedt de mogelijkheid het rentevoetrisico evenals het gemiddeld liquiditeitsrisico van de portefeuille te evalueren. Hoe langer de *duration*, hoe lager het rentevoet- en liquiditeitsrisico.

Si l'on tient compte des produits dérivés, utilisés pour fixer les taux d'intérêt d'une partie du portefeuille, la part de la dette régionale directe à taux fixe ou protégé s'élève alors à 67,0 %. La structure observée fin 2003 est moins défensive que celle constatée fin 2002 (73,3 %).

La variation de la structure de la dette résulte principalement de l'évolution de la situation économique. Dans un contexte économique quelque peu contradictoire (inflation élevée et croissance faible), la Région a décidé en 2002 d'augmenter la part de sa dette à taux variable pour atteindre une structure de 60 % à taux fixe et de 40 % à taux variable. Parallèlement, elle a recouru à des opérations sur des produits dérivés (caps) afin de se protéger d'une éventuelle hausse des taux.

En 2003, la baisse des taux (de 3,25 % en novembre 2002 à 2,00 % en juin 2003) de la BCE<sup>41</sup> a amené la Région à poursuivre sa politique de financement en arrêtant la structure de sa dette à 54 % à taux fixe et à 46 % à taux variable, tout en confortant légèrement sa protection contre la hausse des taux.

Par ailleurs, elle a diminué son risque de liquidité à court terme en contractant des emprunts consolidés à long terme (9 ans et 10 ans) pour un montant total de 175 millions EUR au mois de juin 2003. Ces opérations ont abouti à un allongement de la *duration*<sup>42</sup> de la dette directe, laquelle est passée de 3,32 à 3,66 ans au terme de l'année 2003.

Enfin, le taux d'intérêt moyen (ou coût moyen) de la dette directe, calculé sur l'ensemble de l'année 2003, s'est élevé à 4,57 % (en baisse de 46 points par rapport à celui de l'année 2002), ce qui représente le taux d'intérêt moyen le plus bas, observé depuis l'année 1997.

(41) Banque centrale européenne.

(42) La *duration* se définit comme la durée moyenne de tous les flux de paiement constituant le papier, pondérée par la valeur présente de tous les flux à venir; elle permet d'évaluer le risque de taux ainsi que le risque moyen de liquidité du portefeuille. Plus la *duration* est longue, moins le risque de taux et de liquidité est élevé.

#### 4.2. Onrechtstreekse schuld

De onrechtstreekse schuld is samengesteld uit leningen die door openbare organismen of instellingen die van het Gewest afhangen, worden aangegaan om de eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door de gewestbegroting worden gedragen.

#### 4.2. La dette indirecte

La dette indirecte est constituée des emprunts contractés par des institutions ou organismes publics dépendant de la Région, afin de couvrir leurs propres besoins de financement, et dont les charges financières sont supportées par le budget régional.

**Tabel 23 – Uitstaand bedrag van de onrechtstreekse schuld**  
**Tableau 23 – Encours de la dette indirecte**

Onrechtstreekse gewestsschuld — Dette régionale indirecte	Uitstaand bedrag per 31.12.02 * — Encours au 31.12.02 *	Evolutie ** — Evolution **	Uitstaand bedrag per 31.12.03 — Encours au 31.12.03
MIVB – STIB	161.578	-24.884	136.694
Gesubsidieerde werken – Travaux subsidiés			
– Openbare werken + gezondheid + water – Travaux publics + hygiène + eau	17.745	-2.248	15.497
Huisvesting (ALESH) – Logement (FADELS)	228.921	-228.921	0
Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales	139.458	23.745	163.203
Brusselse Intercommunale Watermaatschappij Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux	27	-27	0
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>547.729</b>	<b>-232.335</b>	<b>315.394</b>

\* *Bedragen gecorrigeerd door het Gewest na de opstelling van de voorafbeelding van het begrotingsjaar 2002.*  
*Montants rectifiés par la Région après l'établissement de la préfiguration de l'exercice 2001.*

\*\* *Terugbetaling of aflossing = negatief getal; lening = positief getal.*  
*Remboursement ou amortissement = nombre négatif; emprunt = nombre positif*

In de loop van het jaar 2003 is de onrechtstreekse schuld van het Gewest verminderd met meer dan 40 % en bedraagt 315,4 miljoen EUR. Deze evolutie hangt voornamelijk samen met de integrale terugbetaling, via de BGHM, van de gewestsschulden ten aanzien van het ALESH<sup>43</sup>, die nog 228,9 miljoen EUR bedroegen op 31 december 2002<sup>44</sup>. Er dient eveneens te worden gewezen op de tegengestelde evolutie van de schulden van het FBHGHGT (+23,7 miljoen EUR) en van de MIVB (-24,9 miljoen EUR).

Au cours de l'année 2003, la dette indirecte de la Région a diminué de plus de 40 % pour s'établir à 315,4 millions EUR. Cette évolution est principalement liée au remboursement intégral, par l'intermédiaire de la SLRB, des dettes régionales vis-à-vis du FADELS<sup>43</sup>, lesquelles s'élevaient encore à 228,9 millions EUR au 31 décembre 2002<sup>44</sup>. On soulignera également l'évolution antagoniste des dettes du FRBRTC (+ 23,7 millions EUR) et de la STIB (- 24,9 millions EUR).

(43) Amortisatiefonds voor leningen voor sociale huisvesting.

(44) Dat bedrag vertegenwoordigde het totale aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de BGHM in de schuld van het ALESH.

(43) Fonds d'amortissement des emprunts du Logement social.

(44) Ce montant représentait la part totale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SLRB dans la dette du FADELS.

### 4.3. Gewaarborgde schuld

De gewaarborgde schuld stemt overeen met de totaliteit van de leningen uitgegeven door gewestelijke of lokale instellingen voor het dekken van hun eigen financieringsbehoeften. Die leningen genieten de gewestwaarborg wat de betalingen van de intrest en/of de aflossingen betreft. Het uitstaand bedrag van die gewaarborgde schuld wordt bijgevolg niet opgenomen in de schuld van het Gewest. Een gedeelte van dat uitstaand bedrag zou echter gewestschuld kunnen worden ingeval een instelling waarvoor het Gewest zich borg gesteld heeft, zijn schuld niet zou betalen.

Er dient in dat verband te worden gewezen op de gestage stijging van de schulden inzake huisvesting, die globaal met 45,3 miljoen EUR zijn toegenomen in 2003, en op het opduiken van schulden die het FBHGHGT (16,9 miljoen EUR) heeft aangegaan in het raam van zijn nieuwe opdracht van financiële tussenpersoon voor de Brusselse gemeenten.

### 4.3. La dette garantie

La dette garantie correspond à l'ensemble des emprunts émis par des institutions régionales ou locales pour couvrir leurs besoins financiers propres. Ces emprunts bénéficient de la garantie de la Région en ce qui concerne le paiement des intérêts et/ou des amortissements. Par conséquent, l'encours de cette dette garantie n'est pas repris dans la dette de la Région. Une partie de cet encours pourrait toutefois être convertie en dette régionale si l'institution pour laquelle la Région s'est portée garante n'était plus en mesure d'honorer ses engagements.

A cet égard, on soulignera l'augmentation continue des dettes en matière de logement, lesquelles ont globalement progressé de 45,3 millions EUR en 2003, et l'apparition de dettes contractées par le FRBRTC (16,9 millions EUR) dans le cadre de sa nouvelle mission d'intermédiaire financier des communes bruxelloises.

**Tabel 24 – Samenstelling van de gewaarborgde schuld**  
**Tableau 24 – Composition de la dette garantie**

Gewaarborgde schuld – Dette garantie	Uitstaand bedrag per 31.12.02 – Encours au 31.12.02	Evolutie * – Evolution *	Uitstaand bedrag per 31.12.03 – Encours au 31.12.03
Fonds huisvesting van kroostrijke gezinnen Fonds du Logement pour familles nombreuses	175.785	46.958	222.743
Sociale woningen – Logements sociaux	12.289	-1.410	10.879
Middelgrote woningen – Logements moyens	1.272	-216	1.056
Haven van Brussel – Port de Bruxelles	6.359	-935	5.424
MIVB – STIB	162.470	-8.900	153.570
Garantiefonds van het BHG Fonds de garantie de la RBC	26.795	-4.241	22.554
Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales	–	16.900	16.900
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>384.970</b>	<b>48.156</b>	<b>433.126</b>

\* Terugbetaling of aflossing = negatief getal; lening = positief getal.  
Remboursement ou amortissement = nombre négatif; emprunt = nombre positif.

## 5. ANALYSE VAN DE UITVOERING VAN BEPAALDE PROGRAMMA'S

### 5.1. Woord vooraf

Net zoals de voorgaande begrotingsjaren wordt de uitvoering van de begroting 2003 gekenmerkt door hogere vastleggingen dan ordonnanceringen. Er dient echter te worden opgemerkt dat het verschil tussen het totale toepassingspercentage van de beleidskredieten (98,6 %) en dat van de betaalkredieten (85,6 %) ook is gestegen tot 13,0 % (3,6 % in 2002).

Het Rekenhof heeft de aanwending van de kredieten van enkele organisatieafdelingen van de begroting geanalyseerd, in het bijzonder de afdelingen met dotaties aan de gewestelijke instellingen van openbaar nut. De opmerkingen die naar aanleiding van dat onderzoek werden geformuleerd, worden hieronder uiteengezet.

### 5.2. Afdeling 10 – Algemene uitgaven van de administratie - Informatica (Pr. 2)

De niet-gesplitste kredieten (6,4 miljoen EUR) toegekend aan het bovenvermeld programma, werden in de loop van het jaar 2003 integraal geordonnanceerd ten voordele van het CIBG<sup>45</sup>.

Hoewel de begroting van het jaar 2003 van die instelling in evenwicht werd opgesteld, leidt de uitvoering ervan tot een tekort van 167 duizend EUR<sup>46</sup>, daar de ramingen inzake eigen ontvangsten slechts gedeeltelijk werden verwezenlijkt.

## 5. ANALYSE DE L'EXECUTION DE CERTAINS PROGRAMMES

### 5.1. Avant-Propos

A l'instar de celle des exercices antérieurs, l'exécution du budget 2003 se caractérise par des taux d'engagement plus importants que ceux d'ordonnancement. Il convient cependant d'observer que l'écart entre le taux d'utilisation global des moyens d'action (98,6 %) et celui des moyens de paiement (85,6 %) a progressé pour s'établir à 13,0 % (3,6 % en 2002).

La Cour a analysé l'utilisation des crédits de quelques-unes des divisions organiques du budget, spécialement celles comportant des dotations aux organismes d'intérêt public régionaux. Les remarques découlant de cet examen sont exposées ci-après.

### 5.2. Division 10 – Dépenses générales de l'administration - Informatique (Pr. 2)

Les crédits non dissociés (6,4 millions EUR), attribués au programme susvisé, ont été intégralement ordonnancés au bénéfice du CIRB<sup>45</sup> au cours de l'année 2003.

Bien que le budget de l'exercice 2003 de cet organisme ait été établi en équilibre, son exécution se solde par un déficit de 167 milliers EUR<sup>46</sup>, les prévisions en matière de recettes propres n'ayant été que partiellement réalisées.

**Tabel 25 – Uitvoering van de begroting 2003 van het CIBG**  
**Tableau 25 – Exécution du budget 2003 du CIRB**

	Raming/machtiging Prévision/autorisation	Verwezenlijking Réalisation
Ontvangsten – Recettes	14.105	13.710
Uitgaven – Dépenses	14.105	13.873
<b>Begrotingssaldo – Solde budgétaire</b>	<b>0</b>	<b>-164</b>

(45) Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.

(46) Dat resultaat werd berekend op basis van voorlopige gegevens, daar de rekening van de instelling voor het jaar 2003 nog niet aan het Rekenhof is toegezonden.

(45) Centre d'Informatique de la Région bruxelloise.

(46) Ce résultat a été dégagé à partir de données provisoires, le compte de l'organisme pour l'année 2003 n'ayant pas encore été transmis à la Cour.

### 5.3. Afdeling 11 – Economische ontwikkeling – Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven (Pr. 2)

De vastleggingskredieten (17,5 miljoen EUR) bestemd voor het financieren van de subsidies toegekend op basis van de economische expansiewetten<sup>47</sup> werden volledig aangewend. De ordonnanceringskredieten (16,1 miljoen EUR) werden daarentegen slechts aangewend ten belope van 88,7 %. Die kredieten zijn ingeschreven op de basisallocaties 21.21.31.32<sup>48</sup> (7,9 miljoen EUR en 7,1 miljoen EUR) en 22.21.51.12<sup>49</sup> (9,6 miljoen EUR en 9,0 miljoen EUR).

Net zoals het jaar voordien kon evenwel niet aan alle aanvragen worden voldaan die in de loop van het begrotingsjaar werden ingediend. Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat de Inspectie van Financiën in 2001 had geweigerd talrijke aanvraagdossiers te viseren die in het raam van die economische expansiewetten waren ingediend, omdat de beschikbare kredieten ontoereikend waren. Teneinde die moeilijkheden op te vangen heeft de minister belast met Economie in de loop van het eerste trimester 2002 de geldende reglementering gedeeltelijk gewijzigd om de toegekende hulp beter te richten<sup>50</sup>.

Gelet op de lange verwerkingstermijn van de dossiers, zijn die maatregelen pas effect op budgettair vlak beginnen sorteren in de loop van het jaar 2004.

### 5.4. Afdeling 13 – Tewerkstelling

Net zoals in de voorgaande jaren werden de middelen voor het tewerkstellingsbeleid in 2003 verhoogd (+ 8 % ten opzichte van het jaar 2002) van 152,0 miljoen EUR naar 163,8 miljoen EUR, en zulks om het hoofd te bieden aan de grote werkloosheid (nagenoeg 20 %) die heerst binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De begroting 2003 werd bijgevolg gekenmerkt door een groei- en ontwikkelingsperspectief inzake het gevoerde beleid.

Die (niet-gesplitste) kredieten werden vastgelegd en geordnanceerd ten belope van 99,9 %.

Het Rekenhof merkt in dat verband op dat de verschillende kredieten (3.150 duizend EUR in totaal) om de maatregelen van de regering in verband met de projecten van

### 5.3. Division 11 – Développement économique - Aide aux entreprises et nouvelles initiatives (Pr. 2)

Les crédits d'engagement (17,5 millions EUR), destinés à financer les subsides accordés sur la base des lois d'expansion économique<sup>47</sup>, ont été entièrement utilisés. Par contre, les crédits d'ordonnement (16,1 millions EUR) n'ont été utilisés qu'à concurrence de 88,7 %. Ces crédits sont inscrits aux allocations de base 21.21.31.32<sup>48</sup> (7,9 millions EUR et 7,1 millions EUR) et 22.21.51.12<sup>49</sup> (9,6 millions EUR et 9,0 millions EUR).

A l'instar de l'année précédente, toutes les demandes, introduites au cours de l'exercice, n'ont pu être satisfaites. A ce propos, la Cour rappelle qu'en 2001, l'Inspection des finances avait refusé de viser de nombreux dossiers, introduits dans le cadre de ces lois d'expansion économique, en raison de l'insuffisance des moyens disponibles. Afin d'obvier à ces difficultés, le ministre chargé de l'Economie a partiellement modifié, au cours du premier trimestre 2002, la réglementation en vigueur afin de mieux cibler les aides octroyées<sup>50</sup>.

Etant donné la longueur des délais de traitement des dossiers, ces mesures n'ont réellement commencé à sortir leurs effets sur le plan budgétaire qu'au cours de l'année 2004.

### 5.4. Division 13 – Emploi

En 2003, à l'instar des années précédentes, les moyens consacrés à la politique de l'emploi ont été augmentés (+ 8 % par rapport à l'année 2002), passant de 152,0 millions EUR à 163,8 millions EUR, et ce afin de faire face à l'important chômage (près de 20 %) sévissant dans la Région de Bruxelles-Capitale. Le budget 2003 s'inscrivait par conséquent dans une perspective de croissance et de développement des politiques menées.

Ces crédits (non dissociés) ont été engagés et ordonnés à concurrence de 99,9 %.

A cet égard, la Cour relève que les différents crédits (3.150 milliers EUR au total), destinés à financer les différentes mesures prises par le Gouvernement relativement

(47) Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(48) Titel : Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen, financiële tegemoetkomingen, en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen.

(49) Titel : Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen ; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen.

(50) Toename van het aantal sectoren die van die steun zijn uitgesloten, vermindering van het subsidiepercentage, afschaffing van sommige steunmaatregelen,

(47) Loi du 4 août 1978 de réorientation économique et ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

(48) Libellée : Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale.

(49) Libellée : Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale.

(50) Augmentation du nombre de secteurs exclus du bénéfice de ces aides, diminution des taux de subventionnement, suppression de certaines aides,

het sociaal pact voor de werkgelegenheid<sup>51</sup> (centra voor beroepsreferenties, strijd tegen discriminaties,...) te financieren alsook die (1.045 duizend EUR) voor de oprichting en de werking van de bovenvermelde centra voor beroepsreferenties gepland door het GEWOP<sup>52</sup> en dat sociaal pact, integraal werden aangewend.

De programma's voor wedertewerkstelling van werkzoekenden werden bovendien in 2003 geharmoniseerd. De werknemers die ressorteren onder de programma's van het Derde Arbeidscircuit (DAC) en het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (IBBW) werden omgevormd tot gesubsidieerde contractuelen (GECO's). De gemeentelijke en parageemeentelijke verenigingen kunnen bovendien voortaan Geco's verhoogde premie tewerkstellen. Deze evolutie impliceerde de afschaffing van de basisallocaties 21.28.41.40 die voor hen was voorbehouden.

De middelen bestemd voor de financiering van de regeling van de geco's verhoogde premie (basisallocatie 21.24.41.40) werden aldus verhoogd met 2.216 duizend EUR om de oprichting mogelijk te maken van ongeveer 200 nieuwe jobs in de non-profit sector.

De toename van de kredieten die in 2003 werden bestemd voor de verschillende maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid werd gerechtvaardigd door het voortzetten en versterken van de lopende beleidsmaatregelen, de indexering van sommige uitgaven en de tenuitvoerlegging van nieuwe maatregelen voorzien in het Sociaal pact. De chronische onderbenutting door de BGDA van de dotaties die aan deze dienst worden toegekend ten laste van die kredieten, heeft het de gewestregering ongetwijfeld niet mogelijk gemaakt haar doelstellingen volledig te realiseren.

#### *Uitvoering van de begroting van de BGDA*

De hiernavolgende tabel beschrijft de evolutie van de ramingen ingeschreven in de begrotingen van de BGDA voor de begrotingsjaren 1999 tot 2003, van de verwezenlijkingen en van de begrotingssaldi die hieruit voortvloeien.

(51) Sociaal pact voor de werkgelegenheid van de Brusselaars dat op 22 juni 2002 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de sociale gesprekspartners werd afgesloten.

(52) Gewestelijk ontwikkelingsplan.

aux projets du Pacte Social pour l'emploi<sup>51</sup> (centres de référence, lutte contre les discriminations, etc.) ainsi que ceux (1.045 milliers EUR) destinés à la création et au fonctionnement des centres de référence professionnelle susmentionnés prévus par le P.R.D.<sup>52</sup> et ledit Pacte social, ont été intégralement utilisés.

Par ailleurs, les programmes de remise au travail des demandeurs d'emploi ont été harmonisés en 2003. Les travailleurs, relevant des programmes du Troisième circuit de travail (TCT) et du Fonds budgétaire interdépartemental pour la promotion de l'Emploi (FBIE), ont été transformés en agents contractuels subventionnés (ACS). Par ailleurs, les associations communales et para-communales peuvent désormais occuper des ACS à prime majorée. Cette évolution a impliqué la suppression de l'allocation de base 21.28.41.40 qui leur était réservée.

Les moyens affectés au financement du régime ACS à prime majorée (allocation de base 21.24.41.40) ont ainsi bénéficié d'une augmentation de 2.216 milliers EUR en vue de permettre la création d'environ 200 nouveaux emplois dans le secteur non marchand.

La croissance des crédits affectés en 2003 aux différentes mesures en faveur de l'emploi a été justifiée par la poursuite et le renforcement des politiques en cours, l'indexation de certaines dépenses et la mise en œuvre de nouvelles mesures prévues par le Pacte social. Toutefois, la sous-consommation chronique par l'ORBEm des dotations, qui lui sont allouées à la charge de ces crédits, n'a sans doute pas permis au Gouvernement régional de réaliser pleinement ses objectifs.

#### *L'exécution du budget de l'ORBEm*

Le tableau suivant retrace l'évolution des prévisions inscrites aux budgets de l'ORBEm des exercices 1999 à 2003, des réalisations opérées ainsi que des soldes budgétaires qui s'en dégagent.

(51) Pacte social pour l'emploi des Bruxellois conclu le 22 juin 2002 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les interlocuteurs sociaux.

(52) Plan Régional de Développement.

**Tabel 26 – Uitvoering van de begrotingen 1999-2003 van de BGDA**  
**Tableau 26 – Exécution des budgets 1999-2003 de l'ORBEM**

<b>Begroting – Budget</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>
Ontvangstenramingen – Prévisions de recettes	150.915	167.906	179.427	195.730	188.003
Uitgavenmachtigingen – Autorisations de dépenses	150.226	164.043	179.604	196.007	188.964
<b>Begrotingsresultaat ex ante</b>	<b>689</b>	<b>3.864</b>	<b>-176</b>	<b>-278</b>	<b>-961</b>
<b>Résultat budgétaire ex ante</b>					
<b>Rekening – Compte</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>
Vastgestelde rechten – Droits constatés	139.438	160.830	175.913	170.040	187.190
Gerealiseerde uitgaven – Dépenses réalisés	141.642	152.987	158.449	169.953	174.402
<b>Begrotingsresultaat ex post</b>	<b>-2.204</b>	<b>7.843</b>	<b>17.464</b>	<b>87</b>	<b>12.788</b>
<b>Résultat budgétaire ex post</b>					

Deze tabel geeft aanleiding tot de volgende vaststellingen :

- de geplande en gerealiseerde uitgaven stijgen in de loop der jaren. Men stelt echter een vermindering van de uitgavenramingen in 2003 vast ten opzichte van het voorgaande jaar;
- de verwezenlijkte uitgaven liggen systematisch lager dan de ramingen. Hetzelfde geldt voor de ontvangsten, maar in mindere mate. Daaruit volgt dat de begrotingsresultaten in het algemeen beter zijn dan de geraamde resultaten. Zo waren de begrotingen van de laatste drie begrotingsjaren opgesteld in onevenwicht. Bij de uitvoering ervan werd echter een soms aanzienlijk begrotingsoverschot gerealiseerd. Dat verschijnsel is bijzonder opvallend in 2003 aangezien het begrotingsjaar wordt afgesloten met een batig saldo van 12,8 miljoen EUR, terwijl volgens de begroting een tekort van ongeveer één miljoen EUR was verwacht.

Het onderzoek van het Rekenhof heeft aangetoond dat de niet-inning van sommige ontvangsten de recurrente onderbenutting van de uitgavenkredieten slechts voor een fractie verklaart. Deze geldt in het bijzonder voor de programma's voor de opslorping van de werkloosheid (POW), die voor het jaar 2003 op zich al een positief begrotingsaldo van meer dan 8 miljoen EUR vertonen.

De globale onderbenutting van de kredieten hangt inzonderheid samen met het feit dat de oprichting en de invulling van de nieuwe jobs die in de verschillende werkgelegenheidsprogramma's werden gebudgetteerd, meestal met een zekere vertraging gebeuren ten opzichte van de begrotingsramingen. Bovendien worden de kosten van de verschillende programma's, zoals de geco's, vaak overschat. Deze toestand lijkt niet voort te vloeien uit een bijzonder strenge beoordeling door de BGDA van de nieuwe voorgelegde projecten, noch uit het gevolg dat werd gegeven aan negatieve evaluatierapporten, noch uit een beperkte financiering van de projecten. Zowel wat de geco-

Ce tableau donne lieu aux constatations suivantes :

- les dépenses prévues et réalisées augmentent au fil des années. On observe toutefois une diminution des prévisions de dépenses en 2003 par rapport à l'année précédente;
- les réalisations en dépenses sont systématiquement inférieures aux prévisions. Il en va de même pour les recettes mais dans une moindre mesure. Il s'ensuit que les résultats budgétaires sont en général meilleurs que ceux qui avaient été prévus. Ainsi, les budgets des trois derniers exercices avaient été établis en déséquilibre. Leur exécution s'est toutefois soldée par un surplus budgétaire, parfois substantiel. Ce phénomène est particulièrement marqué en 2003 puisque l'exercice se clôture par un boni de 12,8 millions EUR, alors que le budget prévoyait un mali de près d'un million EUR.

Les investigations de la Cour ont montré que l'absence de perception de certaines recettes n'explique que de manière marginale la sous-consommation récurrente des crédits de dépenses. Celle-ci concerne en particulier les programmes de résorption du chômage (PRC) qui, pour l'année 2003, présentent à eux seuls un solde budgétaire positif de plus de 8 millions EUR.

La sous-consommation globale des crédits est notamment liée au fait que la création et l'occupation des nouveaux postes budgétés dans les différents programmes d'emploi s'opèrent généralement avec un certain retard par rapport aux prévisions budgétaires. Par ailleurs, les coûts de différents programmes, comme les ACS, sont souvent surévalués. Cette situation ne semble résulter ni d'une sévérité particulière de l'ORBEM à l'égard des nouveaux projets présentés, ni des suites données à des rapports d'évaluation négatifs, ni à un financement restreint des projets. Tant pour ce qui concerne les projets ACS que les projets PTP, les subventions allouées par l'ORBEM excèdent

projecten als de PBO-projecten betreft, liggen de door de BGDA toegekende subsidies meestal hoger dan het minimum dat vereist is door de samenwerkingsakkoorden of de federale wetten.

Deze toestand, die al verschillende jaren aansleept, heeft niet te verwaarlozen batige budgettaire saldi opgeleverd die de BGDA heeft kunnen behouden op basis van een budgettaire bijbepaling ; deze machtigde die dienst om zowel voor zijn werking als voor de beleidsmaatregelen inzake werkgelegenheid de begrotingssaldi van de voorgaande jaren over te dragen en deze te gebruiken om uitgaven van het lopende jaar te financieren ten belope van een door de regering vastgesteld bedrag.

Er dient nog te worden gewezen op de bijzondere aard van het programma « inschakelingsparcours » dat in hoofdzaak door de federale overheid wordt gefinancierd. Wat dat programma betreft, wordt het begrotingsjaar 2003 afgesloten met een batig saldo van meer dan 2,5 miljoen EUR, dat voortvloeit uit het innen van de ontvangsten voor de voorgaande jaren. Er wordt aan herinnerd dat het begrotingsjaar 2002 voor datzelfde programma werd afgesloten met een negatief saldo van meer dan 2 miljoen EUR.

Ten slotte dient ook te worden opgemerkt dat de BGDA in 2003 een tegemoetkoming van de federale Staat heeft ontvangen voor een totaal bedrag van 625,7 duizend EUR voor de « SABENA » activiteit. De totale begrotingsontvangsten voor die activiteit bedroegen 878,0 duizend EUR. De uitgaven van hun kant bleven beperkt tot 400,1 duizend EUR<sup>53</sup>.

#### **5.5. Afdeling 14 – Lokale Besturen – Dotatie aan de gewestelijke dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen. (dienst met afzonderlijk beheer)**

Overeenkomstig de subsidiëringsmodaliteiten vastgesteld door de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen<sup>54</sup>, werd de onder basisallocatie 41.30.61.31 ingeschreven driejaarlijkse dotatie (24,5 miljoen EUR) aan de dienst in 2003 geordonnanceerd ten bedrage van een derde (8,2 miljoen EUR).

Naar analogie met de voorgaande jaren heeft de dienst die dotatie slechts partieel aangewend. Het gevolg daarvan is dat zijn rekeningen op 31 december 2003 een gecumuleerd bonus vertonen van 33,7 miljoen EUR (31,5 miljoen EUR op 31 december 2002).

Die accumulatie van middelen is het resultaat van de volgende drie factoren:

(53) Gegevens afkomstig uit de rekening van uitvoering van de begroting van het jaar 2003 van de BGDA.

(54) Die ordonnantie bepaalt dat de dotatie iedere drie jaar wordt vastgelegd en vereffend in drie gelijke jaarlijkse schijven.

généralement le minimum requis par les accords de coopération ou les législations fédérales.

Cette situation, qui se prolonge depuis plusieurs années, a généré des bonis budgétaires non négligeables que l'ORBEM a pu conserver sur la base d'un cavalier budgétaire l'autorisant, tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour financer des dépenses de l'année en cours, à concurrence d'un montant fixé par le Gouvernement.

Il convient encore de relever la particularité du programme « parcours d'insertion », essentiellement financé par le pouvoir fédéral. Au niveau de ce programme, l'exercice 2003 se clôture par un boni de plus de 2,5 millions EUR, découlant d'un rattrapage des recettes pour les années antérieures. On rappellera que pour ce même programme, l'exercice 2002 s'était soldé par un mali de plus de 2 millions EUR.

Enfin, il faut également noter qu'en 2003, l'ORBEM a reçu une intervention de l'Etat fédéral, d'un montant global de 625,7 milliers EUR, pour l'activité « SABENA » et que les recettes budgétaires totales pour cette activité se sont élevées à 878,0 milliers EUR. Les dépenses, elles, se sont limitées à 400,1 milliers EUR<sup>53</sup>.

#### **5.5. Division 14 – Pouvoirs locaux – Dotation au service régional de financement des investissements communaux (service à gestion séparée)**

Conformément aux modalités de subventionnement, fixées par l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi des subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public<sup>54</sup>, la dotation triennale (24,5 millions EUR) audit service, inscrite à l'AB 41.30.61.31, a été ordonnancée à concurrence d'un tiers (8,2 millions EUR) en 2003.

A l'instar des années précédentes, le Service n'a utilisé que partiellement cette dotation. Il en résulte que ses comptes, arrêtés au 31 décembre 2003, dégagent un boni cumulé de 33,7 millions EUR (31,5 millions EUR au 31 décembre 2002).

Cette accumulation de moyens résulte des trois facteurs suivants :

(53) Données extraites du compte d'exécution du budget de l'année 2003 de l'ORBEM.

(54) Les dispositions de cette ordonnance stipulent que la dotation est engagée tous les 3 ans et liquidée en trois tranches annuelles égales.



- sommige gemeenten dienen hun projecten laattijdig in;
- hoewel er zeer strikte termijnen aan zijn verbonden, valt de procedure die door voornoemde ordonnantie is ingesteld vrij lang uit aangezien het gaat om het subsidiëren van werken ;
- sommige projecten die de gemeenten indienen kunnen niet worden gesubsidieerd omdat ze niet aan de reglementaire voorwaarden beantwoorden.

### 5.6. Afdeling 15 – Huisvesting

#### *De werkingsbegroting van de BGHM<sup>55</sup>*

Aanvankelijk financierde die maatschappij haar werkingsuitgaven met eigen middelen, afkomstig uit interesten uit de belegging van investeringskredieten.

Omwille van de verliezen die de maatschappij boekte op haar werkingsbegroting, schrijft de gewestregering sedert verscheidene jaren onder basisallocatie 25.22.31.22 van haar begroting een dotatiekrediet in ten voordele van die maatschappij. Dat dotatiekrediet moet de structurele toename van haar overgedragen verlies helpen vermijden. Het moet ook voorkomen dat de maatschappij voor het dekken van haar werkingsuitgaven middelen gebruikt die bestemd zijn voor andere doeleinden.

Die dotatie werd in 2003 substantieel opgetrokken tot 6,2 miljoen EUR zodat de BGHM al de middelen waarover ze beschikt, zou kunnen aanwenden voor de sociale huisvesting.

In de feiten blijkt dat de BGHM er pas vanaf dit jaar in geslaagd is met behulp van die dotatie al haar werkingsuitgaven te dekken.

- certaines communes rentrent leurs projets tardivement ;
- la procédure mise en place par l'ordonnance précitée, bien qu'assortie de délais très stricts, est assez longue étant donné qu'il s'agit de subsidier des travaux ;
- certains projets introduits par les communes ne peuvent être subventionnés car ils ne répondent pas aux exigences réglementaires.

### 5.6. Division 15 – Logement

#### *Le budget de fonctionnement de la SLRB<sup>55</sup>*

A l'origine, ladite société finançait ses dépenses de fonctionnement au moyen de recettes propres, provenant notamment des intérêts de placement des crédits d'investissement.

En raison des pertes enregistrées par la société au niveau de son budget de fonctionnement, le Gouvernement régional inscrit depuis plusieurs années, à l'allocation de base 25.22.31.22 de son budget, un crédit de dotation au profit de cette société, et ce afin d'éviter l'accroissement structurel de sa perte reportée et l'utilisation par celle-ci de moyens destinés à d'autres fins, pour couvrir ses frais de fonctionnement.

Cette dotation a été augmentée de manière substantielle en 2003 pour atteindre 6,2 millions EUR, de sorte que la SLRB puisse consacrer tous ses moyens au logement social.

De fait, il appert que ce n'est qu'à partir de cette année que cette dotation a permis à la SLRB de couvrir l'intégralité de ses frais de fonctionnement.

(55) Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

(55) Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Tabel 27 – Dekking van de werkingsuitgaven van de BGHM**  
**Tableau 27 – Couverture des frais de fonctionnement de la SLRB**

	2001	2002	2003
7400 - Premies RVA voor gesubsidieerde contractuelen Primes ONEM pour contractuels subventionnés	287	190	0
7401 - Bedrijfssubsidie van het Gewest Subside d'exploitation de la Région	2.231	4.683	6.200
7402 - Subsidies tentoonstelling huisvesting Subsides exposition logement	0	372	620
7403 - Subsidies onkosten ALESH Subsides frais PADELS	0	0	64
<b>Totaal werkingsontvangsten</b> <b>Total recettes fonctionnement</b>	<b>2.519</b>	<b>5.245</b>	<b>6.884</b>
60 - Bevoorrading / goederen Approvisionnement / marchandises	0	0	0
61 - Diensten en diverse goederen Services et biens divers	1.161	1.830	2.137
62 - Bezoldigingen, sociale lasten, pensioenen Rémunérations, charges sociales, pensions	3.486	3.706	3.930
63 - Afschrijvingen en waardeverminderingen (behoudens statutaire opdrachten) Amortissements et réductions de valeur sauf missions statutaires)	482	478	480
64 - Andere exploitatiekosten (behoudens statutaire opdrachten) Autres charges d'exploitation (sauf missions statutaires)	130	146	149
<b>Totaal werkingskosten – Totaal frais de fonctionnement</b>	<b>5.258</b>	<b>6.159</b>	<b>6.696</b>
<b>Dekking van de werkingskosten</b> <b>Couverture des frais de fonctionnement</b>	<b>47,9 %</b>	<b>85,2 %</b>	<b>102,8 %</b>

#### *De terugbetaling van de ALESH-schuld*

De terugbetalingsoperatie van de schuld die het Gewest heeft tegenover ALESH, was ingeschreven in de aanpassing van de gewestbegroting 2003. Die operatie kaderde globaal binnen de terugdringing van de schuld van de Belgische Staat in de zin van het verdrag van Maastricht.

Het voordeel van een dergelijke operatie was dat, overeenkomstig de ESR-methodologie, de rekeningen van ALESH geconsolideerd worden met die van de federale Staat, terwijl dat voor de rekeningen van de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen niet gebeurt met die van hun respectief gewest.

Om die terugbetaling te kunnen uitvoeren, heeft de gewestregering beslist de thesaurieën van de verschillende paragewestelijke instellingen te mobiliseren en deze aan te wenden om de participatie van het Gewest in het kapitaal van de BGHM op te trekken. Op die manier moet die maatschappij de schuld kunnen terugbetalen die het Gewest heeft tegenover ALESH en die aan haar was overgedragen.

#### *Le remboursement de la dette « FADELS »*

L'opération de remboursement de la dette de la Région vis-à-vis du FADELS, prévue dans l'ajustement du budget régional 2003, s'inscrivait globalement dans le cadre de la diminution de la dette de l'Etat belge, au sens du traité de Maastricht.

L'avantage d'une telle opération résidait dans le fait que, conformément à la méthodologie SEC, les comptes du FADELS sont consolidés avec ceux de l'Etat fédéral alors que les comptes des sociétés régionales de logement, dont la SLRB, ne le sont pas avec ceux de leur région respectives.

Pour réaliser ce remboursement, le Gouvernement régional a décidé de mobiliser les trésoreries des différents pararégionaux et de les utiliser pour augmenter la participation régionale dans le capital de la SLRB, permettant ainsi à cette société de rembourser la dette de la Région vis-à-vis du FADELS, laquelle lui avait été transférée.

Die terugbetaling vond plaats op 29 december 2003 ten einde de aan het Gewest opgelegde begrotingsdoelstellingen na te komen.

De kapitaalverhoging van de BGHM daarentegen ging pas door begin 2004<sup>56</sup>. Bijgevolg zag de BGHM zich ertoe verplicht een overbruggingslening aan te gaan voor het overbruggen van de periode tussen de terugbetaling aan ALESH en het ontvangen van de gewestfondsen.

#### 5.7. Afdeling 18 – Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging - Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (AP 12)

Terwijl de begroting 2003 van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (GAN) in evenwicht was, werd de uitvoering ervan<sup>57</sup> afgesloten met een *tekort* van 2,7 miljoen EUR (14,0 miljoen EUR in 2002). Dat tekort heeft geen financiële problemen opgeleverd voor het agentschap omdat er van voorgaande jaren grote budgettaire saldi waren overgedragen.

Ce remboursement a été effectué le 29 décembre 2003 afin de respecter les objectifs budgétaires imposés à la Région.

Par contre, l'augmentation de capital de la SLRB n'a été réalisée qu'au début de l'année 2004<sup>56</sup>. En conséquence, la SLRB a dû contracter un emprunt de soudure couvrant la période séparant son remboursement au FADELS et la réception des fonds régionaux.

#### 5.7. Division 18 – Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique - Agence régionale pour la Propreté (P.A. 12)

Alors que le budget de l'année 2003 de l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) avait été établi en équilibre, son exécution<sup>57</sup> s'est soldée par un *mali* de 2,7 millions EUR (14,0 millions EUR en 2002). Ce mali n'a pas posé de problèmes financiers à l'Agence compte tenu de l'importance des soldes budgétaires reportés des exercices précédents.

**Tabel 28 – Uitvoering van de begroting 2003 van het GAN**  
**Tableau 28 – Exécution du budget 2003 de l'ARP**

	Raming / machtiging Prévision / autorisation	Verwezenlijking Réalisation
Ontvangsten – Recettes	141.895	130.537
Uitgaven – Dépenses	141.895	133.192
<b>Begrotingssaldo – Solde budgétaire</b>	<b>0</b>	<b>-2.655</b>

Het Rekenhof merkt op dat zowel de uitgaven als de ontvangsten veel lager uitvallen dan de bedragen die in de begroting waren ingeschreven. Wat de ontvangsten betreft, werden de opmerkingen bevestigd die het Rekenhof had geformuleerd naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van initiële begroting 2003, namelijk dat de ontvangsten uit het ophalen van niet-huishoudelijk en industrieel afval op basis van abonnement- of overeenkomstformules overschat waren. De hiervoor in 2003 geboekte ontvangsten bedroegen 14,2 miljoen EUR, (-8,6 miljoen EUR ten opzichte van de ramingen). Ook de ontvangsten uit de verkoop van stoom (er werd 5,6 miljoen EUR geïnd terwijl de ramingen op 9,0 miljoen EUR lagen) en uit de tussenkomst van de verpakkingsector in de selectieve ophaling (3,8 miljoen EUR ontvangen terwijl de ontvangsten op 5,6 miljoen EUR waren geraamd) bleven beneden de verwachtingen.

La Cour observe que tant les dépenses que les recettes sont sensiblement inférieures aux montants inscrits au budget. Au plan des recettes, les remarques formulées par la Cour, à l'occasion de l'analyse du projet de budget initial 2003, relativement à la surestimation des recettes relatives à l'enlèvement d'ordures non ménagères et industrielles sur abonnements et conventions, se sont confirmées. Les recettes comptabilisées à ce titre en 2003 se sont élevées à 14,2 millions EUR, (-8,6 millions EUR par rapport aux prévisions). De même, les recettes provenant de la vente de vapeur (5,6 millions EUR perçus au lieu des 9,0 millions EUR prévus) et de l'intervention du secteur des emballages dans les collectes sélectives (3,8 millions EUR perçus au lieu des 5,6 millions EUR prévus) sont restées en deçà des prévisions.

(56) Ingevolge de laattijdige goedkeuring van de aanpassing van de gewestbegroting 2003.

(57) Op basis van de begrotingsgegevens die in juni 2004 beschikbaar waren.

(56) Suite au vote tardif de l'ajustement du budget régional 2003.

(57) Sur la base des données budgétaires disponibles au mois de juin 2004.

Op uitgavenvlak werden sommige kredieten onderbenut. Dat was inzonderheid het geval voor de kredieten voor twee hoofdstukken van de begroting die in onderstaande tabel zijn vermeld. De oorzaak hiervan dient gezocht in de vertragingen die zijn opgelopen bij de uitvoering van bepaalde projecten en/of in het feit dat ze niet worden gerealiseerd, maar soms ook in de structurele overschatting van bepaalde uitgaven.

Au plan des dépenses, certains crédits ont été sous-consommés, particulièrement ceux afférents aux deux chapitres du budget mentionnés dans le tableau ci-dessous. Cette situation trouve son origine dans les retards ou le non-aboutissement de certains projets, mais aussi dans la surestimation structurelle de certaines dépenses.

**Tabel 29 – Onderbenutting van de kredieten van het GAN**  
**Tableau 29 – Sous-consommation des crédits de l'ARP**

	Kredieten — Crédits	Gedane uitgaven — Dépenses effectuées	Niet-aangewende kredieten — Crédits non utilisés	Aanwending- percentage van de kredieten — Taux d'utilisation de crédits
H. 51 – Personeelsuitgaven Ch. 51 – Dépenses de personnel	72.199,6	68.640,9	3.558,7	95,1%
H. 52 – Prestaties, werken, leveringen Ch. 52 – Prestations, travaux, fournitures	56.114,6	49.923,3	6.191,3	89,0%
<b>Totaal voor de 2 hoofdstukken</b> <b>Total pour ces 2 chapitres</b>	<b>128.314,2</b>	<b>118.564,2</b>	<b>9.750,0</b>	<b>92,4%</b>

**Bijlagen**  
—  
**Annexes**

**BIJLAGE I – ANNEXE I**

**UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 2003 (KREDIETEN 2003)  
EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2003 (CREDITS DE 2003)**

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) Niet-gesplitste vastleggingskredieten<br/>Crédits non dissociés – optique engagements</p> <p>b) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten<br/>Crédits non dissociés - optique ordonnancements</p> <p>c) Gesplitste vastleggingskredieten<br/>Crédits d'engagement</p> <p>d) Gesplitste ordonnanceringskredieten<br/>Crédits d'ordonnement</p> | <p>e) Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)<br/>Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements</p> <p>f) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)<br/>Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements</p> <p>g) Variabele vastleggingskredieten<br/>Crédits variables - optique engagements</p> <p>h) Variabele ordonnanceringskredieten<br/>Crédits variables - optique ordonnancements</p> |
|--|---|

(in duizend euro - en milliers d'euros)

Organisatieafdelingen en Programma's (1)	Initiële kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benutting (4)	Saldo (5)	Benuttingsgraad (6)
Divisions organiques et Programmes (1)	Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utilisation (4)	Solde (5)	Taux d'utilisation (6)
<hr/>					
AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD					
DIVISION 00 - CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE					
Prog. 00 - Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad					
a)	30.303	40.303	40.303	0	100,00
b)	30.303	40.303	40.303	0	100,00
Région de Bruxelles-Capitale					
Totaal voor de afdeling 00 :					
a)	30.303	40.303	40.303	0	100,00
Taux pour la division 00 :					
b)	30.303	40.303	40.303	0	100,00
<hr/>					
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK					
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE					
Prog. 00 - Bestaansmiddelen					
a)	2.984	2.984	2.978	6	99,80
b)	2.984	2.984	2.798	186	93,77
Subsistance					
Totaal voor afdeling 01 :					
a)	2.984	2.984	2.978	6	99,80
Taux pour la division 01 :					
b)	2.984	2.984	2.798	186	93,77

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE  
WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP

DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX  
PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE  
L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.162	2.162	2.162	0	100,00
Subsistance	b)	2.162	2.162	1.805	357	83,49
Totaal voor afdeling 02 :	a)	2.162	2.162	2.162	0	100,00
Totaux pour la division 02 :	b)	2.162	2.162	1.805	357	83,49

AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET  
TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE  
EN HUISVESTING

DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI,  
DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU  
LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.378	2.378	2.369	9	99,62
Subsistance	b)	2.378	2.378	2.144	234	90,16
Totaal voor afdeling 03 :	a)	2.378	2.378	2.369	9	99,62
Totaux pour la division 03 :	b)	2.378	2.378	2.144	234	90,16

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET,  
FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT,  
EN EXTERNE BETREKKINGEN

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES,  
DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE,  
ET DES RELATIONS EXTERIEURES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.920	1.920	1.918	2	99,90
Subsistance	b)	1.920	1.920	1.708	212	88,96
Totaal voor afdeling 04 :	a)	1.920	1.920	1.918	2	99,90
Totaux pour la division 04 :	b)	1.920	1.920	1.708	212	88,96

AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET-  
LEEFMILIEU EN WATERBELEID, NATUURBEHOUD  
OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE  
HANDEL

DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNE-  
MENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA  
CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRIETE  
PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	2.113	2.113	2.111	2	99,91
Subsistance	b)	2.113	2.113	1.781	332	84,29
Totaal voor afdeling 05 :	a)	2.113	2.113	2.111	2	99,91
Totaux pour la division 05 :	b)	2.113	2.113	1.781	332	84,29

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET RUIMTEMIJKE ORDENING STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN						
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA RENOVATION URBAINE, DES MONUMENTS ET SITES ET DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES						
Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.654	1.654	1.649	5	99,70
Subsistance	b)	1.654	1.654	1.473	181	89,06
Totaal voor afdeling 06 :	a)	1.654	1.654	1.649	5	99,70
Totaux pour la division 06 :	b)	1.654	1.654	1.473	181	89,06
<hr/>						
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT						
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE ET DE LA MOBILITE						
Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.901	1.911	1.911	0	100,00
Subsistance	b)	1.901	1.911	1.855	56	97,07
Totaal voor afdeling 07 :	a)	1.901	1.911	1.911	0	100,00
Totaux pour la division 07 :	b)	1.901	1.911	1.855	56	97,07
<hr/>						
AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET HUISVESTING						
DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU LOGEMENT						
Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.456	1.456	1.446	10	99,31
Subsistance	b)	1.456	1.456	1.432	24	98,35
Totaal voor afdeling 08 :	a)	1.456	1.456	1.446	10	99,31
Totaux pour la division 08 :	b)	1.456	1.456	1.432	24	98,35
<hr/>						
AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING						
DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT						
Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	1.247	1.462	1.462	0	100,00
Subsistance	b)	1.247	1.462	1.388	74	94,94
Totaal voor afdeling 09 :	a)	1.247	1.462	1.462	0	100,00
Totaux pour la division 09 :	b)	1.247	1.462	1.388	74	94,94



Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE  
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	73.820	72.919	69.539	3.380	95,36
	b)	73.820	72.919	66.217	6.702	90,81
	c)	2.000	1.338	1.331	7	99,48
	d)	1.375	713	559	154	78,40
Prog. 01 - Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding Statistiques régionales et diffusion de l'information	a)	1.791	678	545	133	80,38
	b)	1.791	678	446	232	65,78
Prog. 02 - Informatica Informatique	a)	6.043	6.418	6.418	0	100,00
	b)	6.043	6.418	6.418	0	100,00
Prog. 04 - Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen Engagements envers des organismes pararégionaux	a)	58.941	67.941	67.941	0	100,00
	b)	58.941	67.941	66.997	944	98,61
Prog. 05 - Verbintenissen tegenover andere openbare besturen Engagements envers d'autres pouvoirs publics	a)	144.429	144.429	144.429	0	100,00
	b)	144.429	144.429	144.429	0	100,00
Prog. 07 - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	a)	24.289	24.129	24.116	13	99,95
	b)	24.289	24.129	24.116	13	99,95
Prog. 08 - Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant Impact de la scission de la Province de Brabant	a)	68.890	68.890	68.871	19	99,97
	b)	68.890	68.890	68.871	19	99,97
Prog. 09 - Gelijke kansen Egalité des chances	a)	50	50	1	49	2,00
	b)	50	50	1	49	2,00
Totaal voor afdeling 10 :	a)	378.253	385.454	381.859	3.595	99,07
Totaux pour la division 10 :	b)	378.253	385.454	377.495	7.959	97,94
	c)	2.000	1.338	1.331	7	99,48
	d)	1.375	713	559	154	78,40

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING  
DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique économique	a)	5.400	5.967	5.907	60	98,99
	b)	5.400	5.967	4.773	1.194	79,99
	e)	0	13	13	0	100,00
	f)	0	13	0	13	0,00
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	a)	18.969	18.973	18.157	816	95,70
	b)	18.969	18.973	12.544	6.429	66,12
	c)	18.100	18.028	18.028	0	100,00
	d)	16.693	16.858	14.997	1.861	88,96
	e)	0	75	75	0	100,00
	f)	0	75	0	75	0,00
	g)	0	15	14	1	93,33
	h)	0	15	14	1	93,33
Prog. 03 - Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Encouragement à la recherche scientifique et technologique	a)	1.024	804	725	79	90,17
	b)	1.024	804	538	266	66,92
	c)	21.112	21.162	19.676	1.486	92,98
	d)	20.952	19.202	17.340	1.862	90,30
	e)	0	144	107	37	74,31
	h)	0	144	107	37	74,31

## Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	a)	8.984	8.734	8.187	547	93,74
	b)	8.984	8.734	6.683	2.051	76,52
	c)	764	864	732	132	84,72
	d)	459	709	674	35	95,06
Prog. 05 - Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	166	166	146	20	87,95
	b)	166	166	146	20	87,95
Prog. 06 - Economische ontwikkeling van wijken Développement économique des quartiers	a)	190	190	70	120	36,84
	b)	190	190	52	138	27,37
	d)	1.249	1.249	1.249	0	100,00
Prog. 07 - Landbouwbeleid Politique agricole	a)	976	300	52	248	17,33
	b)	976	300	5	295	1,67
	e)	0	4	0	4	0,00
	f)	0	4	0	4	0,00
Totaal voor afdeling 11 : Totaux pour la division 11 :	a)	35.709	35.134	33.244	1.890	94,62
b)	35.709	35.134	24.742	10.392	70,42	
c)	39.976	40.054	38.437	1.617	95,96	
d)	39.353	38.018	34.261	3.757	90,12	
e)	0	92	87	5	94,57	
f)	0	92	0	92	0,00	
h)	0	159	121	38	76,10	

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN  
DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	11.939	12.662	12.274	388	96,94
	b)	11.939	12.662	11.029	1.633	87,10
	e)	0	15	15	0	100,00
	f)	0	15	0	15	0,00
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	2.760	1.926	1.046	880	54,31
	b)	2.760	1.926	351	1.575	18,22
	c)	3.807	4.057	2.329	1.728	57,41
	d)	3.947	3.840	2.997	843	78,05
	e)	0	83	82	1	98,80
	f)	0	83	0	83	0,00
Prog. 02 - Openbaar vervoer Transport public	a)	276.074	275.815	275.774	41	99,99
	b)	276.074	275.815	275.609	206	99,93
	c)	193.299	60.938	59.916	1.022	98,32
	d)	68.217	61.970	61.970	0	100,00
	e)	0	3	3	0	100,00
	f)	0	3	0	3	0,00
	g)	0	600	583	17	97,17
	h)	0	1.600	770	830	48,13
Prog. 03 - Privé-vervoer Transports privés	a)	8.037	4.572	4.569	3	99,93
	b)	8.037	4.572	2.720	1.852	59,49
	c)	94.041	81.382	76.676	4.706	94,22
	d)	65.669	66.781	61.637	5.144	92,30
	e)	0	137	137	0	100,00
	f)	0	137	0	137	0,00
	g)	0	550	550	0	100,00
	h)	0	900	821	79	91,22

## Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 04 - Kunstwerken in de infrastructuur Œuvres d'art dans l'infrastructure	c)	1.900	1.431	228	1.203	15,93
	d)	1.985	1.985	1.575	410	79,35
Prog. 05 - Kanaal en haveninrichtingen Canal et installations portuaires	a)	10.431	10.492	10.460	32	99,70
	b)	10.431	10.492	10.422	70	99,33
Prog. 06 - Gebouwen Bâtiments	a)	8.461	8.461	8.461	0	100,00
	b)	8.461	8.461	8.457	4	99,95
Prog. 07 - Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	a)	910	908	893	15	98,35
	b)	910	908	617	291	67,95
	e)	0	2	2	0	100,00
	f)	0	2	0	2	0,00
Prog. 09 - Grondregie Régie foncière	a)	17.058	16.880	16.880	0	100,00
	b)	17.058	16.880	16.880	0	100,00
Totaal voor afdeling 12 : Totaux pour la division 12 :	a)	335.670	331.716	330.357	1.359	99,59
	b)	335.670	331.716	326.085	5.631	98,30
	c)	293.047	147.808	139.148	8.660	94,14
	d)	139.818	134.576	128.179	6.397	95,25
	e)	0	240	238	2	99,17
	f)	0	240	0	240	0,00
	g)	0	1.150	1.133	17	98,52
	h)	0	2.500	1.591	909	63,64

AFDELING 13 - TEWERKSTELLING  
DIVISION 13 - EMPLOI

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerk- stellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le déve- loppement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	a)	34.167	32.946	32.927	19	99,94
	b)	34.167	32.946	32.782	164	99,50
	d)	0	44	40	4	90,91
Prog. 02 - Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) met inbegrip van de trekkingsrechten Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'inter- médiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM), y compris les droits de tirage	a)	134.021	130.809	130.809	0	100,00
	b)	134.021	130.809	130.809	0	100,00
Totaal voor afdeling 13 : Totaux pour la division 13 :	a)	168.188	163.755	163.736	19	99,99
	b)	168.188	163.755	163.591	164	99,90
	d)	0	44	40	4	90,91

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN  
DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	1.982	1.496	1.442	54	96,39
	b)	1.982	1.496	535	961	35,76
	e)	0	101	100	1	99,01
	f)	0	101	0	101	0,00
Prog. 02 - Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	a)	258.519	257.993	257.993	0	100,00
	b)	258.519	257.993	257.981	12	100,00
Prog. 03 - Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	a)	23.468	23.488	23.473	15	99,94
	b)	23.468	23.488	4.463	19.025	19,00
	c)	5.435	5.435	5.412	23	99,58
	d)	4.000	4.000	4.000	0	100,00
	e)	0	3	2	1	66,67
	f)	0	3	0	3	0,00
Prog. 04 - Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers	c)	3.376	3.376	3.376	0	100,00
	d)	12.250	11.501	11.421	80	99,30
Prog. 05 - Erediensten Cultes	a)	568	568	558	10	98,24
	b)	568	568	104	464	18,31
Totaal voor afdeling 14 : Totaux pour la division 14 :	a)	284.537	283.545	283.466	79	99,97
	b)	284.537	283.545	263.083	20.462	92,78
	c)	8.811	8.811	8.788	23	99,74
	d)	16.250	15.501	15.421	80	99,48
	e)	0	104	102	2	98,08
	f)	0	104	0	104	0,00

AFDELING 15 - HUISVESTING  
DIVISION 15 - LOGEMENT

Prog. 01 - Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique du logement	a)	633	582	576	6	98,97
	b)	633	582	164	418	28,18
	d)	620	620	620	0	100,00
	e)	0	12	11	1	91,67
	f)	0	12	11	1	91,67
Prog. 02 - Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	a)	24.553	260.098	260.098	0	100,00
	b)	24.553	260.098	15.911	244.187	6,12
	d)	24.216	23.103	23.103	0	100,00
	e)	0	4	0	4	0,00
	f)	0	4	0	4	0,00
	g)	0	7.968	8.255	-287	103,60 *
	h)	0	4.380	4.380	0	100,00
Prog. 03 - Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	a)	100	100	0	100	0,00
	b)	100	100	0	100	0,00
Prog. 04 - Beleid ten gunste van de gezinnen Politique en faveur des familles	a)	23.779	23.77	23.779	0	100,00
	b)	23.779	23.779	23.779	0	100,00
Prog. 05 - Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	a)	7.021	7.018	6.885	133	98,10
	b)	7.021	7.018	6.436	582	91,71

## Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Prog. 06 - Schuld	a)	7.652	180	179	1	99,44
Dette	b)	7.652	180	179	1	99,44
Totaal voor afdeling 15 :	a)	63.738	291.757	291.517	240	99,92
Totaux pour la division 15 :	b)	63.738	291.757	46.469	245.288	15,93
	d)	24.836	23.723	23.723	0	100,00
	e)	0	16	11	5	68,75
	f)	0	16	11	5	68,75
	g)	0	7.968	8.255	-287	103,60 *
	h)	0	4.380	4.380	0	100,00

AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING  
DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	177	177	174	3	98,31
Subsistance	b)	177	177	66	111	37,29
Prog. 01 - Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a)	3.687	3.782	3.590	192	94,92
Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	b)	3.687	3.782	1.415	2.367	37,41
	c)	371	421	332	89	78,86
	d)	350	365	254	111	69,59
	e)	26	43	42	1	97,67
	f)	26	43	42	1	97,67
Prog. 02 - Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	a)	146	70	3	67	4,29
Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	b)	146	70	3	67	4,29
	c)	7.616	7.556	4.053	3.503	53,64
	d)	7.103	5.853	5.748	105	98,21
	e)	402	404	404	0	100,00
	f)	402	404	129	275	31,93
	g)	0	1.000	459	541	45,90
	h)	0	2.000	1.617	383	80,85
Prog. 03 - Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a)	6.825	6.341	6.294	47	99,26
Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	b)	6.825	6.341	5.807	534	91,58
Prog. 04 - Beleid inzake stadsvernieuwing, ver- werving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij voor Brussel (GOMB)	a)	1.140	1.140	1.116	24	97,89
Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)	b)	1.140	1.140	723	417	63,42
	c)	7.450	7.450	7.432	18	99,76
	d)	9.665	9.665	9.665	0	100,00
Prog. 05 - Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	a)	189	189	189	0	100,00
	b)	189	189	189	0	100,00
Prog. 07 - Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) Plan régional de Développement (PRD)	a)	300	320	267	53	83,44
	b)	300	320	255	65	79,69
	e)	0	1	0	1	0,00
	f)	0	1	0	1	0,00
Prog. 08 - Herwaardering van de wijken Politique de revitalisation des quartiers	a)	2.938	2.855	2.800	55	98,07
	b)	2.938	2.855	2.500	355	87,57
	c)	25.000	25.000	25.000	0	100,00
	d)	14.087	14.087	14.086	1	99,99

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 16 :	a)	15.402	14.874	14.434	440	97,04
Totaux pour la division 16 :	b)	15.402	14.874	10.959	3.915	73,68
	c)	40.437	40.427	36.818	3.609	91,07
	d)	31.205	29.970	29.753	217	99,28
	e)	428	448	446	2	99,55
	f)	428	448	171	277	38,17
	g)	0	1.000	459	541	45,90
	h)	0	2.000	1.617	383	80,85

AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN  
DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Support de la politique générale en matière de monuments et sites	a)	1.849	1.847	1.847	0	100,00
	b)	1.849	1.847	1.189	658	64,37
	e)	0	4	4	0	100,00
	f)	0	4	4	0	100,00
Prog. 04 - Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Projets de protection des monuments et sites	c)	15.699	15.542	14.774	768	95,06
	d)	12.961	12.804	11.517	1.287	89,95
Prog. 05 - Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)	a)	121	121	121	0	100,00
	b)	121	121	121	0	100,00
Totaal voor afdeling 17 :	a)	1.970	1.968	1.968	0	100,00
Totaux pour la division 17 :	b)	1.970	1.968	1.310	658	66,57
	c)	15.699	15.542	14.774	768	95,06
	d)	12.961	12.804	11.517	1.287	89,95
	e)	0	4	4	0	100,00
	f)	0	4	4	0	100,00

AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING  
DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRETE PUBLIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	115.668	115.668	115.668	0	100,00
	b)	115.668	115.668	115.668	0	100,00
	g)	0	4.026	4.026	0	100,00
	h)	0	4.026	4.026	0	100,00
Prog. 04 - Oppervlakte-, grond- en leidingwater Eaux de surface, souterraines et de distribution	a)	372	359	351	8	97,77
	b)	372	359	229	130	63,79
	c)	186	186	0	186	0,00
	d)	250	250	109	141	43,60
	e)	0	13	13	0	100,00
	f)	0	13	0	13	0,00
Prog. 05 - Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	a)	6.727	6.618	6.365	253	96,18
	b)	6.727	6.618	5.350	1.268	80,84
	c)	22.930	22.930	22.643	287	98,75
	d)	18.004	18.004	17.396	608	96,62
	e)	0	109	109	0	100,00
	f)	0	109	0	109	0,00
	g)	0	25.406	25.683	-277	101,09 *
	h)	0	29.087	27.874	1.213	95,83
Prog. 06 - Schuld Dette	a)	29	29	28	1	96,55
	b)	29	29	28	1	96,55

Vervolg van bijlage I I – Suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 18 :	a)	122.796	122.674	122.412	262	99,79
Totaux pour la division 18 :	b)	122.796	122.674	121.275	1.399	98,86
	c)	23.116	23.116	22.643	473	97,95
	d)	18.254	18.254	17.505	749	95,90
	e)	0	122	122	0	100,00
	f)	0	122	0	122	0,00
	g)	0	29.432	29.709	-277	100,94 *
	h)	0	33.113	31.900	1.213	96,34

AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE

Prog. 01 - Ondersteuning van het energiebeleid Support de la politique de l'énergie	a)	1.801	1.798	1.797	1	99,94
	b)	1.801	1.798	1.430	368	79,53
	e)	0	3	0	3	0,00
	f)	0	3	0	3	0,00
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	a)	303	303	255	48	84,16
	b)	303	303	25	278	8,25
Prog. 03 - Opening en regulering van de energiemarkt Energie non nucléaire, frais d'études	a)	80	80	80	0	100,00
	b)	80	80	21	59	26,25
Totaal voor afdeling 21 :	a)	2.184	2.181	2.132	49	97,75
Totaux pour la division 21 :	b)	2.184	2.181	1.476	705	67,68
	e)	0	3	0	3	0,00
	f)	0	3	0	3	0,00

AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING

EXTERNE BETREKKINGEN

GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,  
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES

Prog. 01 - Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence	a)	4.379	4.479	4.435	44	99,02
	b)	4.379	4.479	2.630	1.849	58,72
Prog. 02 - Externe betrekkingen Relations extérieures	a)	1.927	1.927	1.826	101	94,76
	b)	1.927	1.927	913	1.014	47,38
Prog. 03 - Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Initiatives communes des Membres du Gouvernement	a)	570	570	570	0	100,00
	b)	570	570	512	58	89,82
Totaal voor afdeling 22 :	a)	6.876	6.976	6.830	146	97,91
Totaux pour la division 22 :	b)	6.876	6.976	4.055	2.921	58,13

Vervolg van bijlage I – Suite de l'annexe I

AFDELING 23 - GEWESTSCHULD  
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE

Prog. 01 - Schuld	a)	218.430	200.511	199.157	1.354	99,32
Dette	b)	218.430	200.511	199.054	1.457	99,27
	g)	0	7.022	0	7.022	0,00
	h)	0	7.022	0	7.022	0,00
Totaal voor afdeling 23 :	a)	218.430	200.511	199.157	1.354	99,32
Totaux pour la division 23 :	b)	218.430	200.511	199.054	1.457	99,27
	g)	0	7.022	0	7.022	0,00
	h)	0	7.022	0	7.022	0,00

AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK  
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE

Prog. 01 - Niet-economisch onderzoek	a)	1.265	1.235	1.235	0	100,00
Recherche non économique	b)	1.265	1.235	600	635	48,58
	c)	2.826	2.826	2.775	51	98,20
	d)	3.097	2.797	2.363	434	84,48
	e)	0	30	30	0	100,00
	f)	0	30	30	0	100,00
Totaal voor afdeling 24 :	a)	1.265	1.235	1.235	0	100,00
Totaux pour la division 24 :	b)	1.265	1.235	600	635	48,58
	c)	2.826	2.826	2.775	51	98,20
	d)	3.097	2.797	2.363	434	84,48
	e)	0	30	30	0	100,00
	f)	0	30	30	0	100,00

ALGEMEEN TOTAAL :	a)	1.683.136	1.900.123	1.890.655	9.468	99,50
TOTAUX GENERAUX :	b)	1.683.136	1.900.123	1.596.883	303.240	84,04
	c)	425.912	279.922	264.713	15.209	94,57
	d)	287.149	276.400	263.322	13.078	95,27
	e)	428	1.059	1.041	18	98,30
	f)	428	1.059	216	843	20,40
	g)	0	46.571	39.556	7.015	84,94
	h)	0	49.174	39.609	9.565	80,55



## BIJLAGE II – ANNEXE II

### UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST VOOR 2003 (KREDIETEN OVERGEDRAGEN VAN 2002)

### EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 2003 (CREDITS REPORTES DE 2002)

(in duizend euro - en milliers d'euros)

Organisatieafdelingen en Programma's	Encours 1/1	Benutting	Benuttingsgraad %
(1)	(2)	(3)	(4)
-	-	-	-
Divisions organiques et Programmes	Encours 1/1	Utilisations	Taux d'utilisation %
(1)	(2)	(3)	(4)
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	463	99	21,38
Totaal voor afdeling 01 : Totaux pour la division 01 :	463	99	21,38
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBARE WERKEN, VERVOER, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DU TRANSPORT, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	461	55	11,93
Totaal voor afdeling 02 : Totaux pour la division 02 :	461	55	11,93
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	293	87	29,69
Totaal voor afdeling 03 : Totaux pour la division 03 :	293	87	29,69

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN				
DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, ET DES RELATIONS EXTERIEURES				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	71	70	98,59
Totaal voor afdeling 04 :		71	70	98,59
Totaux pour la division 04 :				
<hr/>				
AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU, NATUURBEHOUD, OPENBARE NETHEID EN BUITENLANDSE HANDEL				
DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRIETE PUBLIQUE ET DU COMMERCE EXTERIEUR				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	292	18	6,16
Totaal voor afdeling 05 :		292	18	6,16
Totaux pour la division 05 :				
<hr/>				
AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING STADSVERNIEUWING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN				
DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DE LA RENOVATION URBAINE, DES MONUMENTS ET SITES ET DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	199	160	80,40
Totaal voor afdeling 06 :		199	160	80,40
Totaux pour la division 06 :				
<hr/>				
AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBAAR AMBT, BRANDBESTRIJDING, DRINGENDE MEDISCHE HULP EN MOBILITEIT				
DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE, DE L'AIDE MEDICALE URGENTE ET DE LA MOBILITE				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	167	84	50,30
Totaal voor afdeling 07 :		167	84	50,30
Totaux pour la division 07 :				
<hr/>				

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET HUISVESTING

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU  
LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	66	23	34,85
Totaal voor afdeling 08 : Totaux pour la division 08 :	66	23	34,85

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE  
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	4.193	3.281	78,25
Prog. 01 - Gewestelijke statistieken en informatie- verspreiding Statistiques régionales et diffusion de l'information	45	23	51,11
Prog. 02 - Informatica Informatique	0	0	0,00
Prog. 04 - Verbintenissen tegenover pararegionale- instellingen Engagements envers des organismes pararégionaux	5.416	5.416	100,00
Prog. 07 - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	0	0	0,00
Totaal voor afdeling 10 : Totaux pour la division 10 :	9.654	8.719	90,31

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique économique	585	569	97,26
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et nouvelles initiatives	10.378	10.133	97,64
Prog. 03 - Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Encouragement à la recherche scientifique et technologique	306	292	95,42
Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	771	588	76,26

## Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

Prog. 05 - Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	219	93	42,47
Totaal voor afdeling 11 : Totaux pour la division 11 :	12.258	11.675	95,24
<hr/>			
AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	552	523	94,75
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	967	584	60,39
Prog. 02 - Openbaar vervoer Transport public	22.556	22.550	99,97
Prog. 03 - Privé-vervoer Transport privé	18.922	18.679	98,72
Prog. 05 - Kanaal en Haveninrichtingen Canal et Installations portuaires	1.487	1.487	100,00
Prog. 07 - Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	506	419	82,81
Totaal voor afdeling 12 : Totaux pour la division 12 :	44.989	44.241	98,34
<hr/>			
AFDELING 13 - TEWERKSTELLING DIVISION 13 - EMPLOI			
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling- (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	99	94	94,95
Totaal voor afdeling 13 : Totaux pour la division 13 :	99	94	94,95
<hr/>			

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN  
DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX

Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	790	740	93,67
Prog. 02 - Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	55	0	0,00
Prog. 03 - Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	6.222	3.027	48,65
Prog. 05 - Erediensten Cultes	591	591	100,00
Totaal voor afdeling 14 : Totaux pour la division 14 :	7.658	4.358	56,91

AFDELING 15 - HUISVESTING  
DIVISION 15 - LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	1	1	100,00
Prog. 01 - Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique de logement	111	98	88,29
Prog. 02 - Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	165	165	100,00
Prog. 03 - Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	471	277	58,81
Prog 05 - Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	1.016	691	68,01
Totaal voor afdeling 15 : Totaux pour la division 15 :	1.764	1.232	69,84

AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING  
DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	224	223	99,55
Prog. 01 - Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	2.060	1.985	96,36
Prog. 02 - Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	6	0	0,00
Prog. 03 - Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	145	52	35,86

## Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

Prog. 04 -	Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerking en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)	200	200	100,00
Prog. 05 -	Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	10	10	100,00
Prog. 07 -	Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) Plan régional de Développement (PRD)	288	274	95,14
Prog. 08 -	Herwaarding van de wijken Politique de revitalisation des quartiers	239	198	82,85
	Totaal voor afdeling 16 : Totaux pour la division 16 :	3.172	2.942	92,75
<hr/>				
AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES				
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Support de la politique générale en matière de monuments et sites	622	615	98,87
	Totaal voor afdeling 17 : Totaux pour la division 17 :	622	615	98,87
<hr/>				
AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRIÉTÉ PUBLIQUE				
Prog. 04 -	Oppervlakte-, grond- en leidingwater Eaux de surface, souterraines et de distribution	167	124	74,25
Prog. 05 -	Bestrijding van overstromingen, opvangen en zuivering van afvalwater Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	3.598	3.518	97,78
	Totaal voor afdeling 18 : Totaux pour la division 18 :	3.765	3.642	96,73
<hr/>				

Vervolg van bijlage II – Suite de l'annexe II

AFDELING 21 - ENERGIEBELEID			
DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE			
Prog. 01 - Ondersteuning van het beleid inzake energieverbruik Support de la politique de l'énergie	417	398	95,44
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	160	158	98,75
Prog. 03 - Opening en regulering van de energiemarkt Ouverture et régularisation du marché de l'énergie	55	51	92,73
Totaal voor afdeling 21 : Totaux pour la division 21 :	632	607	96,04
AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING EXTERNE BETREKKINGEN GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN			
DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT, RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES			
Prog. 01 - Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Voorzitterschap Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence	1.714	1.666	97,20
Prog. 02 - Externe betrekkingen Relations extérieures	776	739	95,23
Prog. 03 - Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Initiatives communes des membres du Gouvernement	51	51	100,00
Totaal voor afdeling 22 : Totaux pour la division 22 :	2.541	2.456	96,65
AFDELING 23 - GEWESTSCHULD			
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE			
Prog. 01 - Schuld Dette	2.479	2.479	100,00
Totaal voor afdeling 23 : Totaux pour la division 23 :	2.479	2.479	100,00
AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK			
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE			
Prog. 01 - Niet-economisch onderzoek Recherche non économique	700	548	78,29
Totaal voor afdeling 24 : Totaux pour la division 24 :	700	548	78,29
TOTAUX GENERAUX : ALGEMEEN TOTAAL :	92.345	84.205	91,19

